

LUNDI

13 SEPTEMBRE 1993
Volume 59
No 70
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est



Elegance
ACURA



VIGOR
ACURA
L-103975

1325 Principale
Granby 378-4969

Plus de 40 000 \$ de paris à Brome

La récession n'arrête pas les mordus de courses de chevaux

— page 4

Les Expos commencent à y croire!

— page 23



Rougemont
Le ministre
Picotte de
passage
aux vergers
d'Émilie

— page 3

Granby
La mémoire
de l'abbé
Joseph
Poitevin
honorée

— page 5



AVEC NOS SPÉCIALISTES DE TRÈS GRANDE EXPÉRIENCE ET NOTRE ÉQUIPEMENT ULTRAMODERNE.

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

VOTRE VÉHICULE SERA TRAITÉ AUX PETITS SOINS APRÈS UN ACCIDENT.
Estimation gratuite - Travail garanti - Service de location et de courtoisie lors d'un accident

- x Redressement de châssis
- x Peinture cuite
- x Pare-brise
- x Toutes marques

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE



Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby

378-8404

Un jockey se blesse à la tête à Brome

JL

BROME

Un conducteur a été projeté de son sulky au huitième départ du programme de la Course de chevaux de Brome, organisée par le Jockey Club de Brome.

Steve Kovacs, blessé à la tête, a été tenu immobile jusqu'à l'arrivée des ambulanciers, une vingtaine de minutes après l'accident.

Bien que souffrant, le jockey de la région montréalaise est resté conscient en attendant que lui soient prodigués les soins adéquats. Trois infirmières qui se trouvaient dans la foule, en plus de l'équipe de l'infirmerie de l'organisation, sont venus apporter leur assistance.

Selon toute vraisemblance, le mors — une pièce métallique placée dans la gueule du cheval afin de le diriger — du protégé de M. Kovacs s'est brisé alors

que les chevaux prenaient place pour le départ, derrière les barrières suspendues à une camionnette.

À ce moment, les chevaux roulaient à quelque 15 milles l'heure. «J'ai bien vu que quelque chose n'allait pas. Puis, j'ai vu le cheval enjamber les autres chevaux», a expliqué le juge du départ, Fernand Lauzier.

C'est là que M. Kovacs s'est écroulé. Le trotteur, Bird Parker, a alors entrepris une course folle. Il est sorti de la piste, a fait le tour des écuries et a contourné le stationnement. Les organisateurs ont tôt fait de fermer les barrières de l'entrée du terrain de l'exposition agricole pour stopper l'animal avant qu'il ne gagne la rue.

Le malheureux jockey a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville; on ne sait guère, pour l'instant, dans quel état il repose.

La France puriste veut la tête de Jean-Louis Roy

MONTREAL
Presse canadienne

La France veut une Francophonie plus politique et menace, si les autres pays francophones ne lui donnent pas raison, de chercher à obtenir la tête du Canadien Jean-Louis Roy comme dirigeant du principal organisme francophone, l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), rapporte ce matin *Le Devoir*.

La France appuiera une autre candidature que celle de M. Roy lors de l'élection du prochain secrétaire général de l'ACCT, en décembre à Bamako, si la Francophonie ne prend pas le virage politique souhaité par la France lors du prochain sommet francophone qui aura lieu à l'île Maurice, à la mi-octobre, précise le quotidien montréalais.

Le gouvernement français estime que M. Roy «a une responsabilité dans le fait que le pouvoir politique n'exerce pas l'autorité qui est la sienne» au sein de la Francophonie, depuis deux ans, a indiqué vendredi à Montréal le ministre français de la Culture et

de la Francophonie Jacques Toubon, au terme d'une visite officielle de deux jours en sol canadien.

«Si on remplace une personne qui a une certaine conception par une personne qui a une autre conception, forcément ça va changer», a déclaré M. Toubon.

La France préférerait cependant régler le problème de fond par une solution de fond plutôt que par les personnes. Lors du prochain sommet des chefs d'Etat et de gouvernement ayant en commun l'usage du français, le gouvernement du premier ministre Edouard Balladur va proposer d'adopter le principe du renforcement de l'autorité politique au sein de l'organisation francophone.

«Plus que jamais, nous avons besoin de parler politique et de parler avec une voix politique et non pas d'une voix technocratique», a soutenu M. Toubon.

La France veut que la Francophonie agisse comme un contre-poids à «l'hégémonie anglo-saxonne» dans le monde.

«La Francophonie apparaît

trop souvent comme un simple mécanisme de coopération comme il y en a trop, dit M. Toubon. Un de plus. Comme une technocratie internationale. Pour que la Francophonie progresse, il faut qu'elle soit un projet politique, culturel et démocratique généreux.»

«L'Histoire nous le commande, ajoute le ministre français. Je considère qu'il est, et notamment à nous les deux grands piliers de la Francophonie, à savoir le Québec-Canada et la France, de notre vocation, de notre devoir vis-à-vis de l'humanité de proposer cette alternative et ne pas laisser s'accomplir le destin des peuples jusqu'à ce que, dans 10 ans, 15 ans, il n'y ait plus rien dans le monde que le système culturel et le style de vie anglo-saxon», dit-il tout en se défendant de proposer l'anti-américanisme.

Par exemple, le gouvernement français s'apprête à faire adopter une espèce de loi 101 pour la France et une directive à son personnel à l'étranger pour qu'il veille à ce que la langue française soit bel et bien utilisée conformément à son statut dans les instances internationales.

Ottawa a du mal à vendre sa TPS

OTTAWA
PC

Les critiques du public concernant l'imposition de la TPS sur les publications ont suffisamment inquiété le gouvernement fédéral pour l'inciter à élaborer une défense détaillée de la taxe sur les produits et services, révèlent des documents qui viennent d'être rendus publics.

Le débat sur la TPS a refait surface récemment à la suite de certaines rumeurs suggérant que la première ministre Kim Campbell allait retirer la taxe de sept pour cent sur les livres, les magazines et les journaux.

Mme Campbell, qui n'a pas encore traité de cette question au cours de la campagne électorale, devrait prononcer prochainement un discours sur sa politique culturelle.

Toutefois, l'an dernier, le gouvernement a mis sa position sur papier dans le but d'aider les députés et les sénateurs à réfuter les arguments en faveur de l'abolition de la taxe, indiquent des documents obtenus en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Le ministère des Communications a préparé un document de quatre pages en consultation avec les ministères des Finances et du Revenu.

MONTREAL
Presse canadienne

Au moins quatre personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Un homme de Pointe-au-Pic, Gilles Harvey, 41 ans, est décédé dimanche vers 2h10 lors d'un face-à-face survenu dans une courbe du boulevard Bellevue, dans ce petit village de Charlevoix. Pour une raison encore inconnue, le véhicule que conduisait la

victime s'est retrouvé sur l'autre voie. Une voiture avec trois personnes à son bord circulait sur cette voie et son conducteur n'a pu éviter la collision.

Un adolescent de 16 ans, Martin Leclerc, a perdu la vie samedi vers 7h00 lors d'un début d'incendie dans la résidence de sa famille, à Grand-Mère. Le jeune homme, qui se trouvait seul dans la maison, a été découvert par les pompiers appelés sur les lieux. Il a été conduit au Centre hospitalier régional de la Mauricie où son décès a été constaté.

Un cycliste de 34 ans, dont l'identité n'était pas connue hier soir, a été happé par un automobiliste en état d'ébriété, samedi vers 1hh00, sur la rue Henri-Bourassa, à Rivière-des-Prairies.

Il a succombé à de graves blessures à la tête, trois heures plus tard, à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont. Le conducteur doit comparaître le 10 novembre au palais de Justice de Montréal pour répondre notamment à une accusation de conduite avec facultés affaiblies.

Guy Brassard, 28 ans, de Cap-de-la-Madeleine, a perdu la vie vendredi vers 23h00 lorsqu'il a été happé par la vis d'alimentation d'un mélangeur à viande, à son lieu de travail. M. Brassard, opérateur pour une compagnie spécialisée dans le traitement de la viande de Saint-Grégoire, tentait alors de dégager une pièce de viande coincée dans la machine.

2 LA VOIX DE L'EST — lundi 13 septembre 1993

SOMMAIRE

Agenda	11
Commentaire	8
Décès	22
Économie	12
Automobile	13
À ne pas répéter	11
Petites annonces	16
Sports	23
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	375-6951
PETITES ANNONCES Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	375-8888
PUBLICITÉ Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Détail: trois jours ouvrables	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

Nuageux avec éclaircies et 40 pour cent de probabilités d'averses. Plus doux.

■ Sur l'est de la province, on s'attend à des passages nuageux plus fréquents et de faibles probabilités d'averses. Les températures seront beaucoup plus douces sur toutes les régions. Mardi: ensoleillé le matin. Ennuagement suivi d'averses par la suite.

■ Lever du soleil: 6h30; coucher: 19h09
■ Dernier quartier de lune

■ Max.: près de 24. Min.: de 8 à 10

LA QUOTIDIENNE

6/49

1093
31-33-38

3 7 12
16 30 31
44

Le méga-projet touristique mis sur pied par les vergers d'Émilie a reçu un autre coup de pouce du gouvernement samedi, en se voyant octroyer une subvention de 65 000\$ qui seront investis dans le contrôle de la qualité.

L'annonce a été faite par Yvon Picotte, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, et Yvon LaFrance, député d'Iberville. La nouvelle subvention a été accordée dans le cadre du programme Innovations III, et vient s'ajouter aux 115 000\$ déjà obtenus en 1991.

«Rougemont est un excellent exemple d'initiative régionale, et ce que les vergers d'Émilie font en ce moment est le meilleur moyen de prendre une plus grosse partie du marché québécois, a déclaré le ministre. Je m'évertue à dire aux gens depuis longtemps qu'avant de conquérir les marchés internationaux, il faut d'abord prendre possession de son propre marché.»

Les vergers d'Émilie sont engagés depuis deux ans dans la construction d'un complexe agro-touristique d'une valeur de près d'un million\$. Le projet emploiera une dizaine de personnes durant toute l'année, auxquelles s'ajouteront 25 surnuméraires en automne. Le vaste bâtiment acheté en 1991 servira à la production de la pomme et de ses dérivés, et sera en même temps un musée où seront expliquées toutes les étapes de la transformation des fruits.

Les vergers d'Émilie récoltent une subvention de 65 000 \$

Rougemont est un excellent exemple d'initiative régionale, selon le ministre Yvon Picotte



Les vergers d'Émilie ont reçu une deuxième subvention pour leur complexe agro-touristique. C'est le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Yvon Picotte qui en a fait l'annonce samedi, en compagnie du député d'Iberville Yvon LaFrance. L'aide de 65 000\$ permettra à l'entreprise de bénéficier des services d'un expert en contrôle de la qualité.

photo Richard Chagnon

«On s'est inspiré des installations de Moët et Chandon, en France, qui accueillent annuellement des centaines de milliers de visiteurs, explique le propriétaire Yvan Guilmain. Ça permet de minimiser les coûts de production et de mieux faire connaître notre industrie.»

Le nouveau bâtiment, qui sera officiellement inauguré d'ici trois semaines, compte une chambre froide, un entrepôt, une cave à cidre, un magasin et une cafétéria. Des visites guidées et des dégustations de cidres seront offertes aux visiteurs.

Les verges d'Émilie existent depuis 13 ans et produisent environ 14 000 minots de pommes annuellement. Sans infrastructures d'accueil, ils attirent déjà plus de 50 000 visiteurs; la nouvelle installation leur permettra de passer du statut de producteur artisanal à celui de producteur industriel.

Un ministre de plus en plus populaire...

Yvon Picotte pourrait tenter de succéder à Bourassa

Karim Benessaïeh

ROUGEMONT

L'histoire d'Yvon Picotte pourrait ressembler à toutes les confessions qui font les choux gras des émissions comme *Parler pour parler*. Ancien alcoolique, timide et ayant des tendances suicidaires, il s'en est sorti à force de positivisme et de volonté.

La différence, c'est qu'Yvon Picotte est aujourd'hui ministre de l'Agriculture et que son nom revient constamment quand on évoque la succession de Robert Bourassa. On ne peut décidément imaginer un politicien plus représentatif des années 90.

«Je me suis demandé ce que mon fils d'un an penserait de moi quand il serait grand. Un père qui a été ministre et qui lui a laissé un pays endetté jusqu'au cou? Non, ça ne me tente pas de laisser cette image.»

C'est ainsi qu'Yvon Picotte a résumé la raison de sa croisade samedi, alors qu'il a annoncé l'octroi d'une subvention de 65 000\$ aux vergers d'Émilie de Rougemont.

Son message, basé sur sa vie tourmentée, est plutôt simple: il faut se prendre en main, se départir de la mentalité d'assisté social et renouveler le contrat avec l'État. «Fini l'État-providence, il nous faut maintenant un État-accompagnateur», lance le ministre.

Écrire pour convaincre

Son livre aurait pu être un long traité politique, il en a fait une confession et un exemple de vie qu'il propose ensuite comme modèle politique. Il y raconte entre autres comment il a englouti des litres d'alcool — jusqu'à trois 40 onces par jour — pendant 20 ans, comment il haïssait ceux qui tournaient son nom en dérision quand il avait 22 ans, se moquaient de sa taille déjà un peu forte et riaient de son manque d'assurance.

Il y parle à plusieurs reprises de son mal de vivre qui l'a fait flirter avec le suicide.

À l'ère des politiciens *low profile* qui admettent tout au plus avoir fumé un joint dans les années 60, M. Picotte pourrait aisément

faire office de gourou. Là où il se démarque encore plus, c'est qu'il utilise ce vécu trouble pour proposer une façon de régler les problèmes du Québec. Un peu comme il a réglé ses propres problèmes.

«J'ai appris en 20 ans de vie politique que prêcher n'était pas suffisant. Il faut se donner en exemple, proposer un changement de mentalité chez les individus pour que ce changement touche la société tout entière. Je n'ai plus peur de rien parce que le système qu'on a ne fonctionne plus du tout.»

Il précise que l'État-providence a rendu de fiers services aux Québécois, mais que l'économie ne permet plus les largesses sociales héritées, entre autres, de la Révolution tranquille. «Le dernier surplus budgétaire date de 1972, rappelle-t-il. Il ne s'agit plus maintenant de vivre selon nos moyens; il faut vivre selon nos moyens... avec d'autres moyens.»

La «révolution individuelle»

Concrètement, le programme

économique de M. Picotte propose un revenu minimal de 10 000\$ par année, une décentralisation pour réduire les coûts de fonctionnement et la promotion du développement régional. C'est d'ailleurs pour cette raison que M. Picotte, un natif de la Mauricie, s'est déplacé à Rougemont samedi pour l'annonce de la subvention.

«Je mets des idées sur la table, et je laisse les gens libres d'en faire ce qu'ils veulent. Si on me dit que je suis «capoté», ça ne me dérange pas mais j'attends qu'on me propose d'autres solutions.»

On semble réserver un bon accueil à la croisade d'Yvon Picotte. Jusqu'ici, son livre s'est vendu à plus de 3000 exemplaires — un honnête succès de librairie au Québec —, et l'auteur a reçu quelques centaines de lettres, la plupart positives. L'idée d'une révolution individuelle, d'un changement social basé sur un changement personnel, a de toute évidence touché une corde sensible.

Des rumeurs persistantes affirment que le ministre de l'Agriculture

pourrait profiter de cette popularité pour se lancer dans la course au leadership libéral. Le principal intéressé pèse soigneusement ses mots quand on évoque cette possibilité.

«Je suis un incondicional de Robert Bourassa, je l'ai toujours appuyé, insiste-t-il. La journée où il va annoncer sa décision de se retirer, s'il le fait, tout peut arriver. Peut-être vais-je partir avec lui; peut-être pas. Ma décision n'est pas prise à cet égard.»

Pensée du Jour

Donnez des livres en cadeau et vous pourrez ensuite les emprunter.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L103256

Plus de 1300 parieurs dépensent 40 000\$ aux courses de chevaux de Brome

BROME



Johanne Lauzon

Ca roulait drôle-ment au terrain d'exposition de Brome, hier, autant sur la piste qu'autour des guichets de paris mutuels alors qu'un programme de onze courses

de chevaux sous harnais s'y tenait. Les parieurs ont dépensé quelque 40 000 \$ alors que le record de piste a été fracassé de 3,3 secondes avec 1 minute et 58 secondes.

L'événement, organisé par le Jockey club de Brome, relevait des rites des grandes courses de chevaux sous harnais. Quelques spectateurs parmi les 1 300 présents formaient ici et là de petits clans, programme en main; ils discutaient ferme avant de se précipiter aux comptoirs des gageurs.

D'autres se glissaient au même endroit, en douce, en faisant tourner dans leurs poches les pièces de monnaie, avec cet air de ceux qui détiennent... le numéro gagnant.

Ghislain Fredette, en colère, venait de déchirer son ticket de mise — son cheval ayant fait demi-tour dans la troisième course — que déjà il se pointait à nouveau au comptoir de mise, sortant quatre dollars de ses poches. «J'ai décidé de baisser (ma mise) de deux dollars», déclarait-il, comme pour s'excuser.

L'habitué de Blue Bonnets se rabattait sur cette course régionale, le lieu de prédilection de la course sous harnais étant fermé en raison de la grève qui perdure là-bas depuis le 14 juillet.

Même chose pour Gilles Bachand de Farnham. Mais celui-ci risquait un peu plus en y allant d'un billet vert sur le numéro 7. «Je mise sur à peu près toutes les courses des petites sommes, mais là j'ai fait de l'argent avec les autres courses», a-t-il laissé tomber avant de courir voir le départ de la prochaine course.

Vite, le 60 \$ de profit allaient être réinvestis...

Une bien belle victoire

Plus loin, à l'ombre des estrades où s'entassait la foule soulevée par Donald Pinard (la voix officielle de BB), Lionel Foster goûtait aussi aux joies du gain.

4 Il venait de remporter la victoire



On a transigé pas moins de 40 000 \$ en une seule journée à la piste de Brome.



Ça discutait ferme autour de la piste de course de Brome ! Certains observaient avec sérieux le profil des chevaux en lice.



Ghislain Fredette, un habitué des pistes de course, s'est fixé un budget de 50 \$ pour sa journée à Brome. Dans les premières courses, il misait 6 \$... Puis a réduit à 4 \$ par la suite.



Les onze courses du programme ont donné droit à un spectacle époustouflant.

lors du sixième départ de la journée... Son cheval n'est pas du calibre de l'Invitation, qui rassemblait d'excellents ambleurs des grands circuits comme Bathurst, le nouveau détenteur du record de piste. Soit, n'empêche qu'à sa troisième compétition, Bon Frisson a devancé de jeunes chevaux d'un calibre fort respectable.

Plus encore, le propriétaire — un gars de Brome — venait de prouver que la victoire à l'Exposition agricole de Brome, la semaine dernière, n'était pas un coup de chance. «J'ai gagné aussi samedi passé. C'est la deuxième fois en une semaine, c'est pas mal !», a-t-il souligné avant de tendre de l'eau à son trotteur.

Bon Frisson a bouclé, au trot, le mille en 2 minutes et 10 secondes, méritant ainsi la bourse de 600 \$.

Pas mal pour un cheval payé 750 \$ à l'encan de Saint-Théodore-d'Acton, l'année dernière. Lionel Foster l'a arraché de justesse des hachoirs à viande qui l'attendaient pour le transformer en un cheval de course des plus racés.

Bon Frisson a rué dans les brancards plus souvent qu'autrement en raison des mauvais traitements qu'il avait reçus auparavant. «J'ai pris mon temps pour le dompter», a affirmé le propriétaire qui conduit lui-même son protégé.

Le cheval en a impressionné plus d'un — et pas seulement les gens du coin. Quelqu'un est même venu offrir 3000 dollars pour son cheval de quatre ans...

Transaction ou pas, Lionel Foster repartira peut-être un peu plus riche que la plupart des gens présents; une reconnaissance en plus.



Beckilyn Drummond, monté par le jockey Alain Veilleux, filait à bonne allure pour boucler le plus rapidement possible le mille. Les chevaux de course vont jusqu'à 50 mille à l'heure au grand trot.

photos Richard Chagnon

Granby inaugure son 40e parc

GRANBY KB.

La ville de Granby a officiellement franchi le cap des quarante parcs samedi après-midi, à l'occasion de l'inauguration du parc Poitevin, sur la rue Calixa-Lavallée.

On a en même temps rendu hommage à l'abbé Joseph Poitevin, fondateur de la paroisse Saint-Joseph en 1948 et dont le nom désigne dorénavant ce parc de quelque 5 kilomètres carrés.

«On parle souvent de lui comme étant le père du quartier, et rien n'est plus exact, souligne Gérald Ouellette, l'actuel curé de la paroisse. Quand il a fondé la paroisse, il n'y avait pratiquement rien ici et il s'est impliqué dans la construction et le développement du quartier.»

Le maire de Granby Mario Girard a de son côté rappelé qu'avec ses 60 espaces de parcs, dont 40 sont aménagés, la ville de Granby est une des plus gâtées au Québec à ce chapitre. «Et j'ai le sentiment qu'avec l'école Saint-André juste à côté, le parc Poitevin sera un des plus fréquentés», a ajouté le maire. Le parc comporte un ter-



Le quarantième parc de Granby a été inauguré samedi, en présence du maire Mario Girard, de la vice-présidente des Loisirs Marie-Rose Bombardier, du curé Gérald Ouellette, du directeur de l'école Saint-André Marc Bélanger et du conseiller Claude Duhamel.

photo Richard Chagnon

rain de soccer, un terrain de balle et une cinquantaine d'arbres.

Dessine-moi un napperon



C'est le dessin de Valérie Breton, une Granbyenne de 10 ans, qui ornera dorénavant les napperons du café Marie-Jeanne, à Cowansville. Son oeuvre illustrant l'établissement a été choisie parmi une quarantaine d'autres d'enfants de la région. Les propriétaires André Gendreau et Suzanne Masters l'on félicité, hier.

photo Richard Chagnon

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Inscrivez-vous dès maintenant!
OUVERT 12 MOIS / ANNÉE



331 Principale, Granby
378-0352

L103806



ANDRÉ LAMONTAGNE
Représentant

MEMBRE PROFESSIONNEL



Depuis 30 ans dans la vente automobile

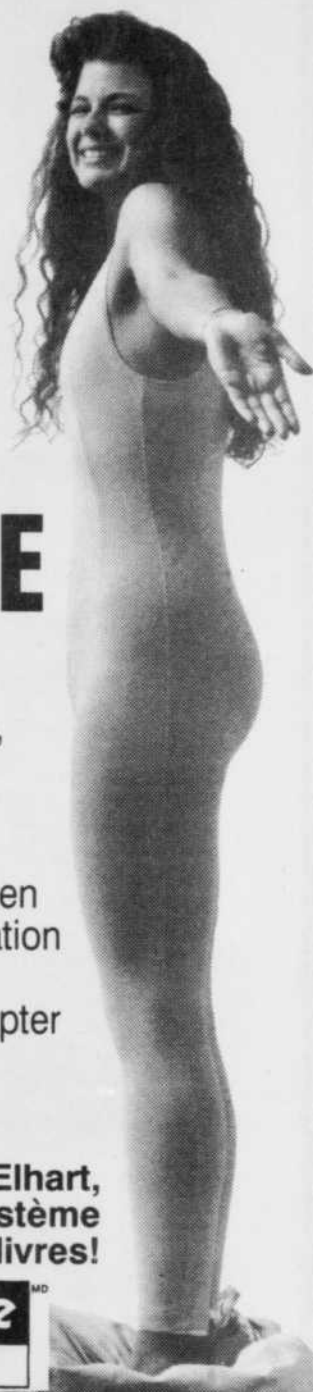
Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

L-103466

Ancienne taille 14

Nutri/taille 8



4 JOURS DE VENTE

- Perte de poids rapide, sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter

LA MEILLEURE OFFRE JAMAIS VUE!

Diane Elhart, cliente de Nutri/Système a perdu 21 livres!

nutri/système^{MD}
cliniques minceur

PERDEZ 15 LIVRES GRATUITEMENT

APPELÉZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Granby 777-3636

770, rue Principale

* Les aliments Nutri/Système sont en sus. Programme minimum de 25 livres. Dans les centres participants. Offre valable du lundi 13 septembre au jeudi 16 septembre 1993.

Le Riverain

GRANBY

résidence pour personnes âgées

SPÉCIAL PRÉ-HIVER

Incluant:
Télévision,
câble,
appareil
téléphonique

Cette offre est pour un temps limité

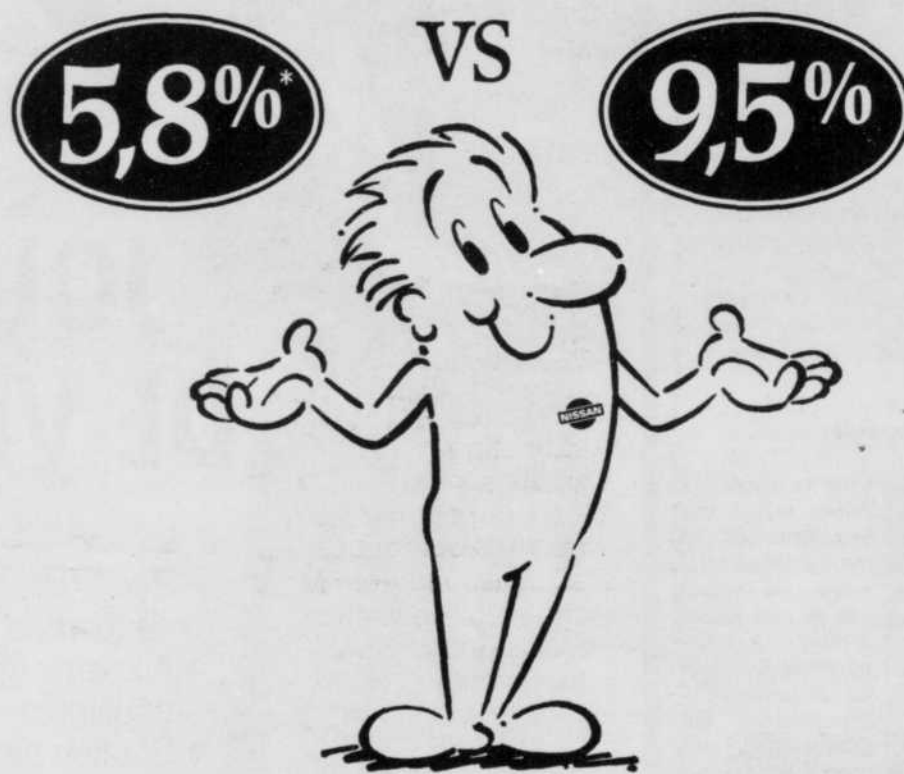
Information:
375-3660

34 Principale, Granby 375-3660

1 MOIS DE LOYER

GRATUIT

Voici pourquoi de moins en moins de gens se rendent à la banque pour acheter une Nissan.



Les banques chargent en moyenne 9,5% d'intérêt sur un prêt-auto d'une durée de 48 mois.
Et ce taux peut changer de jour en jour, tout dépendant des fluctuations du marché.
Chez Nissan, nous vous offrons un taux de 5,8% garanti pour 48 mois.

Le montant financé	Le coût d'emprunt à 5,8%	Le coût d'emprunt à 9,5%	Le montant de vos économies
5 000 \$	614 \$	1 029 \$	415 \$
7 500 \$	921 \$	1 544 \$	623 \$
10 000 \$	1 228 \$	2 059 \$	831 \$
12 500 \$	1 536 \$	2 573 \$	1 037 \$
15 000 \$	1 843 \$	3 088 \$	1 245 \$
17 500 \$	2 150 \$	3 603 \$	1 453 \$
20 000 \$	2 457 \$	4 118 \$	1 661 \$

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. *Taux basé sur un bail de 48 mois. Offert sur les modèles Sentra DLX, XE, GXE et tous les modèles Altima, Maxima et Pathfinder 1993 seulement. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire participant ou composez sans frais le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HNE).

Votre ^{très}sympathique
concessionnaire





Bouchard n'aime pas être comparé à Chrétien

Maurice Girard

ALMA
Presse canadienne

Le chef du Bloc québécois imputé au «désarroi» et à «une terrible ignorance de l'histoire du Québec» la déclaration du chef conservateur Kim Campbell voulant qu'un «vote pour Lucien, c'est un vote pour Chrétien».

«Les conservateurs n'ont pas de droit de propriété sur le vote nationaliste», a d'abord rappelé hier M. Lucien Bouchard dans un point de presse à l'extérieur de son bureau de comté dans la circonscription de Lac-Saint-Jean.

Devant quelques centaines de partisans réunis en après-midi à Jonquière, le chef du Bloc a par la suite bien déridé son assistance en soulignant que «comme insulte, c'en est une bonne de se faire comparer à Jean Chrétien parce que Jean Chrétien, c'est justement ce qu'on ne veut pas être en politique».

Selon les plus récentes enquê-

tes d'opinion, rappelle-t-il, le Bloc rallie «une majorité» chez les francophones qui avaient, à l'invitation du Parti québécois en 1984 et 1988, jeté leur dévolu sur les conservateurs.

M. Bouchard ne voit «absolument pas» cette année une division de cette classe électorale entre bloquistes et conservateurs, ce qui pourrait ainsi permettre aux libéraux de se glisser dans certaines circonscriptions au premier rang, le 25 octobre.

Le chef du Bloc a tenté à son tour d'associer Mme Campbell à Jean Chrétien, son allié plus que circonstantiel. Un vote pour le Bloc, «c'est un vote pour le Québec», dit-il. Toute autre interprétation relèverait de la chimère.

«S'il y a un allié de Jean Chrétien, c'est bien elle (Mme Campbell) puisqu'on les a vus ensemble et tout son gouvernement conservateur venir au Québec, nous vendre le dossier de Charlotte-town», rappelle-t-il.

Campbell laisse de côté le déficit

Manon Cornellier

MONTREAL
PC

Après avoir disserté sur la lutte au déficit pendant trois jours, la première ministre Kim Campbell a choisi d'offrir des thèmes différents aux Québécois: l'exercice du pouvoir et la défense de leurs intérêts.

«Je dis aux Québécois et aux Québécoises. Le pouvoir qu'il nous faut est celui de décider de notre avenir en participant aux grandes décisions, le pouvoir d'agir pour créer des emplois, pour contrôler notre économie, pour moderniser nos programmes sociaux», a déclaré Mme Campbell devant 800 candidats et militants conservateurs réunis à l'Université du Québec pour le lancement de leur campagne provinciale.

Le nouveau slogan du parti au



Kim Campbell et Jean Charest se sont fait la bise, hier à Montréal. photo PC
Québec est d'ailleurs «Le pouvoir qu'il nous faut», en opposition au slogan du Bloc québécois qui est «Le vrai pouvoir».

La différence de ton était déjà évidente samedi lors d'un ralliement à Laval, alors que Mme Campbell a affirmé qu'un vote pour le Bloc était un vote pour le Parti libéral.

En coulisses, plusieurs organisateurs conservateurs disaient ouvertement hier que la présence du Bloc impose des enjeux différents à leur parti au Québec.

«On doit mettre en évidence que si les Québécois veulent avoir leur mot à dire à Ottawa au sein même du cabinet, ils doivent voter pour nous. S'ils votent pour le Bloc, ils auront Jean Chrétien pour premier ministre sans avoir personne pour parler pour eux parce que le Bloc sera dans l'opposition», d'indiquer l'organisateur Jean-Yves Lortie.



Altima GXE 1993

- Automatique
- Climatiseur
- Vitres, portes, miroirs et antenne électriques
- Radiocassette AM-FM
- Régulateur de vitesse
- Ballon gonflable côté conducteur
- Pneus 15 po

18750 \$**

5 en inventaire



Sentra DLX 1993

- 5 vitesses
- Servodirection, servo-freins
- Ballon gonflable côté conducteur
- Pneus Michelin 4 saisons
- Meilleure garantie de l'industrie

11950 \$**

2 en inventaire

* Sujet à approbation de crédit, financement de 5,8 % à 48 mois, 7,8 % à 60 mois sur Sentra GS, Altima, Maxima et Pathfinder
** Transport et préparation inclus, taxes en sus, véhicule en inventaire seulement.

NISSAN NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

Dantès et Stéphane Barré, propr.

433 Principale, Granby 378-9088

L 103353

COMMENTAIRES

Valère Audy



Des ingrédients d'espoir

«A l'étroit, Capalux agrandit ses locaux de Saint-Césaire»
 «Saint-Paul: une ancienne sablière ferait place à un golf»
 «Nouveau développement domiciliaire à Farnham»
 «Une nouvelle presse (...) à l'imprimerie Debesco»
 «Musée de l'auto: une étude déposée à la mi-novembre»
 Voilà les titres de cinq nouvelles publiées dans une même édition de La Voix de l'Est, celle du mercredi 8 septembre.

Ceux qui ont lu ces nouvelles se rappellent que c'est d'investissements immédiats qu'il s'agit dans les cas de Capalux et Debesco, lesquels n'auront cependant pas d'impact significatif sur l'emploi. La première entreprise est à l'étroit et la deuxième veut ajouter à la gamme de ses services.

Le nouveau développement domiciliaire de Farnham pourrait quant à lui être mis en chantier dès le printemps prochain si aucun pépin ne survient d'ici là. Le musée de l'auto et le golf ne sont encore qu'à l'état de projets. Autrement dit, il reste des études et démarches à faire avant de passer à l'action.

Même s'il ne s'agit pas de gros projets, ils présentent quelque chose d'éminemment positif en toile de fond: une confiance suffisante en l'avenir pour investir ou considérer la possibilité de le faire.

Après les années de morosité que nous venons de traverser et le temps que la reprise met à se manifester, voilà des ingrédients d'espoir. Et cinq le même jour, ça mérite d'être retenu tellement c'est rare.

Un milliard d'analphabètes

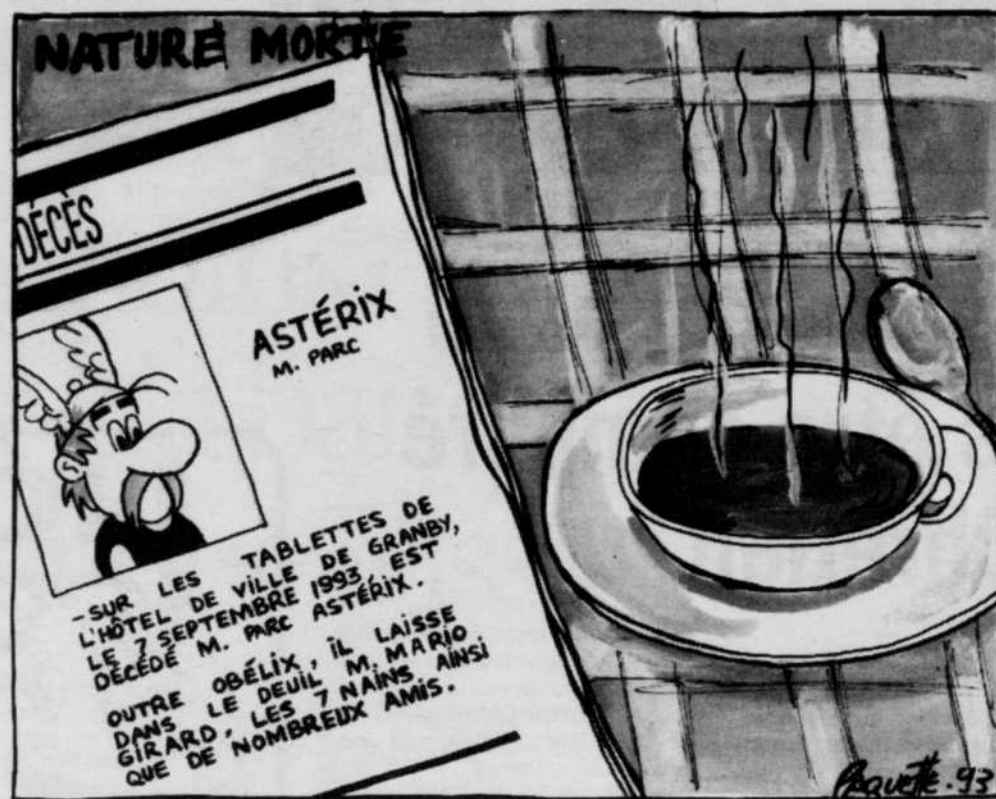
Un rapport de l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) révèle que tout près d'un milliard d'adultes (sur une population mondiale d'environ cinq milliards en incluant les enfants) sont analphabètes. De ce nombre, les deux tiers sont des femmes.

Le même rapport précise que s'il y a de plus en plus de pays où tout le monde a accès à l'école, il reste encore 20% de tous les enfants du monde qui n'ont aucune école à leur disposition. Soit 128 millions d'enfants. L'étude ajoute qu'à moins d'efforts, le nombre d'enfants qui n'ont pas accès à l'école passera à plus de 160 millions d'ici la fin du siècle.

Il y a quelque chose de tragique dans ces données. Car à la pauvreté de l'immense majorité de ces gens s'ajoute leur incapacité d'apprendre, comprendre, communiquer, prévenir, faire, etc. Où, s'ils ont quelques connaissances, elles ne sont alors pas suffisantes. Leur autonomie est donc limitée et leur qualité de vie en souffre.

Et ce qui est encore plus tragique, c'est que ce sont les couches les plus fragiles de la société qui sont affectées: les femmes et les enfants. Comment assurer l'égalité des femmes si, faute de savoir lire et écrire, elles sont tenues dans l'ignorance? Comment assurer l'avenir et l'épanouissement de la jeunesse, dont son autonomie et sa dignité, si elle n'a pas accès à l'éducation nécessaire à cette fin?

Que faire? Il n'y a pas de réponse facile à cette question. A cause de la pauvreté, des valeurs et des coutumes des peuples concernés. Et à cause de la crise économique qui a secoué les pays susceptibles de les aider. Mais ces derniers devront tout de même faire un effort, parce que s'ils ne paient pas pour aider à la scolarisation, ils devront payer pour combattre la misère humaine découlant de l'analphabétisme.



Le dernier film d'Arcand fort bien reçu à Toronto

Suzanne Dansereau

TORONTO
 Presse canadienne

Denys Arcand a été qualifié de cinéaste «divin». Une critique de cinéma a dit que c'était son meilleur film. On a louangé les comédiens et le scénario.

Bref, le dernier film d'Arcand intitulé 'Love and Human Remains' semble parti pour la gloire, à la suite de sa projection samedi soir au Festival of Festivals de Toronto.

Par le biais d'une tragi-comédie bien ficelée, Denys Arcand brosse un tableau époustouffant de la génération des 20-30 ans — la génération X — et sa quête d'amour dans un monde violent.

Le film est basé sur la célèbre pièce du dramaturge albertain Brad Fraser, qui en a d'ailleurs écrit la version cinématographique.

L'histoire est centrée sur David, un homosexuel cynique, ancien comédien devenu serveur, et sa co-locataire Candy, une critique littéraire qui recherche l'amour dans un monde troublé. Une sordide histoire de meurtre se déroule en parallèle mais les frappe de plein fouet lorsqu'ils apprennent l'identité de l'assassin. Il s'en sortent grâce à la force de l'amitié.

Le film d'Arcand est sa première incursion dans le cinéma de langue anglaise. Destiné au marché américain, 'Love and Human Remains' est tourné à l'américaine: rythme rapide, musique rock et happy-ending.

On ne sait pas encore quand le film de cet enfant chéri du cinéma québécois sortira à Montréal. Roger Frappier, qui l'a co-produit avec Atlantis, veut que le film soit



Le cinéaste québécois Denys Arcand.
 photo PC

distribué en même temps sur le marché canadien et américain.

On mise gros, avec cette production de 6,5 millions \$. Plusieurs distributeurs américains, qui ont vu le film samedi soir à Toronto et la veille au Colorado, sont intéressés et, selon M. Frappier, très enthousiastes.

Percée américaine

Ce qui semble évident, c'est qu'avec 'Love and Human Remains', Denys Arcand amorce une percée aux États-Unis et dans le monde anglo-saxon.

Roger Frappier disait hier que Cannes avait rejeté ce film, parce que «les Français veulent qu'on tourne dans leur langue et n'aiment pas qu'on fasse autre chose».

Arcand a eu l'idée de tourner 'Love and Human Remains' lorsqu'avec Roger Frappier il est allé la voir la pièce traduite en français par André Brassard.

En sortant du théâtre, il a proposé à Frappier d'adapter la pièce au cinéma. Il a ensuite amorcé un proche collaboration avec Brad Fraser.

Hier, en conférence de presse, M. Arcand a expliqué qu'il avait choisi de tourner le film en anglais parce que selon lui, «on perd la moitié d'une histoire lorsqu'on la traduit dans une autre langue».

Ce que M. Arcand n'a pas précisé, c'est que des distributeurs américains s'intéressaient à lui avant même qu'il ne commence le tournage du film. Mais peut-on blâmer un cinéaste d'être attiré par un marché d'au moins 275 millions de personnes?

Les personnages du film sont admirablement interprétés par des comédiens de Toronto, d'Edmonton et de New York. «Casting formidable», ont opiné hier les critiques de cinéma.

Pour Minou Petrowski, critique à Radio-Canada, c'est le meilleur film de Denys Arcand.

Le film a été tourné en grande partie à Montréal. On avait d'abord voulu le tourner à Edmonton, où l'histoire se déroule dans la pièce, mais à cause du refus controversé du gouvernement albertain d'en subventionner le tournage, on a choisi Montréal. La SOGIC et la Corporation de développement cinématographique de l'Ontario ont chacun subventionné neuf pour cent de la production.

Mais, trêve de politique, il faut dire que la force de film — comme c'est le cas d'ailleurs avec tous les films de Denys Arcand — réside dans le scénario.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
 président et éditeur

Réal Marchessault
 directeur de l'information

Valère Audy
 éditorialiste

François Thouin
 vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
 directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
 directeur du tirage

Le voleur du Perrette se rend à la police

KB
GRANBY

Le cagouillard qui a commis deux hold-up en une semaine au dépanneur Perrette, angle Saint-Charles sud et Denison à Granby, s'est livré lui-même à la Sûreté municipale de Granby vendredi soir, soit le lendemain de son deuxième larcin.

Il s'agit d'un Granbyen de 27 ans; on ne sait pas s'il a des antécédents judiciaires et on n'a pu expliquer pourquoi il s'était rendu. «Peut-être éprouvait-il des remords, ou ses hold-up ont été commis sous l'influence de la drogue», a suggéré un policier, qui a immédiatement précisé qu'il ne s'agissait là que d'hypothèses.

Rappelons que le voleur s'était présenté deux fois, les 3 et 10 septembre, devant le même employé qu'il avait sommé de lui remettre le contenu de la caisse en le menaçant d'un couteau.

Le jeune homme est détenu à la prison de Cowansville et devrait comparaître aujourd'hui pour répondre à des accusations de vol à main armée.

SURVOL

Retrouvailles: première réunion

GRANBY — La première assemblée du Mouvement Retrouvailles de L'Estrie aura lieu le mardi 14 septembre à 17h, à la Ruche, rue Principale à Granby. La population est invitée à rencontrer l'exécutif et deux personnes invitées répondront aux questions.

Les diabétiques de la région se rassemblent

GRANBY — C'est jeudi le 16 septembre 1993 que reprendront les assemblées mensuelles de l'Association des diabétiques de la

Haute-Yamaska. Les réunions se tiendront au CLSC sis au 294 Déragon à Granby, de 19h30 à 21h30 tous les troisièmes jeudis du mois. La conférencière pour cette première réunion sera Aline Authier, physiothérapeute, et le sujet sera l'arthrite. Une invitation est lancée à tous les diabétiques et ceux qui veulent obtenir de l'information. Avant la réunion, il y aura prise de glycémie capillaire à 18h30.

Diabète et hamburgers

GRANBY — Le A&W des Galeries de Granby remettra un dollar à l'Association des diabétiques de la Haute-Yamaska pour chaque teen-burger vendu le 17 septembre de 11h à 20h. Il y aura également prise de glycémie capillaire de 11h à 19h.



SALON INDUSTRIEL DE L'ESTRIE

MARDI MERCREDI JEUDI
14 • 15 • 16
sept. 1993

Centre Expo
Sherbrooke
(C.E.R.A.S.)

300, RUE PARC, SHERBROOKE
PRÈS DU PALAIS DES SPORTS.

HEURES
D'OUVERTURE
DE 13 H 00 À 21 H 30

ADMISSION LIMITÉE
AUX PERSONNES DE
18 ANS ET PLUS.

présenté par:

Les promotions
André Pageau inc.

Tél.: (418) 623-3383
Télécopieur: (418) 623-5033



PERDRE DU POIDS

- Par:
- Un soin personnalisé
 - Une alimentation équilibrée
 - Un programme d'exercice physique
 - Une rencontre avec psychothérapeute si désiré

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT
ET DE MAINTIEN

372-6472

Granby et Cowansville



loto-québec



Tirage du
93-09-11

3 7 12 16 30 31

Numéro complémentaire: 44

RÉSULTATS

GAGNANTS		LOTS	
6/6	3	599	035,50 \$
5/6+	12	44	927,60 \$
5/6	621		694,50 \$
4/6	29 343		28,10 \$
3/6	453 148		10,00 \$

Ventes totales: 18 057 096,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 \$
Prochain tirage: 93-09-15



Tirage du 93-09-11

NUMÉROS	LOTS
008607	100 000 \$
08607	1 000 \$
8607	250 \$
607	50 \$
07	10 \$
7	2 \$



Tirage du
93-09-11

1 4 22 23 24 32

Numéro complémentaire: 42

MISE-TÔT 16 - 18 - 25 - 40
GAGNANTS LOTS
77 649,30 \$



Tirage du 93-09-11

Samеди					Dimanche				
6	9	10	13	15	2	4	5	6	9
28	29	33	42	44	12	19	20	30	33
52	57	59	60	62	40	41	43	50	51
63	66	67	69	70	56	57	58	59	62

Prochain tirage: 93-09-13

GAGNANTS		LOTS	
6/6	0	1 000	000,00 \$
5/6+	1	25	428,40 \$
5/6	28		605,40 \$
4/6	1 381		57,30 \$
3/6	22 664		5,00 \$

Ventes totales: 928 870,00 \$

Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ALARME
GILLES GOUBOUT INC.

PENSEZ SÉCURITÉ



Gilles Goubout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

ESTIMATION GRATUITE
- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom
- Produits ULC
- Diplômé de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles,
Granby 378-8088



RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

Pour voitures
américaines
et importées

54-1, Foch,
Granby
Bernard Robidoux, prop.

378-1275

GRANDE VENTE 10e ANNIVERSAIRE

Pour un temps limité...



Spéciaux
sur tous les
véhicules en
inventaire

À l'achat d'un véhicule, plusieurs
surprises vous attendent tout au
long de cette vente...

GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE

5 ans / 100 000 km
sur groupe motopropulseur

2 pour 1 sur repas
à la Pointe St-Jacques



Venez découvrir les Golf,
Jetta, Passat, EuroVan et
"camper" Westfalia!

Admirez les nouvelles Golf
et Jetta entièrement redessinées
et construites pour votre plaisir.



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

Repeater

Entendu lors du dîner qui a suivi la présentation de la huitième édition du tournoi de golf Invitation GranbyBromont, disputé mercredi sur les allées du Royal Bromont: «Bien qu'on me vieillit d'un an de trop à chaque occasion, j'aime bien prendre connaissance de la rubrique «Bonne fête» publiée quotidiennement dans La Voix de l'Est», a laissé tomber **Gérald Breton, dit Monsieur Métro**. Actuellement, Gérald est âgé de 56 ans et non 57 comme nous l'avions signalé à son dernier anniversaire. Et si dans un an nous lui en donnons 58, sachez qu'il en aura en réalité que 57 ans!

Parlant de **Gérald Breton**, plusieurs de ses voisins souhaiteraient qu'il se présente comme conseillé dans le quartier numéro 2, lors des prochaines élections municipales de Granby. Pour un, le dentiste **Michel Perrier** affirme que Gérald pourrait éventuellement devenir un des leaders du prochain conseil municipal. À quand votre réponse M. Breton?

Durant les présentations d'usage, le maître de cérémonie de ce dîner, **Denis Robidoux**, a fait un message au maire de Bromont, **Pierre Bellefleur**, au sujet du souhaitable pavage asphalté du chemin Crampton qui conduit au Royal Bromont. On ne sait pas si les paroles de Denis ont rejoint les oreilles du maire qui était alors en grande conversation avec ses partenaires de golf **Gérald Allaire, Louis Cabana et Jean-Paul Desroches**. Évidemment, seul l'avenir le dira!

Des quatre gagnants de ce tournoi Invitation, **Richard Gosselin, Mario Gariépy, Yves Bergeron et Bob Laroche**, seul le dernier a refusé ou oublié de faire «confiance» à son équipe qui, finalement a rapporté 29 indulgences pour une au comptoir des lamentations!

Les maires de Granby, du Canton et de Bromont, **Mario Girard, Louis Choinière et Pierre Bellefleur** ont tous bien tiré leur

épingle du jeu lors du tournoi. Leurs équipes respectives ont terminé l'épreuve avec des rondes de 66, 68 et 66 et cela, sans tricher une seule fois. Pas mal quand même pour des politiciens!!!

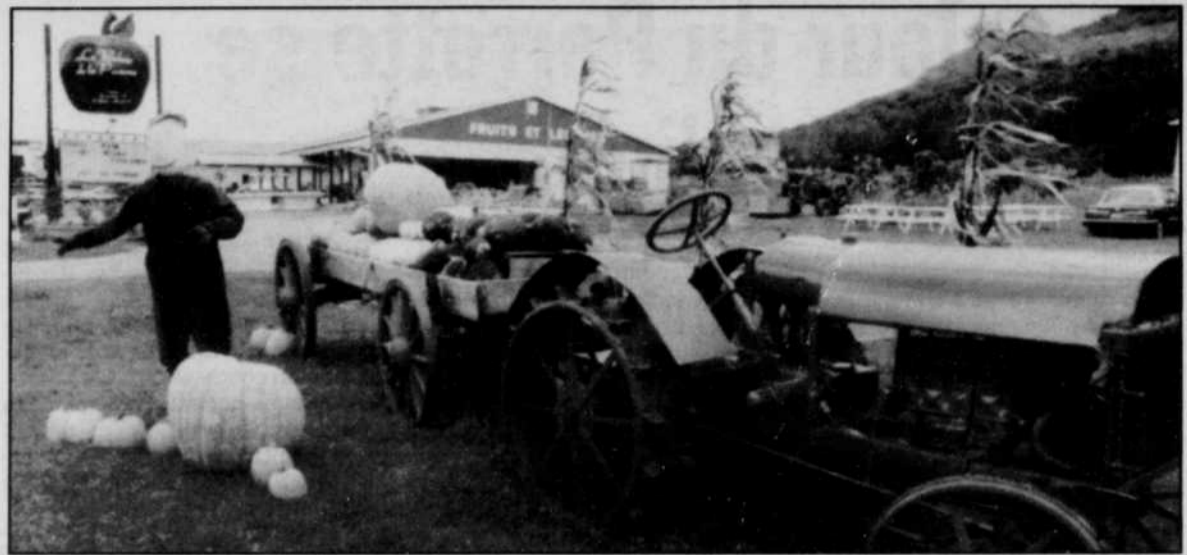
M. Choinière n'est pas seulement un excellent maire, il est aussi un maître en tirage. En effet, la phrase célèbre qu'il utilisait vendredi soir dernier au tournoi de la Chambre de commerce restera dans les annales: «Brassez-moi ça comme il faut, là!»

France Bernard a développé une nouvelle passion, celle de faire du «CB». Sauf que **maman Bernard** lui a montré des codes radio qui n'existent plus, comme par exemple: «allô maman» - «Roger» - «bye maman» - «Over». Mais **Mario Chainey** (après une crise de rire incontrôlable) a vite fait de leur apprendre des codes universels pour que les VE2 amateurs ne pensent pas que les ondes sont détectueuses.

Le policier **Michel Riel** devra revoir sa carrière de plongeur car ses oreilles ont eu de la difficulté lors d'une sortie à Orford. Est-ce dire que Michel devrait penser à une activité de plongeur dans un restaurant avec un simple walkman ou bien est-ce l'âge qui est la cause de ses problèmes???

Si vous pouvez aider **Céline Breault** à trouver la définition du mot «allume», faites-lui savoir au plus tôt, car depuis que quelqu'un lui a dit «d'allumer», elle se prend pour une chandelle. Espérons juste qu'elle a eu le temps d'éteindre le feu depuis cette histoire...

Saviez-vous que dans la chambre de **Lyne Simard** il y a un coffre-fort? Elle y entresse les «pins» de Granby car elle doit obtenir un «Perdiem» sur les excédents!....



Le temps des citrouilles

Avec l'automne qui vient de déloger l'été, les citrouilles et les pommes font leur apparition annuelle sur le bord des routes de la région. Ça sent déjà l'Halloween...
photo Richard Chagnon

BONNE FÊTE

13 SEPTEMBRE:

- Rita Fontaine;
- Marc Desrosiers, 31 ans;
- Yves Paul-Hus, 34 ans;
- Claude Cloutier, 35 ans;
- France Bouthillette, 33

ans;

- Philippe Couture;
- Alain Bergeron, de St-Pie, 27 ans;
- Robert «Bob» Surprenant, 41 ans;

- Audrey Dion, 9 ans;
- Edouard Lacasse, 67 ans;
- Pierre Armstrong, 29 ans;
- Daniel Pronovost, 39 ans;
- Aimé Bouliane;
- Annie Leduc, de Roxton Falls, 13 ans;
- Irène Guénette, 39 ans;
- Dave Castonguay, de Cowansville, 10 ans;
- Nicole Pelletier;
- Suzie Chicoine;
- Camille Tétreault, 60 ans;
- Diane Maillé, de Lawrenceville, 22 ans;
- Georges Pelchat;
- Sylvie Marchesseault, de Farnham;
- Janie Ouellette, 15 ans;
- Nicole et Guy Gervais, 13e anniversaire de mariage;
- Louise et Denis Brien, de Bonsecours, 18e anniversaire de mariage;
- Normand et Réjeanne Taylor, de St-Valérien, 35e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

■ 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec Daniel Nadon. Invité: Charles Lacasse.

■ 9h00 - 10h00: *Magazine A.M.* avec Daniel Nadon. Invitée: Jeannine Vandem, clairvoyante.

■ 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec Michel Benoit. Invité: M. Horace Boivin.

■ 11h30 - 14h30: *Le journal du midi* avec Gilles Proulx.

■ 14h30 - 15h30: *Claud Gravel reçoit...* avec Claud Gravel. Invités: Bernard Provencher, chronique livres; Richard Morissette, télévision communautaire de Waterloo.

■ 15h30 - 18h00: *Retour Express* avec Gilles Dion. Invités: Sylvie Côté, activités à Waterloo et région; Charles Lacasse.

■ 18h00 - 19h00: *Magazine Plus en rappel* avec Michel Benoit.

■ 19h00 - 20h30: *Gilles Proulx en rappel* avec Gilles Proulx.

■ 20h30 - 22h00: *Les quatre vérités* avec Andrée Boucher et Daniel Séguin.

■ 22h00 - 24h00: *C'est officiel*, avec Ron Fournier.

■ 24h00 - 2h00: *Baril en direct* avec Gilles Baril.

AGENDA

Aujourd'hui

Assemblée des Filles d'Isabelle de Granby, à 19h30, à l'église St-Benoit.

Partie de scrabble du Club d'Âge d'Or Cowansville, tous les lundis à 13h30, au 154 Principale.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs au local du MAHG.

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby, salle 3.

Réunion Alateen, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées par Villa Laliberté, tous les lundis à 14h, au 106 rue Drummond.

Cartes St-Luc, tous les lundis à 13h30, au sous-sol du presbytère.

Club d'Âge d'Or Princesse: Conditionnement physique avec Pierre Morin.

À venir

Réouverture des cartes du Club d'Âge d'Or St-Valérien, le mercredi 15 septembre à 13h30, à la Salle communautaire.

Voyage à Montréal organisé par le Club d'Âge d'Or Ste-Cécile de Milton, le vendredi 15 octobre. Inf.: 378-8034 et 378-8063.

Réunion de l'AFEAS St-Joseph, le mercredi 15 septembre à 19h30, au sous-sol de l'église. Invité: Daniel Dion, policier.

Reprise des activités du V.A.S.I., le jeudi 16 septembre à 13h30, à Villa Bonheur.

Souper et ouverture des cartes du Club d'Âge d'Or St-Paul, le mercredi 15 septembre à 18h, au local. Inf.: 379-5714 et 379-5605.

Début des après-midi de cartes du Club d'Âge d'Or St-Pie, le mardi 14 septembre à 13h30, au local.

MOI, J'ACHÈTE
Charland
Le NO 1 m'en donne
toujours...un peu plus!

Le Centre de VÉHICULES commerciaux



Fourgonnette cubique
Roues arrière jumelées
Volume utile de
700 pi.cu.

LES CAMIONS
LES PLUS FIABLES ET
LES PLUS DURABLES

Pour information

à votre service:
M. Jean-Guy Paré
Contactez-le du lundi au
vendredi au 372-4242
Télécopieur: 372-7252



595, boul. Boivin,
Granby

MOI, J'ACHÈTE CHARLAND POUR UN SERVICE DE VENTE ET UN SERVICE APRÈS-VENTE 100% GARANTIS.

EN BREF

OLP-ISraël

JERUSALEM— Flambée de violence dimanche en Israël et dans les territoires occupés: quatre Israéliens dont trois soldats ont été tués par des Palestiniens à la veille de la signature à Washington de l'accord sur l'autonomie de la Bande de Gaza et de Jéricho par Israël et l'OLP.

Dans la Bande de Gaza occupée, trois soldats israéliens ont été tués par balles dans la matinée. D'après l'armée, «deux ou trois tireurs ont ouvert le feu sur les militaires qui patrouillaient à bord d'une jeep» dans la zone est de la ville de Gaza. Un des soldats a riposté «mais les terroristes ont continué de tirer sur la jeep qui, par voie de conséquence, s'est écrasée contre le mur d'une mosquée».

FREINS EXPERT Enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

TOUJOURS

20%

sur plaquettes et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons toutes les marques américaines et importées

L.101749

858 Cowie, Granby 777-3737

Un art de vivre...

avec soi

et avec les autres

COURS SYLVA BERGERON



André Daigle

RAPPEL

- Pour prendre confiance
- Pour reprendre courage
- Pour se débarrasser de ses 'bibittes'

Démonstration
lundi 13 septembre
à 19 h 30
au sous-sol de l'église
St-Joseph, boul. Leclerc,
Granby

L.103105

OFFRE
D'UNE DURÉE
LIMITÉE !

TEMPO TOPAZ RANGER

3,9%

DE TAUX DE FINANCEMENT POUR 48 MOIS

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

Sur approbation de crédit, le taux de financement est de 3,9 % pour un terme maximal de 48 mois. Exemple : pour un prêt de 10 000 \$ à un taux annuel de 3,9 %, les mensualités s'élèvent à 225,34 \$. Coût de l'emprunt : 816,32 \$; total à rembourser : 10 816,32 \$. Pour un prêt de 15 000 \$ à un taux annuel de 3,9 %, les mensualités s'élèvent à 338,01 \$. Coût de l'emprunt : 1 224,48 \$; total à rembourser : 16 224,48 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Offre valable pour les Tempo, Topaz et Ranger. 1993 neufs chez les concessionnaires sélectionnés participants.

**ENCORE PLUS
POUR VOUS!**



RACINE



Jacqueline de Bruycker

Dressée au cœur d'un paysage enchanteur, la Ferme Grison de Racine est cotée comme une des meilleures fermes d'élevage de chevaux Halfingers en

Amérique, sinon au monde. La clef de ce succès? Une famille solidement unie par l'amour des chevaux.

Il n'aura fallu que quatre ans à la Ferme Grison pour se hisser parmi les grandes fermes d'élevage, puisque c'est en 1989 que les propriétaires ont fait l'acquisition de Princesse et de Diana, deux juments Halfingers. C'était le début d'une belle histoire, qui est bien loin d'être finie.

Les propriétaires? La famille de Christian Hug et de son associé, Kuno Zundel, originaires de Suisse. Christian Hug est arrivé au Canada en 1969, attiré par les grands espaces de ce nouveau monde. Il était tout entier habité par un grand rêve, celui de devenir «rancher», d'élever à la fois vaches et chevaux.

Ses premiers pas en Nouvelle-France l'ont conduit à Sainte-Cécile de Milton, où il a acheté une ferme laitière. Un peu moins de 20 ans plus tard, après avoir passé le flambeau à l'un de ses fils, il s'installait à Racine, Chemin Grande ligne, et là, en pleine campagne, sur une terre de quelque 400 arpents, il construisit la maison familiale et une petite écurie de quatre boxes.

Des installations complètes

Aujourd'hui, la Ferme Grison compte pas moins d'une cinquantaine de chevaux. Et un aréna, un parc extérieur, huit kilomètres de sentier aménagé complètent les installations. «Comme on manquait d'espace pour le pacage, la famille a acheté ce printemps une autre ferme, à Valcourt. Et au lieu de se procurer du foin à l'extérieur, nous le produisons maintenant nous-mêmes, nous disposons de tout l'équipement requis», explique Line Perreault, la compagne d'Eugène Hug, un des fils de Christian Hug.

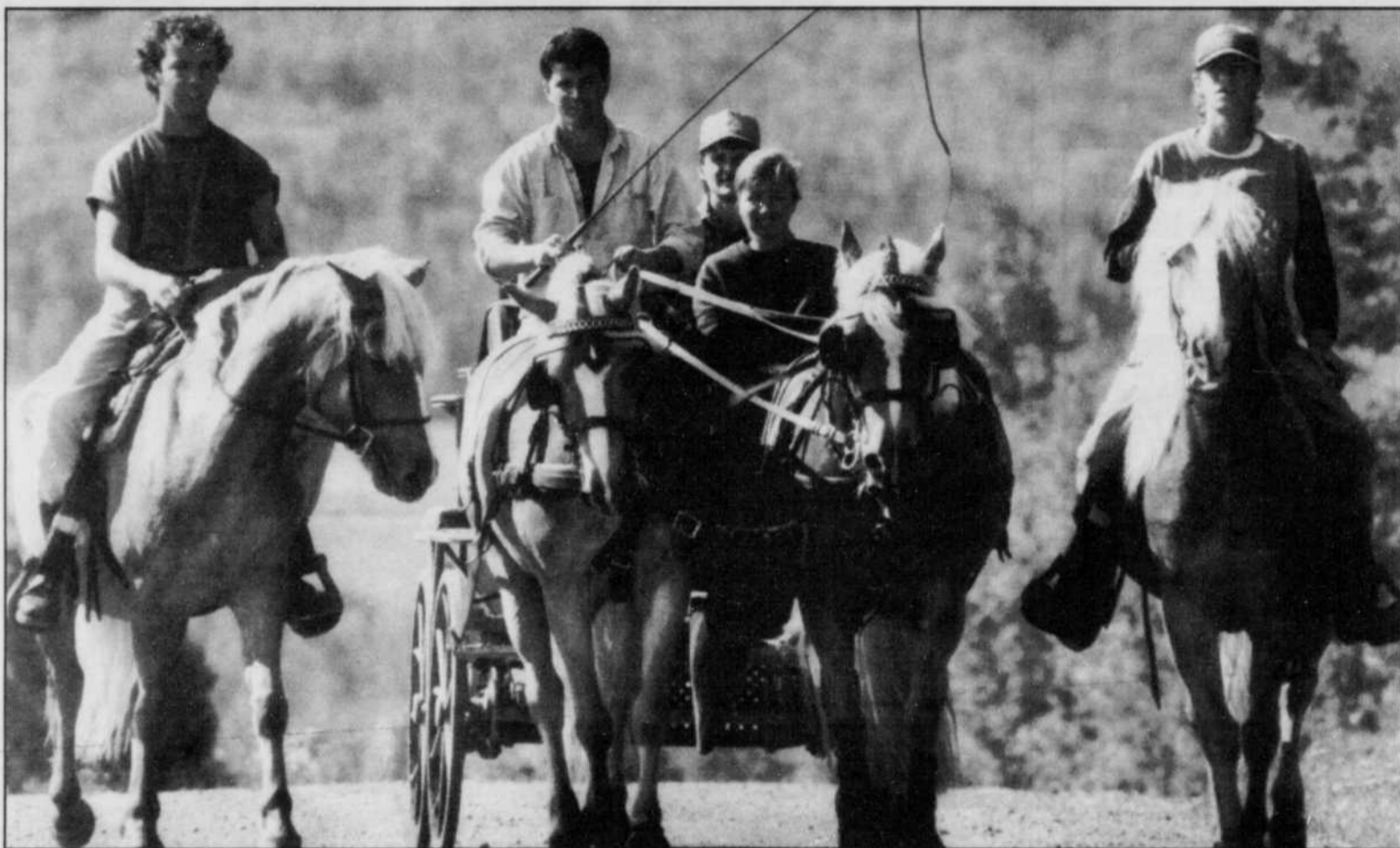
Diana et Princesse, les deux juments Halfingers achetées en 1989 dans une ferme des Laurentides, ne sont pas restées seules longtemps. À l'automne 1989, Christian Hug mettait le cap sur le Tyrol pour y participer au plus important encan de chevaux Halfingers au monde, l'Autriche est le berceau de la race. Quand il revint à Racine, il était le propriétaire de huit pouliches, qui à l'âge de six mois débarquèrent au Québec.

Chaque année, c'est le même pèlerinage, véritable retour aux sources. De nouveaux pensionnai-

La famille Hug se passionne pour les chevaux Halfingers

La ferme d'élevage Grison de Racine

est reconnue comme l'une des meilleures au monde



La Ferme Grison à Racine est reconnue comme une des meilleures fermes d'élevage des chevaux Halfingers. Une race qui se débrouille aussi bien à la selle qu'à l'attelage. Au centre, Eugène Hug et Line Perreault. A leur gauche, Théo Hug, à leur droite, un stagiaire venu d'Europe.

photo Alain Dion

res viennent sans cesse s'ajouter: 16 pouliches en 1990, huit en 1991, trois en 1992, sans oublier bien sûr les étalons, l'un acquis aux États-Unis et l'autre en Autriche, Adanac. Il fait partie de l'élite, de ces géniteurs de haut potentiel soigneusement sélectionnés par le Centre d'amélioration des races équinés du Québec. Sa semence se vend 1 000 \$ par saillie.

«Le Halfinger est un cheval né dans les montagnes du Tyrol, ce qui explique sa robustesse et son endurance. Il se distingue par sa crinière et sa queue blanches, qui contrastent avec sa robe alezane. À l'âge adulte, il peut peser entre 900 et 1 200 livres et mesurer entre 13 et 15 mains», souligne Line Perreault.

Un cheval polyvalent

C'est un cheval très polyvalent, il n'y a rien à son épreuve. Les obstacles ne lui font pas peur, c'est un bon sauteur, mais sa docilité en

fait le compagnon rêvé des enfants. Il se prête à tout, au raffinement de la selle anglaise comme aux acrobaties les plus folles. L'armée autrichienne l'utilise, les hipposérapeutes aussi. Il ne rechigne pas aux travaux de la ferme ou en forêt, et il fait merveille dans une école d'équitation. Sans oublier que l'attelage lui va comme un gant.

«Ce n'est qu'à l'âge de deux ans qu'on commence à atteler le Halfinger, en double au début, et il faut attendre une année de plus pour le monter», note Line Perreault. Un poulain de six mois se vend autour de 2 000 \$, mais un jument bien aguerrie à l'attelage peut se détailler jusqu'à 65 000 \$.

Pour faire connaître cette race équine, la famille Hug ne lésine pas sur les moyens, elle organise différentes activités, des expositions aux concours d'attelage ouvert aux chevaux de toutes races, voyage beaucoup à travers l'Ontario et les États-Unis, participe à

des concours, où elle fait d'ailleurs très bonne figure, décrochant trophée sur trophée.

Tous les chevaux de la Ferme Grison sont montés et attelés chaque jour et c'est la famille Hug entière qui met la main aux rênes: Christian, Eugène et Théo, le plus jeune fils. «C'est un «trip» de famille, tout le monde y met du sien. Nous recevons aussi des stagiaires d'Europe, qui nous aident à sortir les chevaux. Cette année, nous en avons trois, ils viennent de Suisse et d'Autriche.»

La ferme compte aussi des employés, affectés surtout aux travaux de construction, de maintenance. «Christian Hug aime les animaux, ça se sent dans tout ce qu'il entreprend. Sa façon de les traiter est européenne, très différente de ce qui se fait ici. Il respecte davantage le rythme du cheval, ses capacités, il développe avec lui une sorte de complicité. Il a beaucoup de difficultés à accepter des méthodes de dressage plus

rigides, à s'adapter aux façons de faire nord-américaines. Il n'a pas toujours été sur la même longueur d'onde que les gens qu'il a employés», fait-elle remarquer.

Si la Ferme Grison roule surtout grâce à l'élevage et à la vente des Halfinger, elle donne également des leçons d'équitation, d'attelage et fait de la location de box, «mais ce ne sont là que des services d'accommodation», précise Line Perreault. Comme tous les autres membres de la famille Hug, elle pense surtout au Concours mondial d'attelage, à la Coupe du monde.

«Ce qui fait notre succès, c'est, je crois, l'accueil que nous réservons aux gens. Ils sont toujours les bienvenus. Chaque fois, nous prenons le temps de les recevoir, de leur faire visiter la ferme, de répondre à leurs questions... Ce n'est pas du tape-à-l'oeil, juste réservé pour les jours de concours. Et puis, les gens sentent à quel point ici on aime les chevaux», conclut-elle.

Jeep Grand Wagoneer: le retour d'un classique

Collaboration spéciale



André Melançon

Le Grand Wagoneer est un classique de Jeep, une tradition. Elle représente le summum du luxe et de la performance en matière de véhicule tout-terrain.

Conception 8,5/10

La plate-forme de la Grand Wa-



goneer est similaire à celle de la Grand Cherokee. Elle retient une conception unicadre intégrée permettant d'obtenir une structure robuste et légère.

La Grand Wagoneer hérite d'une suspension «Quadra Coil» aux quatre roues comprenant des ressorts hélicoïdaux et des amortisseurs à gaz. Son boîtier de transfert pour le rouage intégral est le système «Quadra Trac», unique à Jeep. Ce système de transmission en permanence ne requiert aucune intervention supplémentaire du conducteur réagissant automatiquement lorsque les conditions deviennent ardues. Le V8 de 5,2 litres délivre une puissance de 220 chevaux à 4 800 tr/min et un couple de 285 lb/pi à 3 600 tr/mn.

Sa capacité de remorquage est de 2 950 kg (6 500 lb). Sur le plan sécuritaire, Jeep a retenu la présence d'un coussin gonflable côté conducteur et des renforcements dans les portières. Les freins antiblocages sont livrés de série aux quatre roues. La caisse de la Grand Wagoneer est moderne avec une allure aérodynamique.

Habitacle 8,5/10

Avec ses portières s'ouvrant à angle de 90 degrés et sa caisse basse, il est facile de prendre place à l'intérieur du véhicule. Le dégagement avant et arrière est satisfaisant pour cinq passagers. On dénote toutefois l'absence d'appuie-tête arrière. Le coffre à bagages est spacieux et bénéficie d'un volume additionnel avec son dossier arrière divisible 60/40. À noter, l'emplacement à l'intérieur

du pneu de secours diminuant l'espace de chargement. L'habitacle regorge d'espace de rangements. Le tableau de bord possède une instrumentation complète et des commandes facilement repérables.

Comportement routier 8,5/10

Sur la route, la Grand Wagoneer démontre de belles aptitudes. La carrosserie auto-porteuse élimine une bonne partie des vibrations et des mouvements de la caisse. La suspension composée de boudins et d'amortisseurs au gaz impressionne par son confort et ses réactions sur la route. Les performances du moteur V8 sont bonnes avec un bon couple à bas

régime et une aisance dans les hauts régimes. La transmission automatique opère bien aux différents régimes du moteur. Il faut de plus accorder une bonne note au système de rouage intégral (4 x 4) fort efficace. Les dépassements se font en sécurité. La direction gagnerait à être plus précise au centre. En ce qui a trait à la maniabilité du véhicule à basse vitesse, la Grand Wagoneer est agile et facile à manoeuvrer en parcours urbain. Le freinage est efficace étant stable et endurant et le système de freinage ABS aux quatre roues est bien adapté.

Confort 9/10

Le confort de roulement du Grand Wagoneer est excellent, et ce, autant sur route que hors-route. Les sièges baquets (avant) sont très confortables, l'insonorisation est adéquate et les bruits de roulement et aérodynamique sont faibles. À ce confort de roulement s'ajoute un luxe omniprésent avec une sellerie en cuir de haute qualité, un équipement très complet et une finition supérieure.

Budget 7,5/10

À 34 500 \$, la Grand Wagoneer n'est certes pas à la portée de tous. De plus, sa consommation de carburant est élevée. Toutefois, il importe de souligner que le moteur V8 du Grand Wagoneer est disponible sur la Grand Cherokee, et ce, pour plusieurs milliers de dollars de moins. Avis au consommateur dont le V8 est une nécessité mais dont l'équipement plus luxueux est facultatif.

Conclusion

La Grand Wagoneer est un classique de Jeep. Elle est aussi à

l'aise pour les excursions de week-end que pour les rendez-vous d'affaires ou les soirées mondaines. Après un an d'absence du catalo-

gue Jeep, la Grand Wagoneer est de retour plus moderne et compétente que jamais.



SATURN
SAAB
ISUZU

GRANBY

ON NE FAIT JAMAIS RIEN COMME LES AUTRES !

Garantie complète
de 5 ans / 100 000 km
VALEUR DE 639 \$

sur tous nos modèles 1993
en inventaire



SATURN...

une auto réinventée...
une façon de vendre réinventée...
un service réinventé...

Notre département de service est ouvert
du lundi au vendredi, de 8 h à 21 h

Venez voir
nos spéciaux sur
démonstrateurs !



Roger Bouchard
directeur



Roger Corriveau
conseiller



Mario Roberge
conseiller



Patrice Marcoux
directeur commercial

SATURN GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404



Gagnez 15 000 \$ applicables à l'achat d'un véhicule automobile!

Pour être admissible, il suffit d'être abonné à la semaine, soit du lundi au samedi, à La Voix de l'Est.

Tous les jours, du lundi au samedi, du 7 septembre au 6 novembre, quatre noms seront tirés au hasard parmi les abonnés. Ces personnes, dont le nom sera publié quotidiennement, seront automatiquement admissibles au grand tirage qui aura lieu le 9 novembre.

Voici le nom des quatre abonnés du jour, admissibles au tirage du 9 novembre prochain:

Wilfrid Deslandes
1619, 10e Rang ouest, Granby

Y. Leduc
535 Maisonneuve, Granby

Gérard Sylvestre
64 St-André Nord, Farnham

Lucille Ménard
451 Dufferin, Granby

Vous voulez tenter votre chance? Faites comme ces quatre personnes et abonnez-vous sans tarder, en composant le 375-6951.

Règlements disponibles à la Maison des communications.

La fille d'une victime d'un «médecin du ciel» renonce à poursuivre

PC
MONTREAL

Même si sa mère cancéreuse est morte après avoir consulté pendant un an le «médecin du ciel», Monique Forgues, Mireille Falardeau n'intentera pas de poursuite contre celle qui se prétend médium et guérisseuse.

«Non, je ne pense pas que ça en vaille vraiment la peine. Ça ne ramènera pas ma mère. Mon objectif est plutôt d'empêcher ces gens-là de pratiquer comme ils le font, pour qu'ils arrêtent d'accrocher des gens. S'ils pouvaient être rayés de la carte pour de bon, ça ferait bien mon affaire. Monique Forgues fait croire des choses qui ne sont pas vraies. C'est de la malhonnêteté, du charlatanisme. C'est facile, la manipulation psychologique, quand les gens souffrent et sont à la recherche d'une solution»

Un ami lui ayant montré en 1988 la publicité que faisaient paraître les guérisseurs Monique Forgues et son conjoint Yves Blanchi, dans le Guide Ressources, Mireille Falardeau a elle-même consulté Blanchi pour des migraines qui n'ont pas été soulagées.

L'année suivante, elle a néanmoins suggéré à sa mère, Claire Bélanger, qui souffrait de douleurs abdominales — un polype au côlon a été diagnostiqué en 1986 à l'hôpital Notre-Dame — d'aller voir les «médecins du ciel» de Val-
David.

Même si son état s'aggravait, Claire Bélanger a continué à consulter Monique Forgues et a d'autant retardé une nouvelle visite chez de vrais médecins.

Ce sont les plaintes de Mme Falardeau, déposées auprès de la Sûreté du Québec, de la Corporation professionnelle des médecins et du coroner, après la mort de sa mère, survenue le 27 janvier 1991, qui ont permis la tenue d'une enquête.

Le rapport du coroner Claude Paquin, qui vient d'être rendu public, se montre implacable à l'endroit de Monique Forgues, qualifiant de supercherie sa pratique médicale.

«Le coroner a fait du bon travail», approuve Mireille Falardeau qui a apprécié les recommandations et les conclusions du rapport d'investigation.

Le docteur Paquin recommande notamment que les amendes reliées à la pratique illégale de la médecine soient augmentées de façon substantielle afin d'être dotées d'un pouvoir de dissuasion et que les décès mentionnés dans son rapport soient étudiés et fassent l'objet, s'il y a lieu, de poursuites par la Corporation des médecins et par le procureur général du Québec.

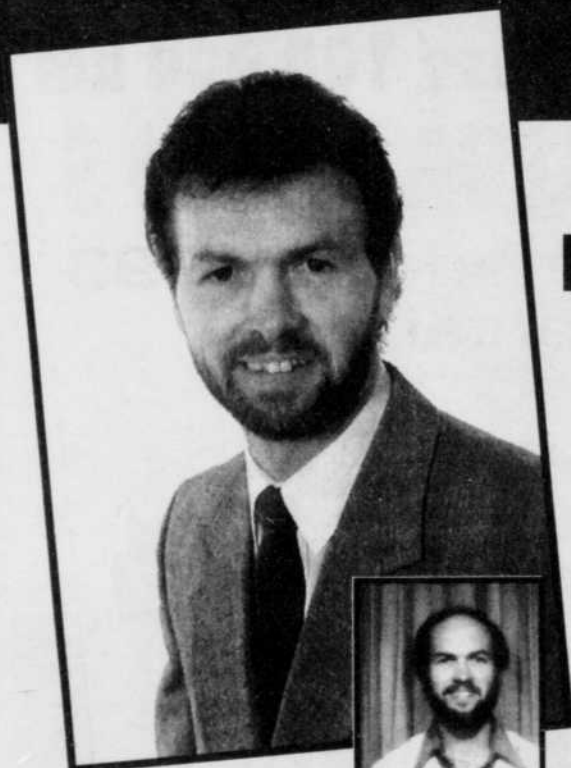
PARLONS

CHEVEUX!

ANDRÉ FLEURY d'HAIRFAX GRANBY présente le

MICRO-VOLUMATEUR

Concept amélioré du volumateur, le Micro-Volumateur est créé sur une assise minimale qui marie parfaitement le complément capillaire à la chevelure existante.



André Fleury
Hygiéniste capillaire et propriétaire



Guy Laffleur



HAIRFAX GRANBY

- Des solutions adaptées à chacun!
- Micro-Volumateurs et Volumateurs
- Système d'intégration de cheveux
- Remplacements capillaires conventionnels
- Transplantation

Pour recevoir un dépliant gratuitement ou consultation d'évaluation, composez :
DISCRETION ASSURÉE

372-0377
777-2130

320, boul. Leclerc Ouest, Granby

(Centre d'achats Frontenac)

Plus de 100 millions de dollars dorment au Canada

QUEBEC
PC

Denis V. Bouchard a eu une heureuse surprise il y a quelques semaines. Une employée de la Banque de Montréal l'a appelée pour lui annoncer qu'un compte bancaire à son nom dormait depuis précisément neuf ans, 11 mois et deux semaines. Plus de 700 \$ l'attendaient bien sagement depuis tout ce temps.

Lorsque qu'elle a réussi à rejoindre son client, il était moins une. En effet, selon la loi sur les Banques, lorsqu'aucune transaction n'est effectuée durant dix ans dans un compte bancaire, les fonds sont versés à la Banque du Canada, selon une procédure établie depuis 1945.

Au 31 décembre 1992, plus d'un million de comptes bancaires, totalisant 117 millions \$ dormaient ainsi au Canada. «La Banque du Canada ne fait pas de profit avec cet argent, spécifie Rachel Robinson, porte-parole de l'institution. L'argent retourne au receveur général du Canada et on s'occupe de le faire fructifier pour le bénéfice du trésor public.» Mais la loi sur les Banques prévoit des procédures pour rejoindre les clients «négligeants» avant que l'argent ne soit versé à Ottawa.

Les banques doivent expédier un premier avis lorsque aucune transaction n'a été effectuée dans un compte durant deux ans. Si rien ne bouge, un deuxième avis est expédié après cinq ans. Puis,

durant la neuvième année d'immobilité, la banque informe son siège social et y transfère les fonds, un mouvement qui se fait traditionnellement en novembre.

A cette étape, un avis est publié dans la Gazette officielle du Canada. On laisse la dixième année s'écouler, puis, au 31 décembre, les sièges sociaux versent l'argent à la Banque du Canada.

Selon Rachel Robinson, 77 des comptes «dormants» au Canada renferment moins de 100 \$. Et 497 d'entre eux s'élèvent à plus de 10 000 \$. Il n'y a donc pas de fortune individuelle oubliée à la Banque du Canada. Et les intérêts qui s'y accumulent sont négligeables: on a fixé, en 1945, un taux annuel de 1,5, payé seulement s'il s'agissait d'un compte avec intérêts.

MAGAZINE PLUS



HORACE BOIVIN
se confie à Michel Benoit

10 h à 11 h 30

Des entrevues sur l'actualité de notre région

Pour tout savoir ce qui se passe dans la région granbyenne

Dr Christine Nolze
médecine générale

se joindra aux **Dr Sylvie Martin**
et **Dr Yvon Clavel**
dès le 30 août 1993

au 200, rue Lewis O, Waterloo
539-4110

L102444

CANTINE chez "BEA"

(anciennement Monsieur Poutine)

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



Déjeuner à volonté 3.95 \$

DÉJEUNERS tous les jours
de 5 h 30 à 11 h

SPÉCIAUX DU SAMEDI ET DIMANCHE

Déjeuner beauceron 3.99 \$

SPÉCIAUX DU JOUR

du lundi au vendredi
à partir de 3.75 \$

TOUS LES LUNDIS

Hamburger seulement 59¢



1324 Principale, Granby
(voisin du Top Golf) 378-9175

L103671



Jacques,
Yvan
et Arthur
vous
proposent...

COLT 1993



- Moteur 1,5 litre à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à disque à l'avant
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur
- Protection anticorrosion

8 888 \$*

Transport: 415 \$ en sus

la
liquidation
no1
de l'été
CHRYSLER

SPIRIT

Ensemble 22E

- Coussin de sécurité côté conducteur
- Boîte automatique
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Climatiseur

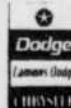


13 413 \$*

Transport 550 \$ en sus

*Remise du fabricant incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Jusqu'à épuisement des stocks.

Maheu AUTO



997 Principale, Granby
378-0178
378-7474

L 103284

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Quand on se contente d'aimer quel-
qu'un pour ce qu'il est, c'est qu'on est
heureux de lui apporter ce qu'il n'est
pas.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.
Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.
Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAA- PETIT COIN DE PARADIS situé à 5 min.
de Granby et Bromont, à la limite Adamsvil-
le-Granby, 5 1/2 pièces avec toit cathédrale,
foyer de brique, arm. en chêne, plancher de
bois franc et beaucoup d'inclus. Sur terrain
58 000 p.c.. Doit vendre ! 80 500 \$ ou
échangerai pour triplex. 534-0747

ATTENTION! SECTEUR HAUTE-VILLE grand
bung. avec plancher de bois franc à seule-
ment 69 900\$. Faites vite !

François Potvin 375-1439
RE/MAX professionnel

CANTON DE GRANBY maison moderne,
constr. 1986, 92 000 \$, sans agents. Deman-
dez Guy ou Denise.
378-5714 ou 656-5959

GASTON LACROIX

agent
Commercial
Résidentiel
Multi-familial
Échange

Vous avez un
commerce à
vendre ?

Appelez-moi !

IMMEUBLES
PRO-MAX 372-8571
Réal Couture Ctr. 201-C10131

Pour un service
professionnel
en toute
confiance



Michel Mailhot
378-8461

Contactez-
moi en
tout temps

La Capitale Maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A COWANSVILLE, SUR DAVIGNON
près centre-ville, jolie maison style cana-
dien, 10 pces, dont s-sol fini, beaucoup de
rangement. Terrain paysager et très privé.
Sur rendez-vous après 17h 263-8664

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison
avec garage, 2 c.c. + 1, planchers bois
franc, sous-sol fini, grande salle familiale,
balayeuse centrale, échangeur d'air, terrain
paysager avec piscine, au 214 Mailloux,
Granby

CADRES/PROFESSIONNELS. Québécoise
brique 28x44, avec garage 20x28, porte
élec., aspirateur central, chambre froide,
système de sécurité, remise, arbres matus.
Sur beau terrain privé de 45,000 p.c.
etc... Vous voulez la tranquillité?
Domaine à prix très raisonnable.
Tél: 375-2366. Agents s'abstenir.

L'agent qui il
vous faut!

Tony
Van Doorn



LE PROFESSIONNEL

Achat - Vente
Échange

Immeubles à revenus
ÉVALUATION GRATUITE

378-8461 378-0469

La capitale maître courtier inc.

MARIE-FRANCE

LAZURE

378-8461



L'immobilier
en toute confiance

La Capitale Maître Ctr. 201-C10326

L'EXPERT EN IMMOBILIER DEPUIS 1978



EXPÉRIENCE
COMPÉTENCE

Avec Guy-Paul Guertin,
C'EST
CERTAIN!
378-8461

La Capitale

MAÎTRE COURTIER INC. 201-C11001

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201-C10433

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY Jolie québécoise, avec
garage et 26,000 pi.ca. de terrain, pour
moins de 100,000\$. Financement du pro-
priétaire.

Imm. Fédéron crt. 375-2176

COMMERCÉ À VENDRE avec maison, quar-
tier résidentielle, paroisse St-Luc.
Inf. 375-7150 ou 372-1696.

FAUT PARTIR

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE?
CANTON DE GRANBY bung. brique 1980,
26X44, abri, combustion, 3 c.c., beaux ar-
bres à maturité.

GRANBY, jumelé avec garage, piscine avec
3 grandes c.c., demandez une visite.
Micheline Brouillette 777-2564
Le Permanent Estrie inc.

GRANBY 447 rue Dorion, bung. 3 c.c., ar-
moires en chêne, bois franc, s.s. semi-fini,
entrée asphaltée, arbres fruitiers, prix
79 000\$. 378-0545

CANTON DE L'EST MAISON DE CAMPAGNE



À L'INTÉRIEUR DU MONT-SHEFFORD.

Site exceptionnel. Vue panora-
mique. Paix. Intimité. Liberté.

ENTRE GRANBY ET BROMONT

Près de cinq centres de ski
près des terrains de golf
pour rénover.

SEULEMENT 49 950 \$

* MINI-ÉRABLIÈRE
1,5 acres et plus

* FERMETTE
3 acres et plus

* TERRAINS * TERRAINS *
DE 7 500 \$ à 35 000 \$

539-5339 ou 534-3604 (soir)

201-C11044

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISONS À VENDRE par le propriétaire. * Du-
plex 5 1/2, tout rénové, situé au 78-A St-Char-
les Sud à Granby, avec logement disponi-
ble au 1e plancher, libre immédiatement,
site commercial. * Bungalow, situé au 64
rue Maher, Canton de Shefford, libre immé-
diatement, avec 2 terrains indépendants. *
Bungalow situé au 280 rue Maheu, Canton
de Shefford, avec 3 terrains indépendants.
Sur rendez-vous seulement. Pour info:
André Couture ou Aline Couture 375-7854
ou 378-0352.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LECLERC ANGLE PAPINEAU, cottage 7 1/2
pces, plus garage. AGENTS S'ABSTENIR
S.V.P. 378-1579

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow près de
l'école St-André, terrain 8 590 p.c., 3 c.c.,
bois franc, aspirateur centrale, fenestration
1er qualité, autres extra. 378-7476

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Wa-
terloo, près de la plage. A louer avec option
d'achat. Jean-Guy, 539-3150

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnel
et performant offrant à sa clientèle le service le plus complet.
Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes
vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



AUBAINES DE LA SEMAINE



GRANDE GRANDE, voici tout l'espace
dont vous rêvez, dans un quartier tran-
quille! 8 grandes pces. UNE VISITE
VOUS CONVAINCRA!



PRÈS DU LAC BOVIN, 11 gr. pces,
beaucoup d'inclus: four encas., plaque
chauff., lave-vaisselle, comb.-lente. SUR
UN SUPERBE TERRAIN.



FINIE LA CONQUÊTE DE L'ESPACE,
rés. de 5 c.c., sous-sol fini, 2 salles de
bain, 1 sal. d'eau, grand terrain avec ar-
bres matures. LA PERFECTION POUR
VOTRE FAMILLE!



STYLE AVANT-GARDISTE, 8 pièces +
le revenu d'un 3 1/2 pces, dans un sec-
teur paisible. SI L'ORDINAIRE NE
VOUS SUFFIT PAS!

201C10118

PIERRE
BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE AVANT TOUT



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE 2 c.c., bain tourbillon, armoires en mélamine, terrain 20 000 pi.ca., terrassement fait. Au 129 rue Levis, canton. Constr. Michel Tremblay 378-0545

MAISON À VENDRE PAR PROPRIO
secteur St-Luc, planchers de bois franc dans salon et les 3 chambres, céramique dans cuisine, salle à dîner et salle de bain; armoires en stratifié blanc dans cuisine, vanité et pharmacie en stratifié aussi; fenêtres PVC et portes en acier. Il y a aussi 2 chambres au s.s., salon, bureau, salle de lavage incluant chute à linge, toilette et douche. Plusieurs garde-robes dont 1 en cèdres de 5'X9'. Entrée double asphaltée. Nous vendons pour le prix de l'évaluation. ATTENTION! gratuit à l'achat, les stores valeur de 700\$, pierre à patio valeur 600\$ et fixtures à l'exception de la salle à dîner.
375-3629 ou 372-1219

PAR LE PROPRIÉTAIRE spacieux bung. tout brique avec garage et petit atelier chauffé, s.-sol fini, piscine H-T 27 pieds, patio, 4 c. à c., bois franc et céramique. Nombreux extra, moins de 100 000 \$. À visiter!
Tél: 375-8772

TERRASSE BELLEVUE, EN HAUT bung. tout brique, 3 c.c., abri d'auto, s.sol fini en salle de jeux, atelier. Foyer, grand terrain bien paysager. Vendeur très motivé, cause divorce.

MICHEL GODBOUT COURTIER 777-7047
Le Fiduciaire

Voire domaine privé: bungalow récent sur 4 acres boisés. Vrai paradis. Bungalow brique 3 c.c., avec foyer sur beau terrain, seulement 79,500\$.

Reprise! Sutton, joli condo avec foyer, près de tout, 58,000\$.

Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

VOUS CHERCHEZ UNE BELLE MAISON? PASSEZ DEVANT ET APPELEZ-MOI...

- ★ 26 Babin
- ★ 32 Comeau
- ★ 190 Robinson Nord
- ★ 331 Bérard
- ★ 89 Toulouse
- ★ 515 boul. Ménard
- ★ 66 Grande Ligne
- ★ 77 Darby
- ★ 266 Cartier
- ★ 12 Milan
- ★ 20 Argenteuil

Tony Van Doorn 378-8461
La Capitale Maître courtier inc

Vous désirez une PETITE ANNONCE?

Venez profiter de notre SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi

pour le prix de 2 parutions

JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888
Visa ou Mastercard

61 - PRIX RÉDUIT: près école St-Marc, St-Luc, bungalow brique, garage, abri d'auto, 3 c.c., armoires et planchers bois f.

68 - STE-CÉCILE M. bung. rénové, garage, armoires chêne, grande cuisine et s. manger, thermopompe, terrain 42,196 p.c. impeccable.

72 - RUE DE L'IRIS, condo au 3e, foyer, armoires blanches, céramique, s. manger, cuisine, 2 stationnements, superbe vue sur Granby et Lac B.

74 - CANTON G. Superbe bungalow moderne, garage, planchers et armoires bois f., piscine H.T. salon et s. manger aire ouverte. Bien décoré. Faut voir.

69 - ST-ALPHONSE: Bungalow moderne, garage, planchers b. franc, arm., mél. blanche, grand hall d'entrée. Secteur paisible et boisé.

64 - ULTRA MODERNE, foyer au salon, fenestration et construction de qualité, armoires mélam. stratifiées. Très grand patio, piscine H.T. Impeccable.

Yvette Ross 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

réal labrie

ACHAT - VENTE

Résidentiel
A revenus
Ferme Fermette
Terrain
Terre à bois

Bureau :
378-4120
Résidence :
378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr.

réal labrie

RE/MAX professionnel inc. ctr.

RE/MAX professionnel inc. ctr.

RE/MAX professionnel inc. ctr.

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

676 - SUPER INSCRIPTION, maison TRES INTERESSANTE, 3 c.c., même NIVEAU, foyer BRIQUE, beau terrain avec arbres, ON EST VENDEUR, et le prix est INCROYABLE. Faut VOIR et faites UNE OFFRE vite!
Francine Légaré 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ÉCHANGER: 9 logis centre-ville, brique, en bon état. Qu'avez-vous à offrir?
POUR L'HYPOTHÈQUE: 18 logis, hors-terre, bien situé, vendeur motivé.
GRANBY: 13 logis rénové en 1991, poss. échange.

CURTIS SKINNER 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

A 122,000\$, GRANBY, centre-ville, 6 logis en brique, super propre, revenus 20,500\$. 776-6903, 1-628-1003

★ PLACEMENTS ★

★ 253 - Farnham: duplex rénové loué, revenu de 9,000\$ annuel. Prix demandé 59,000\$. Faites une offre.

★ 254 - Farnham: Duplex avec entrepôt, en bonne condition, loué en entier. Revenus bruts 18,465\$. Prix demandé 79,500\$, évalué à 96,000\$. Faites une offre. Faut vendre.

★ 300 - Granby: Duplex de 1x5 1/2 et 1x3 1/2, revenus de 8,000\$/année. Prix demandé 62,500\$ négociable. EN BAS DE L'ÉVALUATION.

★ 301 - Granby: rue Laval, duplex 2x5 1/2 avec revenus de 12,500\$/année. Terrain de 9,000 p.c. et garage. Vendeur motivé. FAITES UNE OFFRE.

Claude Fournier Ctr. 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

RECHERCHE 2 OU 3 LOGIS dans Granby. MICHEL GODBOUT COURTIER 777-7047
Le Fiduciaire

TRIPLEX COMMERCIAL 4 1/2, 3 1/2 et 1 bureau libre à l'acheteur. Site idéal pour médecine douce, comptables, etc. On demande 69 500 \$. Évaluation 81 000 \$.

FRANÇOIS POTVIN
RE/MAX professionnel inc. Ctr.
375-1439 ou 378-4120

VOUS CHERCHEZ UN IMMEUBLE À REVENUS PASSEZ DEVANT ET APPELEZ-MOI...

★ 50 Foch, duplex commercial

★ 7 Ouellet, triplex.

★ 467 Calixa-Lavallée, 4 logis.

★ 45 Chapleau, duplex super.

★ 335 Notre-Dame, duplex.

★ 116 Assomption, duplex.

★ 605 Delorme, 6 logis.

★ 60 Principale, commercial.

★ 2 Brébeuf, 12 logis.

★ 469 Duvernay, 12 logis

TONY VAN DOORN 378-8461
La Capitale Maître courtier inc

13 LOGIS MODERNE, (1969), loués, chauffés par locataire, 5.5 fois les revenus (49,560\$), boul. Fortin. Prop. 375-4842

6 LOGEMENTS 1x3 1/2, 5x4 1/2, tous loués 94-95, prix pour vendre, propriétaire 375-1108

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A LOUER
EMPLACEMENTS pour MAISONS MOBILES BAIL à long terme disponible. Piscine et terrain jeux communautaires. Sur site Camping Magenta, Rang Magenta, Brigham. Inf. 263-4043

207 CHALETS À VENDRE

BORD DE L'EAU. Domaine Joyeux, chalet hivernisé, 2.c.c. chauffage électr., toit refait en 92, situé dans cul-de-sac.

Hugette Brosseau 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

208 TERRAINS À VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY terrain de 34 500 p.c., boisé et cadastré. Prix à discuter à 378-6432 ou 375-1783.

- GRANBY, rue Riendeau, site élevé, prêt à construire, 37,434 p.c.

- BRIGHAM, rue Décelles, 30,000 p.c. à partir de 5,500\$.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

RUE CARON 95 * pi. ca., évaluation municipale à 2.10 \$, tél: 243-6323.

★ Terrain commercial ★

★ 241 - CANTON : Terrain entièrement commercial de 131 000 pi.ca. avec 280 pi de façade sur la rue Principale touchant au Club de Golf de Granby St-Paul. Il y a sur le terrain une petite maison pouvant être louée à 400\$/mois. Endroit stratégique.

★ 200 - CANTON: Terrain de 537,000 p.c. en partie commercial. BEAUCOUP DE POSSIBILITÉS. PRIX ABORDABLE.

★ 186 - BROMONT: Terrain de 63,000 p.c. commercial, voisin des Versants de Bromont, incluant un bungalow brique. Beaucoup de possibilités. Faites une offre.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

★ FERME ★

◆ 220 - FULFORD: Bungalow 2+2 c.c., 2 cheminées, garage à machinerie, cabane à sucre, chalet, sur 10 acres dont 4 acres boisés d'érables, en flanc de montagne, propriété à 1 000 pi de la route Principale. Vue sur MontShefford, Mont-Orford, St-Etienne, Glen Mountain, Mont-Écho, Mont-Sutton et sur le lac Brome. Sûrement une des plus belles vues des Cantons de l'Est.

◆ 265 - ST-HYACINTHE: Complexe commercial comprenant un libre-service d'essence, un dépanneur, un restaurant, beignes, bar laitier, un nettoyeur. Revenus nets de 106 000\$ annuel. Hypothèque transférable 1 000 000\$ à 8 1/2 %. Prendrait échange. TRES BIEN SITUÉ.

◆ 269 - ST-JOACHIM: Érablière de 15 000 entailles sur tubulure avec équipement moderne. Spacieux cottage 4 c.c., bois franc, foyer, sur 150 acres boisés. Vue superbe sur le parc Yamaska. Prendrait échange immeuble à revenus.

◆ 276 - GRANBY: Domaine fruitier de 133 arpents, 5 900 pommiers, 6.5 acres en framboisiers, 1 500 plants bleuets, sucrerie, cabane à sucre, 2 lacs, kiosque de vente avec superbe cottage de 7 1/2 pces, garage double, piscine. Prêt agricole transférable. Prendrait échange. Faut vendre. Possibilité d'acheter séparément.

◆ 326 - ST-PAUL ABBOTSFORD: 58 arpents dont 30 arpents boisés, érables, pins à maturité. TRES PRIVÉ. Chalet et résidence principale en brique, avec ruisseau. EN-DROIT IDÉAL. Vue sur la montagne.
CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

CENTRE DE LOCATION D'OUTILS
Région Haut-Richelieu
Réduit 140,000\$.
Soir: 346-1545

COMMERCE DE MEUBLES
Idéal pour jeune couple ambitieux,
désirant être leur propre patron
Cause abandon: santé
Pour inf. 372-3846, 372-6207

PETIT RESTAURANT de 30 places, au centre-ville de Granby, vendrait pour moins de 35,000\$.

Imm. Fédéron crt. 375-2176

VITRERIE DANS LES CANTONS DE L'EST clientèle établie de 12 ans, 150 000\$, Info : au 266-0777.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ CRUISE AIR, 1977 Dodge 440, 27', Classe A, 54,000 milles, auvent 18', coffre sur toit, 16,000\$ à discuter.
Inf. 777-0191

ROULOTTE (FIFTH WHEEL) 24 1/2 pi 1987, avec auvent et air climatisé. Appelez aux heures des repas au 375-4113

1980, ALLÉGO 27' classe A, 454, constr. aluminium, couche 7 pers., très bonne condition, 16,500 \$ nég. (514) 379-9880

79, TRANSVAN DODGE chauffage au gaz, poêle, frigo, int. moderne, couche 4 personnes, idéal pour voyager.
Info: 378-2974, prix à discuter.

221 HYPOTHÈQUES

Prêtons 1re & 2e hypothèque
ACHETONS balance de prix de vente.
Argent de particulier

Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent!

Badeau & Fils courtiers
819-564-1454
(appels frais virés acceptés)

222 ARGENT À PRÊTER

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

CETTE ANNONCE S'ADRESSE à ceux qui ont des enfants et ceux qui sont responsables d'une garderie. Vous pouvez vous mériter gratuitement des jouets de votre choix, de très haute qualité en devenant hôtesse d'une rencontre de jeux éducatifs Jocus. Pour info. ou pour devenir hôtesse ou simplement pour obtenir un catalogue gratuit communiquez avec Sylvie au 375-7503.

NOUVEAU ! NOUVEAU !

Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, lav.-séch., rue Desjardins. 777-7204.

AAA (ÉTAT NEUF) 1 1/2-2 1/2 235\$, 245\$, si chauffé, éclairé, câble, 275\$, 295\$. 3 1/2 à Milton, chauffé, éclairé, 290\$. 3 1/2 très luxueux avec cuis. et frigo, lav.-séch., 395\$, tout meublé mélamine, 435\$. 378-4121

AA - JOLI 2 1/2, meublé, chauffé, plusieurs extra. Près du lac Boivin, 345\$/mois, libre imméd. Après 17h: 378-2372

AA 66 ST-CHARLES SUD, 1 mois GRATUIT libre immédiatement, dans une bâtisse en béton, bien éclairée, foyer, 3 1/2 à 370\$ et 4 1/2 à 445\$. 777-0244 et 372-1636

ABORDABLE 2 1/2, meublé, récent, inson. eau ch. propre, remise, balay. buanderie, prise auto, sect. lac Boivin. Aussi 3 1/2-4 1/2, style condo, meublés ou non. 375-7735

APP. 3 1/2, meublé ou semi-meublé, au 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

AU 182 BOURGEOIS app. 4 1/2 et 3 1/2 très propres, 295\$ et 275\$/mois.
379-5442, 534-2863, 379-9191

A SOUS-LOUER dans un 4 logis, grand 4 1/2, frais peints, endroit tranquille, possibilité d'un mois gratuit. 350\$/mois. Cause transfert. jour: 378-6362 soir: 777-3288

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
378-1328

GRAND BACHELOR à louer à Hollywood en Floride, entrée privée, chambre fermé, cuisine, libre imm. 375-9627

GRAND STUDIO, meublé, chauffé, éclairé, secteur haute-ville, piscine, balcon, libre imm., 335\$/mois. 777-1474 ou 777-6161

RUE MAISONNEUVE
502-3: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 315\$
508: 3 1/2 semi-meublé 310\$, meublé 325\$.
(si désiré chauffé, éclairé 360\$). 378-3031

SECTEUR PAISIBLE

Petit 3 1/2 pièces meublées, 1er plancher, sans escalier, entrée et stationnement privé, près des Galeries, à 290\$ par mois. Réduction pour personnes âgées. 375-9646.

SEPT. GRATUIT. Bienvenue aux étudiants!
2 1/2, 265\$, 3 1/2 à 300\$, eau chaude fournie, meublés. Inf. 776-6903, 1-628-1003

UNE AUBAINE! 3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav.-séch. Ré-nové à neuf, 328\$/mois. Inf. 378-7422

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-6966

2X2 1/2 À LOUER, près hôpital, boul Leclerc, tranquillité, libre imm. 372-1377.

2 MOIS GRATUITS
A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine chambre de bronze
Au 11 CHAMPLAIN, 534-1167, 534-5682

2 1/2, libre immédiatement ou le 1 octobre au 359 Boul. Leclerc, voisin de Rita fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lave. sècheuse central, 305\$ par mois. Pour inf: 372-3837 ou 378-3810.

2 1/2 MEUBLÉS chauffés, éclairés, 229 Avenue du Parc, à 275\$/mois. Au 529 Boivin, à 285\$/mois. 378-4803

★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★
Meublé, Chauffé, Éclairé
Porte-patio, Balcon

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, livres, références exigées.
175 boul. Fortin app. 4, 777-7058
1130 Simonds Sud, 378-1624
PROPRIO : 375-9858

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

LOGIS À PARTAGER avec personnes âgées autonomes, à 5 min. des Galeries. Inf. 777-3397 et 372-4551

243 MAISON À LOUER

ANGE-GARDIEN grand bungalow, 4 c.c. garage double, près de tous les services, au 106 rue Camp Robert, 550\$/mois. Inf. 293-4820

KNOWLTON - SUTTON à louer avec ou sans option d'achat 3 propriétés haut de gamme, vue du lac Brome, montagne de Sutton ou boisé de 4 acres. Gens sérieux seulement à 243-5240.

243 MAISON À LOUER

A ST-ALPHONSE, DANS UN 2 LOGIS grand 5 1/2, abri d'auto, très propre, remise ext. Soir 375-6246 jour 263-8630

DUPLEX NEUF
TRÈS VASTE ET LUXUEUX
5 1/2 pièces, au 1er ou 2e étage
avec espace rangement au s-sol
FAUT VOIR!

Inf. 372-0382

MAISON À LOUER, 56x30, 7 1/2 pces, garage double, située à l'Ange-Gardien. Aussi logis 4 1/2 pces. Inf. 293-3448

MAISON 5 1/2, grand terrain, garage double, ch. élect., option bois, vue et tranquillité, Entre Bromont & Waterloo. 495\$/mois. Inf. 539-4639

MAISON À LOUER 3 c. à c., 3 salles de bain, 650\$ par mois.
372-3128 et 378-4466.

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
JUMELÉ 4 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA RUE LEROUX GR. 4 1/2 fr. peint, concierge, endroit paisible, très bonnes conditions. CENTRE-VILLE, gr. 3 1/2, semi-m. ou non, près Cégep, inst. lav., séch., fr. peint. Inf: 372-0659 ou 777-0730

AAAAAAAAA SECTEUR LAC BOIVIN, 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 à 325\$ demi sous-sol, poêle et réfrigérateur si désiré. 145 BARR. Inf. 1-297-2156 (frais viré) ou 372-5242

AAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAAAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL. Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, secteur lac Boivin. VENEZ VOIR!
Prix intéressants. Inf. 3

244 LOGEMENTS À LOUER

A WATERLOO: 4 1/2 refait à neuf, grand terrain, face plage municipale, libre 1er octobre, à sous-louer. 539-5095

A WATERLOO 6 1/2 chauffé, garage disponible, 400\$ par mois. 375-2331

A 2 1/2-3 1/2 eau chaude fournie, meublé ou non, inst. lav.-séch., lieu tranquille, boul. Fortin, bon prix. 375-4842

A 202A ALBERT, GRANBY, 3 1/2 propre, entrée lav.-séch., possibilité cuisinière et réfrig. Idéal personne seule ou étudiantes. 275\$/mois. 1-656-3873, 776-7339

A 2 PAS DES GALERIES rue Gilles Vigneault, 4 1/2, endroit paisible, balcon et porte-patio, comptoir lunch, à 395\$ par mois. 372-3590

BAS DE DUPLEX au centre-ville, 4 1/2 rénové à neuf, arrière clôturé, grand patio. Téléphonez le jour: 372-0310

BAS DE DUPLEX, grand 4 1/2. Près du centre-ville inf. 777-7319

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois. 372-2458 ou 1-508-222-7823

BLOC NEUF CENTRE-VILLE grand et luxueux 3 1/2, au 1e étage. 372-3095

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre imméd. 777-0682

BROMONT, GRAND 4 1/2, près centre d'achats, stores verticaux inclus, tapis, stationnement. Inf. 1-514-348-1657

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER, moderne, style condo, baie vitrée, insonorisé, près golf et ski, meublé ou non, 534-1784

CENTRE-VILLE, au 396 av. du Parc, grand 3 1/2, inst. laveuse-sécheuse, planchers bois franc, dans un 5 logements compl. rénové. 378-7133

ÉCONOMIQUE ET SPACIEUX 4 1/2, boul. Fortin, eau chaude fournie, meublé ou non, 375-4842.

★ COOP LA VOLIÈRE ★

1 MOIS GRATUITS, 4 1/2 à 360\$; 5 1/2 à 400\$, incluant parts sociales remboursables. Grand espace de rangement, terrain de jeux, environnement sécurisé. Inf. 777-5694 ou 378-3442

GRAND ET LUXUEUX 3 1/2, à Granby, armoires chêne, lazy-suzan, grande s.bain avec lingerie, aspirateur central. Secteur tranquille. Libre imm. 378-3428 ou 378-3951 LAURIER.

GRAND 4 1/2, face au lac Boivin, peut vendre meubles neufs, 400\$/mois, libre en OCT. Inf: jour: 378-9941, Claudette, le soir: 375-7810

GRAND 4 1/2 + solarium, ménage fait à neuf, plancher de bois franc, espace de rangement, chauffage élect. coût minime, grandes pièces, entrée privée, stationnement, inst. lav. séch., près de tout, 395\$/mois, libre le 1er novembre. 123 rue Court, coin boul. Boivin, 776-7441.

GRAND 5 1/2 sous-louer ou louer, 360\$/mois jusqu'en Juil. 94. PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE. Dans haut duplex. Libre imm. 777-4570

HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 5 1/2, en béton, 2e plancher, piscine, asp., peinture et tapis neufs, 482\$/mois. 777-1474 ou 777-6161

IMMEUBLE DE 6 LOGIS RÉCENT

Grand spacieux 3 1/2-4 1/2, tranquille, mélamine, ins., asp. cent., intercom, lav.-séch., patio 12' béton. Près parc ind. 375-7735

IMMEUBLE FATIMA

situé 75 Fatima, près de tous les services, 4 1/2-5 1/2

Libres imm. Poss. mois gratuit Locataires sérieux seulement.

Inf. 777-2392, 375-0631

777-7046, 776-0585

LAC BOIVIN

Grand 5 1/2 sous-louer, très propre, 2 s.bain, insonorisé, lav. vaiss. foyer, câble inclus, libre 1er octobre, spécial 495\$. 372-6345

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4 1/2 rue Massé, immeuble récent, très tranquille. Remises int./ext. comprises. 372-6743, 375-7513

LOGEMENT 3 1/2 refait à neuf, à louer au 16 St-Louis, à 372-8029 le jour, 378-7118 le soir.

LOGEMENT 4 1/2 centre-ville, à 2 pas du Cégep, frais peinture, très propre, armoires en chêne, intercom, porte élect., inst. lav.-séch., références demandées, 300\$. Jour 375-9060, soir 378-4322

LOGIS 4 1/2 dans 6 logements, frais peint, 330\$/mois, 471 Reynolds; 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries, service de buanderie. 372-2620

LOGIS 4 1/2, au 185 St-Urbain; 4 1/2 dans duplex, au 316 et 310 Lamoureux.; 3 1/2 au 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

LOGIS 5 1/2, au 84 PRINCIPALE, 275\$/mois. Inf. 378-8827

MAGNIFIQUE 4 1/2, à sous-louer, endroit paisible, près des Galeries. 1 mois gratuit. Appelez après 15h, 777-5834

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 4 1/2 dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

ROUGEMONT 4 1/2 dans un 6 logements moderne, balayuse centrale, intercom, libre immédiatement. 469-2374

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 A WATERLOO, au 2e, rue Shaw, extérieur refait à neuf.

LOGIS 4 1/2 en campagne, dans un bas, cours asphalté. Tous libres imm. AUSSI coupe de bois à vendre. Inf. 539-2094

RÉSIDENTE ST-JACQUES

POUR 3e ÂGE

Petit logement de 3 1/2, poêle et réfrig. inclus. 485\$/mois, meublé ou non meublé, immeuble à l'épreuve du feu, 2 ascenseurs.

POSSIBILITÉ DE CHAMBRE & PENSION complète avec les services. Pour visiter: 372-0382

RUE ST-MICHEL, secteur haute-ville, grand 4 1/2, en béton, 2e plancher, piscine, asp., 482\$/mois. 777-1474 ou 777-6161

SECTEUR DES GALERIES, 177 Belcourt, grand 4 1/2, dans 1/2 s-sol, frais peint, 325\$/mois. 372-6320

SPÉCIAL

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton Comptoir-lunch, bahut de coin

Ventilateurs salle à dîner et chambre S. de bain communique avec chambre.

Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin

Prix: à partir de 375\$.

Inf: 372-0382

SPÉCIAL!

4 1/2

2 MOIS 200\$

PLANCHER BÉTON, CÉRAMIQUE ET FENÊTRE DANS CUISINE. 238 ST-HUBERT. 777-5599

SPÉCIAL

3 1/2 - 4 1/2 RÉCENTS, À PARTIR DE 290\$

à 2 min. des galeries, secteur tranquille, intercom, choix d'étages, insonorisé, béton, concierge sur place, frais peint.

Manon 777-7926, Luc 378-8085

ST-ALPHONSE DE GRANBY très grand 4 1/2 rénové à neuf, au 2e étage, libre immédiatement, face à l'école et garderie, grand terrassement disponible. Pas d'animaux. 375-2792

ST-CÉSaire

4 1/2 frais peint, centre-ville, tout très dépanneur, école, etc. Libre. 280\$/mois. Inf: 375-6543.

TRES GRAND 4 1/2 route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, libre imméd. 372-4440, Mario ou Francoise.

UN 4 1/2, au 496 COWIE, immeuble récent, armoires mélamine, situé près d'un parc. Mois gratuit à discuter. 378-8827

WATERLOO, RUE FOSTER

1 1/2... 250\$, 3 1/2... 315\$

5 1/2... 450\$, chauffés, éclairés.

1 mois gratuit. Inf. 539-0869

WATERLOO, CENTRE-VILLE 3 1/2, semi-meublé ou non, propre et tranquille, libre immédiatement. 378-0210 ou 375-1614.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 5 1/2, (1988), très propre, au 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de concierge sur place, 450\$/ms. 777-0654.

250\$ PAR MOIS 4 1/2 à sous-louer, bail finissant le 30 novembre, près des Galeries. Téléphonez à Sylvie 372-3848 ou 539-3122.

2 1/2 MEUBLÉ, à sous-louer; 5 1/2 au 453 FOURNIER, libres imméd. 1 mois gratuit. Inf. 375-4397 ou 378-8598

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peint, sécuritaire. Concierge. Près Versants Bromont.

534-1061

2 1/2 : 250 \$ ET 3 1/2 : 295 \$. Près de tous les services, secteur Principale et Mountain. 378-7659 ou 776-0344

3 1/2, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889.

★★ 3 1/2-4 1/2-5 1/2 ★★

neufs ou récents, rue Fournier et Laurent, possibilité semi-meublés. Libres imméd. Bon spécial. 375-4230, 375-3882

3 1/2 MEUBLE, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou NON, libres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

★ ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

3 1/2 A LOUER, 1/2 sous-sol, installation laveuse-sécheuse, secteur tranquille, 1,006 Guertin, 250\$. 1 mois gratuit. 777-3007

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 MODERNE avec garage, dans duplex, grande galerie, idéal pour couple, à Farnham. 293-7128 ou 293-4654.

4 1/2, au 185 Delaney, près du lac Boivin, dans 6 logis, syst. de balayuse centrale, intercom, libre imm. ou le 1er octobre, 420\$ par mois, 372-3837 ou 378-3810.

4 1/2 AU 1er ÉTAGE libre 1er octobre, à St-Alphonse. 372-5711

4 1/2 A LOUER 3 mois gratuits bail de 2 ans, 1 mois gratuit bail de 1 an, près de tous les services, frais repeint, etc. 375-0285

4 1/2 PIÈCES au 38 St-Paul dans un jumelé à 420\$ / mois. 3 1/2 au 61 Guy, angle Robinson Sud à 275\$/mois. 378-4803

5 1/2 A LOUER avec grandes chambres, excellente condition, stationnement, près des magasins, libre immédiatement, 360 \$ par mois au 20 Drummond. 243-6323

245 CONDOMINIUMS

SUPERBE CONDO à louer, Ft. Lauderdale, bord de mer, près de Sunrise blvd, 2 c.c., 2 s.b., tout fourni, réservez-tôt. 777-2306

247 LOCAUX À LOUER

ANGLE PARÉ-PARC 560 PC, (avec vitrines), prix 275\$, 378-4121

BUREAU, COMMERCE, ENTREPOSAGE 1,200 pi. ou moins, rez-de-chaussée avec 2 vitrines ou s-sol, tous les services, édifice récent, grand stationnement. 375-7735

LOCAL COMMERCIAL À LOUER au 5155 rue Foster à Waterloo, libre maintenant, 539-2614 ou 243-5849.

PETIT LOCAL COMMERCIAL à louer rue Denison ouest. 372-5210

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gévy: 375-1018

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

LE PRINCESSE

LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE Immeuble incombustible
Tous les services au même étage
SPÉCIAL 2 MOIS À DEMI-PRIX
Inf. et visites: MONIQUE GAUDREAU
378-3227 ou 372-0382

254 ENTREPÔT/GARAGE À LOUER

GARAGE COMMERCIAL très bien situé, au 1177 Principale, Granby, 295\$ par mois. Libre imm. Tél: 375-4742, 293-7085

LOCAUX À LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour petite entreprise, surplus d'inventaire et meubles. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU À LOUER Appelez-moi 372-4645.

257 DEMANDE À LOUER

DIVORCÉ recherche partenaire féminine 18-58 pour développer, expérimenter, nouveau concept de vie, amitié, tendresse, amour de soi, des autres, cheminement, méditation, dépassement, recherche spirituelle. Inf. 375-9445

RETRAITÉ, sobre, non fumeur en cheminement spirituel. Chercher chambre à louer ville, campagne, pourrais faire travaux divers, conduire véhicule, accompagnement etc. Inf. 375-9445

261 VOYAGES/TRANSPORT

ÉTUDIANT AU CÉGEP Drummondville recherche transport pour voyager le vendredi Drummondville-Granby et le dimanche Granby-Drummondville. 375-1366

262 MEUBLES À VENDRE

CONGÉLATEUR réfrigérateur, mobilier de cuisine, vaisselier, ainsi que d'autres articles. Me rejoindre au 372-4727

PRIX RÉDUIT! Mob. salle dîner contemporain, en orme pâle, très propre, table 40x54, bahut 16x53x78, 4 chaises. FAUT VOIR! 372-9072

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317
Spécial: lit capitaine.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE PETITS CHIOTS Bouvier des Flandres à 50\$. 534-3095

BEAU CHEVAL couleur baie, dompté, selle et voiture, très doux, laisserais à 850\$. 293-4993

BOUVIER DES FLANDRES femelle, 1 1/2 an, enregistrée. Inf. 372-3293

CHATONS Exotique Golden Tabby, poil court; Siamois et autres. Âgés 7 semaines. De 80\$ à 175\$. Inf. 293-8372

CHEVAUX À VENDRE, avec équipement. Inf. 375-6992 ou 297-0375

CHIOTS BERGER ALLEMAND vaccinés, vermifugés, 8 semaines, 125 \$. 539-5104

CHIOTS SCHNAUZER nains, gris argenté, vaccinés, vermifugés, ergots enlevés, queue coupée, 2 mois. 378-7273

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb, appelez 378-0490

À VENDRE 2 vaches et 3 veaux; 60 poulettes rouges; mélangeur à ciment; bois construction. Inf. 539-3489

266 ARTICLES DE SPORT

ARC N.C.A. AMÉRICAIN tout équipé. Prix 375\$ 378-6533

ATTENTION, ATTENTION J'achèterais des articles de sport usagés de tout genre. Veuillez me contacter si vous désirez vous débarrasser de ces articles, en bon ou mauvais état, peu importe. Communiquez avec moi au 375-7872 ou 776-6697 et j'ai vous débarrassé le jour même.

267 ORDINATEURS

AU CENTRE DE L'ORDINATEUR, 3 RUE COURT, GRANBY, 777-2800

FORMATION, par petits groupes de 6, en WordPerfect, Lotus, DOS, DBase, Comptabilité Avantage. Aussi formation pour les jeunes de 6 à 13 ans (été et/ou samedi). Location de système complet.

MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR (sur rendez-vous seulement)
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991 (répondeur)

Ordinateurs usagés Logiciels Shareware Cours d'Informatique

ORDINATEUR TANDY 1000 TX, microprocesseur 80286 compatible IBM, unités de disquette 5 1/4 et 3 1/2, écran couleur, imprimante DMP 132, 600\$. Inf. 378-1079

ORDINATEUR TANDY 1000 SX 640K, 2 unités de lecture 5.25, modem interne; dactylo électronique Smith Corona 50\$. Inf. 372-3609

RÉPARATIONS D'ORDINATEURS PC et compatibles, à domicile, travail garanti, 20\$/h. Inf: 375-3606 demandez André.

Système 486/25x, LOCAL-BUS, 4 meg, 128k, cache disque 170 meg, lect. 1.2 et 1.44 carte LOCAL-BUS SVGA 1 meg et IDE - DOS 6.0, WINDOWS 3.1, MONITEUR SUPER VGA 14" 28dpi souris inclus.

1895\$ + taxes
PRIX VALIDE POUR SYSTÈME EN MAGASIN

PAS DE PROBLÈME POUR LE FUTUR Le système peut recevoir les PROFESSEURS INTEL 33,50.66 et le NOUVEAU PENTIUM

INFO N.B. inc. 811 DUFFERIN 777-4636
RÉPARATION ET LOCATION

268 PISCINE

CHAUFFE-EAU, 'Max Temp 36', prix 800\$; Piscine Hébert, 30', 750\$. Inf. 378-0161 répondeur.

269 BATEAUX

CHALOUPE Fisherman 14 pi. moteur Evinrude 9.9, remorque E.Z. Loader, le tout très propre. 375-3096

270 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE 3 familles. Au 440 Ste-Cécile, Granby. Samedi et dimanche 11-12 sept. Aussi Ford Econoline 77, faut vendre! Inf. Guy 777-4659.

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange

LE TROC, 338 Principale Granby. 777-2199

AUBAINE Causeuse soft touch, noire; meuble audio-vidéo en mélamine avec tablettes ajustables; lot de cassettes de tout genre. 777-8346 Dominique

CABINES fibre verre pour petit camion, boîte longue modèle Sport; Amplificateur 100 W. Fender pour base. 325\$. 777-1988

CÈDRES de haie, 3 à 4 pi.; Cèdres cultivés, 3 à 8 pi. en boule ou pyramidal; Sapins cultivés taillés. Inf. 819-858-2486

FOUR MICRO ONDES neuf, blanc, 500 watts, 100\$. Inf. 777-0831

271 DIVERS À VENDRE

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Pour faire vendre par

ENCAN

Tout équipement à chevaux: sleigh, voitures, selky, buggy, attelages, grelots, cloches, remorques ou tout autres articles concernant les chevaux. Veuillez communiquer le plus tôt possible avec

JEAN-GÉLINEAU ENCANTEUR

(514) 534-2414

Car il y aura l'encan annuel de voitures à chevaux et autres articles.

DIMANCHE 10 octobre 1993 à 10 h a.m.

Au 247 rue Granby à BROMONT (Sortie 74 Autoroute des Cantons de l'Est)

AVIS PUBLIC

ENCAN

Tous les VENDREDIS soir 19h

**271 DIVERS
À VENDRE**

GRANDE NOUVEAUTÉ DE STOCK D'AUTOMNE Tissus Monique.
J'ai acheté l'inventaire de Tissus Briane. Draps santé à 3,95\$ le mètre, taxes incluses, coton ouaté à partir de 3\$ le mètre; tissu à la livre à des prix très compétitifs. Venez voir, ça en vaut la peine au 110 rue Camille, St-Alphonse de Granby, 378-0268.

**J.M.B.
LIQUIDATION**

Achète et vend de tout ou presque. Ménage complet, congélateur articles de bébé.
1012 Principale, St-Paul
379-9595, frais d'appel acceptés
OUVERT 7 JOURS
Du samedi au mercredi de 10 h à 17 h
Jeudi - Vendredi de 10 h à 21 h
ACCEPTÉ ARTICLES EN CONSIGNATION

LA 6/49 = 15,000,000\$

Pour cette occasion, nous formons un groupe de 100 personnes pour 10,861 combinaisons, au coût de 108.61\$ chaque et un groupe de 5,500 combinaisons pour 50 personnes à 110\$ chaque. Inf. Marché Riche-lieu à Dunham au 295-2414

**MAGASIN D'USINE
LAINE À TRICOTER
ARTISANAT ETC.****GRANDE VENTE jusqu'au 18 SEPTEMBRE**

Du lundi au vendredi de 1h15 à 4h15
Samedi de 10h à midi.
110 ROBINSON SUD (ancienne Thor Mills, entrée côté du stationnement).

MEUBLES en mélamine gris pâle avec poignées rouges pour chambre d'enfant.
375-5215

MOBILIER DE SALON, en velours brun, divan et fauteuil 350\$, causeuse orange 200\$, 3 tables maple wood 25\$ chacune, 2 lampes 10\$ chac. 378-5982, 375-0530

NETTOYAGE M.G.**Inc.****Super promotion.
Lavage de tapis.****17\$/pièce de 12x14
divan, fauteuil: 50\$**

Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790.
Aucuns frais de déplacement.

**CUEILLENZ
VOS TOMATES
10 ¢ / lb
460-7567**

271-C19931

**LE MARAICHER DR.
ANDRÉ COTÉ****FRUITS ET LÉGUMES
DISPONIBLES AU KIOSQUE**

• Melons • Prunes • Cerises de terre
** Pommes labo 4 litres: 1.50\$
• Pommes à cuisson
** POIREAU 1.75 \$ / dz.
• Dignons Espagnols • Concombres mûrs • Courges
• Citrouilles • Pommes de terre • Choux • Navets
• Etc.

LÉGUMES À CUEILLIR

• Tomates 15 ¢ / lb • Concombres 1 \$ / dz
• Piments 30 ¢ / lb

Aussi:
Bois de chauffage

NOUVEAU:
Tartes • Gelée
Confiture •
Marinades
maison • Jus
de pommes
nature

Ouvert
lundi au vend:
8 h à 20 h
sam. et dim.
8 h à 18 h
379-5277

2150, rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford
271-C10107

**271 DIVERS
À VENDRE**

ORGUE ELGAM, 2 claviers, 325\$;
ORDINATEUR andy 1000 EX, écran Mono-
chrome, 250\$.
Inf. 777-0682

POÈLE À COMBUSTION lente, modèle
Flamme 80, avec grille à steak, soufflerie,
portes décoratives, pare-étincelles, 350\$.
378-3382

ÉQUIPEMENT DE CHAMBRE NOIRE 1 machine
d'agrandissement Derst Micro 70, 1 proces-
seur à papier Derst RCP-40VSN 16 po.,
7000 \$ négociable. 263-7886

REFRIGÉRATEUR COMMERCIAL Coca-Cola 1
porte, A1, 1 150\$. 539-0803

SCIE RADIALE 10"

Craftman, condition A1, prix 300\$.
Inf. 375-9552

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand
choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveu-
ses, sècheuses usagées. Appareils solide-
ment garantis, livraison gratuite.

SERVICE DE RÉPARATION R.F. à déménagé au
391 Boul. Boivin, pour un meilleur service. -
appareils ménagers et meubles
- comptoir de pièces neuves et usagées
- meilleure garantie en ville
777-0120

★★★TERRE NOIRE★★★

à vendre de très bonne qualité
livrée au gros et petit camions.
Inf. André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés,
toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-
7273 ou 378-3604

TOMATES

écologiques, rouges, roses, vertes
à cueillir 0.15\$/lb, escompte de quantité,
boîte de 30 lb, cueillies, 6.50\$, escompte de
quantité; Concombres 1\$/douz.; Fèves jau-
nes, 0.50\$/lb; Mais sucré, 5\$ le 6 douz. Au-
tres légumes déjà cueillis: cornichons, pi-
ments, pommes de terre, carottes,
betteraves, miel nouveau, etc. Apportez vos
contenants.

AU CHAMPÊTRE

15 Rte 235, St-Paul d'Abbotsford
379-5217

VITRE THERMOS, 4x5, 40\$; **douche** en fibre,
moulée, 36x36, 125\$; **Casier d'école**, 3 sec-
tions, 30\$; **Fournaise électrique**, style syst.
central, compact, peu chauffeur garage, mai-
son mobile ou autre, 125\$. 2 pneus d'hiver
P225-75 R 15, 50\$. 372-9845

Vous désirez une
PETITE ANNONCE ?
Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

4 ROUES 13 po., pour Pontiac Chevrolet,
100\$; poêle Moffat avocado, 125\$; lave-
vaisselle encastré Inglis 75\$; micro-ondes
Panasonic Jenius II 700 w, 100\$. Inf. 372-
5038

**273 MARCHÉ
AUX PUCES**

MARCHÉ AUX PUCES DIMENSION SOLEIL
1557 Principale, Granby 372-3030

Plusieurs kiosques tel que: Brass, outils,
ameublement de bureau, podium en méla-
mine et stratifié, montage de porcelaine et
de fleurs, linge neuf pour toute la famille
30¢ à 5\$, produit animalerie, linge pour en-
fants de la naissance à 8 ans, pantalons cor-
duroy et jeans à 10\$, kiosque de chemises,
bijoux, recouvrement en papier de soie. Il
reste une dizaine de kiosques à louer à l'in-
térieur, kiosque à l'extérieur 5\$ par jour le
reste de la saison.

Encan tous les samedis soir à 19h30.
Encanteur ti-Bob.
Ouvert jeu, ven, sam, dim.
Cantine ouverte vend. au dim. 8h à 18h.

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS FRANC MÉLANGÉ érable, merisier,
hêtre, frêne, cerisier: bloc 45\$ la corde (7
cordes et plus: 43\$); le rondin à 40\$ la
corde, livré. 263-9385

BOIS FRANC mélangé à 45\$ la corde livrée,
rondins de bois franc à 35\$ la corde livrée.
Inf: 539-0977

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS FRANC du bloc à 48\$ livré, pommier à
35\$ livré, bois mou 30\$ livré, aussi bois
d'allumage, forence coupée en 16 po. 379-
9508 ou 777-0481

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec, 45 \$ la corde.
Érable pur, sec 48 \$ la corde. Livraison
comprise pour 3 cordes et plus. Aussi per-
ches et piquets de cèdre. 539-0391

**281 MACHINES
À COUDRE**

OVERLOCK 5 FILS, avec coupe-fil; **PLAIN**
électronique avec coupe-fil. Peu d'usure,
parfaite condition. 1,500\$ chacune. 777-
1988

**282 VÊTEMENTS
À VENDRE**

**Nouveau
chez**

Laflamme
MANUFACTURIER
Fourrure inc.

**Manteaux d'hiver en tissu
doublés de marques reconnues**

Offre de lancement pour un temps limité.

**Granby - Sherbrooke - Montréal
328 Principale, Granby 378-8484**



NOUVEAU À GRANBY boutique pour enfants
de 0 à 14 ans. Venez voir notre nouvelle
collection de vêtements et chaussures.
Boutique Constance Enr.
258 Robinson Sud, Granby, 776-7588

**286 DEMANDE
À ACHETER**

ACHÈTERAIS ensemble de salon Victorian
"ANTIQUE", sculpté "Roses" comprenant:
causeuse, chaise de monsieur, chaise de
madame. En très bon état. 378-4915

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie
de ménage, moderne ou antique ou anti-
quités de tout genre ou meubles anciens.
PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

ACHÈTERAIS DE TOUT de la cave au grenier,
en passant par le garage, sauf les gros
meubles. 777-7668

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, courtpointes, meubles, vaisselle,
objets d'art et peintures, etc...
WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, furni-
tures, dishes, arts objets, peintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS VIEUX RABOTS, vieilles varlo-
pes et vieux outils pour le travail du bois. 1-
389-5102

BARBIE recherche articles de barbie de tout
genre. 372-1672

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

CLAVIER YAMAHA YTR-8, avec pédale et tré-
pied à 250\$. 375-4534

**L'ÉCOLE DE MUSIQUE
AUX PETITS OISEAUX
FAIT PEAU NEUVE!**

Lot d'instrument usagés à vendre : Clavier
KN 550 (950\$); KN 650 (1395\$); KN 800
(899\$); KN 1000 avec lecteur (2095\$); Piano
électronique Roland HP 2500s (1995\$);
orgue Technics SXE22 (495\$); lot de guita-
res sèches (75\$); électroniques (125\$); mu-
sique en feuilles (.50 cents).

331 Principale, Granby
378-0352 Aline ou Gaétan

ORGUE TECHNIC, modèle SX22, presque
neuf, 1,500\$. Inf. 375-1478 le soir.

PIANO DROIT BALDWIN modèle Hamilton
1993, cause déménagement. Prix demandé
7 400\$ négociable. Inf: 263-4229

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e)
Pour seconder le chef et le remplacer à l'oc-
casion. Avec 5 ans d'expérience ou un
cours en cuisine, 35 heures / semaines. Se
présenter à la cafétéria de la Polyvalente
Massey Vanier de Cowansville, au 429 Ri-
vière, entre 14 h et 16 h.
Apportez votre C.V.

A 20\$ L'HEURE, 3 SOIRS/SEM.
Evelyn Ethier Cosmétiques
Contactez Réjane 378-7472 (répondeur)

CHERCHE FEMME D'UN CERTAIN ÂGE pour
garder bébé de 6 mois du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30 et pour entretien ménager
à St-Alphonse. Possibilité de demeurer sur
les lieux. Très bien rémunéré. 777-1228

CUISINIER RAPIDE

Cuisinier(ère) avec expérience demandé(e).
Se présenter au restaurant chez Trudeau,
348 Principale, Granby, pour remplir de-
mande d'emploi.

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

COMMIS D'ÉPICERIE demandé chez IGA La-
plante à Farnham. Se présenter au 1250,
Aikman à Farnham et demandez Michel.

COUTURIÈRES expérimentées demandées,
travail à domicile, à plein temps, sur Over-
lock, vêtements d'enfants. Demandez Lyne
ou Florent 379-5272

DEBOSSELEUR D'EXPERIENCE
Travail permanent 42.5 heures / semaine,
salaire selon compétence. Téléphonez pour
rendez-vous à 777-1224.

HEY LES JEUNES! Fais-toi beaucoup d'ar-
gent en vendant du chocolat. Je livre chez
toi, petite récompense. Appelez le matin
375-1107 Micheline ou répondeur

**282 VÊTEMENTS
À VENDRE**

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

**COWANSVILLE ET REGION
pour CHERCHEURS D'EMPLOI** seulement
Formation intensive de 3 semaines sur les
nouvelles techniques de recherche d'em-
ploi. Prochaine session à Cowansville, du
20 septembre au 8 octobre 1993. Places li-
mitées. Frais d'interurbains acceptés.
Renseignements 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi
SERVICE GRATUIT

**COWANSVILLE AND REGION
FOR JOB FINDERS ONLY**
Intensive 3 weeks training on the latest job
finding technics. Next session in Co-
wansville from September 20th to October
8th 1993. Number of places limited. We ac-
cept collect calls.
For informations 378-4211
The Haute-Yamaska,
Brome-Missisquoi job Finders Club.
FREE SERVICE

CUISINIER, livreur, et serveuse avec expé-
rience obligatoire, se présenter au Restau-
rant Hollywood Deli, 452 rue Principale à
Granby.

DAMES DEMANDÉES pour travail de cafété-
ria sur appels, pour les écoles primaires
d'Adamsville, Knowlton et Cowansville. Si
vous aimez les enfants, avez de la patience,
et voulez sortir de la maison, présentez-
vous à la Polyvalente Massey Vanier, 429
Rivière, Cowansville après 14 h.

JUSQU'À 320\$/SEM.
TRAVAILLEZ À DOMICILE, découpez articles
journaux. Créez votre emploi. Informations
COMPLÈTES sur programme unique: Envoyez
enveloppe pré-affranchie: QUÉBEC/EMPLOIS,
25 Du Tremblay #304, Boucherville, J4B 7L6.
(FAITES VITE!)

MANUFACTURIER D'ARMOIRES DE CUISINE
recherche représentants(tes) pour les sec-
teurs suivants: Montréal, Rive-Nord, Trois-
Rivières, Granby, Sherbrooke. Expérience
requis.
Faire parvenir votre curriculum vitae au:
250 route 139 sud
Acton-Vale, QC. J0H 1A0

**PETIT OUVRAGE POUR
JEUNES DE 7 à 14 ans**
Pour vendre 2 modèles de calendriers (relig-
ieux et autre) dans ton voisinage. Livrai-
son à domicile. Commission en plus une
calculatrice scientifique si méritée. Water-
loo et ses environs: 539-0300; Granby et
ses environs après 17 h, 378-1490

PROFESSEUR DE DANSE ou moniteur de-
mandé pour danse sociale et country. 469-
2742 Brasserie 112, St-Césaire

QUÉBEC MODE PLUS
Réalisez votre rêve
Quelque soit votre âge, votre taille... Soyez
mannequin dans nos SUPER DÉFILÉS.
Notre équipe vous enseignera les éléments
de base de la démarche, maintien, maquil-
lage, coiffure, chorégraphie du défilé.
25 ANS D'EXPERIENCE
dans ce domaine. Agence reconnue et pro-
fessionnelle Québec Mode Junior. Initiation
à la mode enfant 4 ans et plus.
Communiquez dès maintenant:
Granby, Josée au 375-0181

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

TRAVAILLEZ PRES DE CHEZ VOUS
2 postes disponibles dans la région pour
vendre produits bien établis. Auto préféra-
ble, possibilité de faire 250\$ / sem. tout en
apprenant. Appelez 372-5428 demandez M.
Tremblay.

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et
permanent, pour dames ou étudiantes res-
ponsables, offert par Avon. 372-4116

**EMPLOIS
DISPONIBLES**

2806585 **PLANIFICATEUR / TRICE
DE PRODUCTION**

**CNP : 0911
GRANBY**
28,000.00 \$ / année ou plus
Temporaire, 40 h / semaine, de
jour.

Formation collégiale avec 2 ans
d'expérience en planification ou
expérience pertinente en industrie
du textile. Être parfaitement bilin-
güe car 70 % du travail se fait en
anglais.

2806251 **PROGRAMMEUR / EUSE**

**CNP : 2163
GRANBY**

8.00 \$ /heure et plus selon les
compétences
Permanent, 40 h / semaine, de jour
DEC en électronique. Être bilingue.
Connaître les logiciels : Quick
Basic et Basic, Pascal, Langage
Machine. Connaissances en élec-
tronique et en micro-ordinateurs.
Avoir de l'initiative.

2806685 **DÉBOSSELEUR / EUSE
DE VOITURES**

**CNP : 7322
GRANBY**
7.00 \$ à 16.00 \$ / heure, selon l'ex-
périence.

Permanent, 40 h / semaine, de jour
Avoir un minimum de 4 ans d'expé-
rience. Avoir des connaissances
en soudure (MIG). Avoir son coffre
d'outils.

2806041 **PRESSIER / E**

CNP : 7381

8\$ hre et plus selon l'expérience.
Permanent, 40 hres semaine, de
jour. Avoir au minimum de 2 à 3
ans d'expérience comme pressier.
Être en bonne forme physique car
aura des poids à soulever.

AO-77 **CHEF-CUISINIER / E**

**CNP : 6241
VALCOURT**
Salaire de base de 500.00 \$ /se-
maine
Permanent, 40 h / semaine, horaire
variable.

Avoir suivi le cours de cuisinier.
Avoir 2 ans d'expérience. Bien
connaître la cuisson des mets ca-
nadiens tels que : steak et fruits de
mer; et des mets italiens.

L102334

Pour plus d'informations, sur ces
offres, contactez votre Centre
d'emploi et demandez "Emploi
Express", à Granby le 378-0171
et à Waterloo le 539-2838 ou en-
core vous présenter à nos bu-
reaux.

**Veillez noter que nous dispo-
sons d'un service téléphonique
24 heures par jour, 7 jours par
semaine, énumérant les emplois
disponibles. Pour en bénéficier,
composer à Granby le 776-5285,
et à Waterloo le 539-2869.**

**Votre Centre d'emploi désire
avant tout vous aider. Pour ce
faire, des séances d'informations
sont à votre disposition.**

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

**302 TRAVAIL
DEMANDE**

COMPTABILITÉ Détenant une DEC en admi-
nistration, je suis disponible 3 jours / se-
maine pour tenue de livres sur informatique
ou manuelle. 293-5667 Mireille.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FEMME DE MENAGE, ferait votre ménage, lavage, repassage de la semaine, minimum 3 1/2 h/sem, dans résidence privée ou personnes âgées. Je suis disponible les lundi, mardi, et sam. p.m. Je suis honnête, fiable, avec expérience et références.
Contactez-moi au 777-1956, Johanne.

RECHERCHE UN EMPLOI comme infirmière, 6 ans d'expérience avec personnes âgées. Disponible en tout temps, demandez Josée au 263-6224.

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

COURS D'HYPNOSE

Vous serez capables d'hypnotiser à moins de 2 mois à raison de 1 leçon par semaine, pendant 10 semaines. Le cours est également avantageux pour acquérir un meilleur contrôle de soi ainsi qu'une plus grande connaissance et une plus grande confiance en soi, tout en apprenant les techniques hypnotiques. Prochaine session: mercredi, le 22 septembre. Pour info: Luc Desloges à 378-9642.

COURS DE MASSAGE HOLISTIQUE

Apprenez l'art du massage professionnel, début du cours mardi 21 septembre. Pour information Suzanne Touchette 378-9642.

323 COURS PRIVÉS

COURS DE KARATÉ offerts par l'Association de Karaté Shorin Ji-Kemto. Pour plus d'information contactez le 469-1714

COURS PEINTURE ACRYLIQUE

France Pelletier "Zara"

20\$ pour 3 heures / semaine, groupe de 5 élèves, St-Joachim, Granby, Bromont. 539-1494, 534-3050

COURS PRIVÉ: piano, clavier, théorie et harmonie, enfants, adol. adultes. Quelques places encore disponibles. Reine: 777-1988

DERNIÈRE CHANCE

COURS DE FORMATION POUR DEVENIR AGENT IMMOBILIER
Débutant la mi-septembre, 245\$.
Inf. CHAMBRE MOBILIERE Haute Yamaska 378-6702

323 COURS PRIVÉS

INFORMATIQUE
COURS INTENSIF DE 20 heures
Traitement de texte Wordperfect 5.1
Chiffrier Lotus 3.1
Inf: 378-7415 ou 777-5727

INSCRIPTION IMMÉDIATEMENT
pour la pré-maternelle musicale
École de musique Aux Petits Oiseaux
331 Principale, Granby
378-0352

INTER-KIDS
COURS D'ANGLAIS pour enfants
Places disponibles dans groupe 11-12 ans.
Début 16 sept.
Pour inf: 378-8143, Gary Brown.

★L'ÉTOILE BRILLANTE★

Vous offre un cours sur les pierres, pour vous apprendre à:
Choisir les pierres qui vous conviennent les nettoyer et les énergiser
Se servir des pierres pour améliorer votre vie
La manière de porter vos pierres pour un maximum d'efficacité
Se servir des pierres pour améliorer votre santé, votre travail, votre prospérité, votre énergie, vos amours, etc.
Les 22-29 sept. et 6 octobre de 19 h à 22 h, 65\$ pour les 3 soirs. Inscription au 125 Déragon, 776-6323 ou 372-5183

REIKI TRADITIONNEL

ATELIER 1RE DEGRÉ
avec Jalad Maître Reiki
Granby 17-18-19 sept.
22-23-24 sept.
pré-inscription petit groupe
777-3652 entre 18 et 20 h

342 GARDERIES


GARDERAIS enfants dans une ambiance familiale, bonne nourriture, grand terrain, grande disponibilité. Josée au 379-5122

JEUNE FEMME garderait vos petits du lundi au vendredi, rue Monty près de Desjardins et Taschereau, possibilité de garde avant et après l'école. 378-7567

MAMAN avec expérience et références, garderait enfants de 1 à 6 ans, du lundi au vendredi. Bons soins, bonne nourriture, salle de jeux, reçus si désiré. Rue Maisonneuve. Inf. 372-8547


HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Il est probable, d'ailleurs, que des décisions importantes devront être prises dans ce domaine. Les relations avec vos parents seront plutôt compliquées car vous ne voudrez accepter ni conseils, ni reproches.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Vous vous compliquez la vie à plaisir; vous éprouverez des doutes, des incertitudes et vous vous plaindrez à voir la vie en noir. Vous imaginerez des situations invraisemblables. Vous gagnerez la confiance de quelqu'un.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Ne vous laissez pas dominer par votre émotivité. La personne qui vous aime est suffisamment adulte pour solutionner ses propres problèmes. Chassez la jalousie de votre cœur, faites table rase de vos complexes.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Risque de désaccord avec vos compagnons habituels. Gardez votre sang-froid. Ne dites pas tout ce que vous pensez. Ne comptez pas sur votre mémoire. Si vous avez quelque chose à retenir, écrivez-le.

LION

 du 23 juillet au 23 août

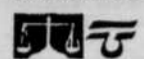
Quelque chose va se produire dans votre vie sentimentale qui demandera de la sagacité, ce dont vous ne manquerez pas. Il vous sera difficile de trouver votre idéal mais un amour profond jettera un pont sur deux incompréhensions.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

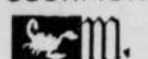
Ne soyez ni soucieux, ni dépressif, de belles heures vous sont promises sur le plan sentimental. L'être cher vous souhaite tout le bonheur du monde et se montrera très coopératif.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Vous savez vous montrer persuasif et convaincant. Vous éliminerez les obstacles, et vous mettrez de côté les personnes les moins bien disposées. Vous ressentirez le besoin d'être seul pour méditer tranquillement.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Il vous est promis des joies profondes, une entente de qualité exceptionnelle, une exaltation et une complicité sentimentale rares. Faites confiance aux sentiments qu'on vous porte autant sur le plan amoureux.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Faites taire votre méfiance afin de conserver un climat de bonne entente fait de compréhension. Faites des efforts pour renouer des liens avec vos anciennes connaissances. Vous aimez les raffinements et les sensations rares.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Vous serez d'humour paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera trop compliqué ou un peu décevant. Climat sentimental différent de vos espoirs.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Charité bien ordonnée commence chez soi: il ne faut pas l'oublier. Évitez les efforts prolongés: Méfiez-vous des abus de toutes sortes. C'est le moment de faire subir à votre programme quotidien certains changements importants.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Écoutez attentivement ce qui se dit ou se décide autour de vous; vous pourriez en tirer profit. Vous n'obtiendrez rien par la brusquerie. Soyez particulièrement prudent aujourd'hui en affaires.

MOT MYSTÈRE

979 7 lettres

Le mot clé: un mollusque

aquatique	falm	moule	pignon	test
argonaute	frit	murex	pinne	triale
	fuseau	mye	pintadine	troche
bon	goût	nager	portugaise	troque
	gros	nasse	prix	vénus
clam		natice		
cône	isocarde		salé	
cuit		olive	savouré	
		paludine	saveur	
donax	lambi	patelle	seiche	
doris	ilmnée	pecten	sépiole	
	loche	pétoncle	servi	
eaux	marin	physe	solen	
escargot				

Solution du problème précédent: dalmatien

N	A	T	I	C	E	P	E	T	O	N	C	L	E	B
S	A	T	R	O	C	H	E	E	P	P	L	U	O	P
E	U	S	C	O	N	E	R	E	E	R	A	N	I	P
I	N	N	S	P	Q	U	T	I	C	I	M	N	A	T
C	I	I	E	E	O	U	E	V	T	X	N	T	E	S
H	R	U	E	V	A	S	E	R	E	E	E	H	O	E
E	A	E	A	N	C	D	I	E	N	L	C	R	L	E
N	M	S	O	A	O	A	E	S	L	O	G	A	U	E
I	A	G	R	N	L	N	N	E	L	O	S	Q	D	M
D	R	G	A	L	I	O	L	I	V	E	I	R	U	U
A	O	X	E	D	M	N	V	L	S	T	A	P	M	A
T	R	R	U	R	N	G	T	Y	A	C	T	O	E	E
N	E	L	I	A	E	I	H	U	O	M	U	I	E	S
I	A	S	E	S	E	P	Q	S	O	L	B	Y	R	U
P	O	R	T	U	G	A	I	S	E	G	M	I	A	F

MOTS CROISÉS

NO D-2371

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTELEMENT

- Titre des princes de Moldavie et de Valachie - Époque.
- Égaré sous l'effet d'une émotion violente - Période de manifestation intense.
- Une seconde fois - Écorchés.
- Amasse - Elle causa la mort d'Héraclès.
- Néant - Indique une quantité excessive.
- Aval - Point cardinal.
- Et le reste - Urticacée - Bradype.
- Prénom masc. - Cabochard.
- Double règle - Atoll - Entrée d'une maison.
- Laize - Sodium - Art. espagnol.
- Ouvrage dramatique - Soumet à une profonde réflexion.
- Procédures qui tendent, en régime parlementaire, à accorder aux nouveaux chefs la confiance du Parlement.

VERTICALEMENT

- Loge - Habitation traditionnelle des Indiens des plaines d'Amérique du Nord.
- Qui est obstiné dans sa résolution - Indien.
- Monnaie romaine d'argent (antiq.) - Monnaie de la Bulgarie.
- Praséodyme - Recueil de bons mots - Fille de la soeur.
- Poèmes destinés à être

chantés - Fête - En matière de.

- Qui ne sont pas souples - Tour - De là.
- Pierre d'aigle - Accueillant.
- Rayon - Lombes - Sert de liaison.
- Muse de la Poésie épique et de l'Histoire - Vaste.
- Estrophié - Trompé - Iridium.
- Authentique - État d'une personne complètement rassasiée.
- Cardinales.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2370

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	O	I	N	T	U	R	E	A	A	R
2	A	D	R	O	I	T	T	R	I	M	E
3	C	E	R	N	E	P	H	A	S	E	S
4	Q	U	I	R	A	R	E	T	E	S	
5	U	R	T	I	C	A	I	R	E	B	E
6	E	N	E	R	V	E	B	O	N		
7	S	C	E	L	O	I	S	O	R	T	
8	R	E	G	E	N	E	R	A			
9	D	E	G	A	T	Z	O	N	E	O	
10	R	A	I	L	M	S	E	A	N	T	
11	A	I	D	E	R	A	I	S	L	U	E
12	A	S	E	N	I	V	E	L	E	E	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

342 GARDERIES

PERSONNE FIABLE demandée pour garder un enfant à la maison 2 à 3 soirs/semaine (15 h à minuit 30). Laissez messages sur répondeur. 372-0588

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR.
À PARTIR DE 35 \$, SANS COULAGE.
372-0437

ARTISAN-BRIQUETEUR ferait cheminée, foyer, plancher s-sol en béton, trottoir, réparation de tout genre. 777-2469

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, réparations de tout genre. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS
GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE

Taille et pose de haies et arbustes, décoration, nivellement de terrain, tourbe, ensemenement, entretien. Installation de murs en roche, bloc ou dormant, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR
ferait cheminée, réparation, façade.
Maçonnerie Pierre Couture inc. 378-7303

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
Pour tous vos travaux (agrandissement, portes, fenêtres, finition int./ext. bois franc, etc.). Service de dessin de plan disponible. Inf. Mario 372-9413

CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DRAINAGE ET FISSURES
Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférable
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparations et installation sump-pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplacements sump-pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

ENLÈVEMENT DE SOUCHES ET RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. **SPECIAL FIN SAISON.**
DANIEL: 263-7682

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ? Gâtez-vous un peu, en choisissant l'un de ces massages: suédois ou drainage lymphatique, 35\$. Forfait 100\$.

FERAIS MÉNAGE dans maison privée ou bureau, avec expérience, non-fumeuse, références sur demande. 777-4557

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE
lecture par tarot marseillien.
Reçoit sur rendez-vous au 293-3473.

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel
responsable
entraîné et assuré.



D. Dame, dir.

NOS SERVICES:

- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Mur de soutient.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
TAILLE HAIES ET ARBUSTES
Installation de:

POTEAU DE CORDE à LINGE
cordé et fixations,
TROTTOIR EN PAVÉ UNI
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

HOMME A TOUT FAIRE: Stucco, béton, gale-rie, tuiles de céramique, fenêtres, portes, toiture. Avec références. 514-532-4306

JEAN-PAUL VINET
Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 ou 777-8397

JOINTS, PEINTURE
Inf. 375-5066

LE MEILLEUR EN VILLE. B. Choinière, peintre. Joint, travaux de peinture int. et ext. Travail soigné. 375-7494

★**MINI-EXCAVATION**★
★**ALAIN BROUSSEAU**★

DRAINAGE AUTOUR DES MAISONS, drainage de terrain en surface, creusement de sonotube, haies de cèdres, entrée de sous-sol et sous-sol sans déplacer la maison. Idéal pour briser le béton à l'intérieur comme à l'extérieur, transport en petite quantité de terre à parterre, remplissage, sable, gravier.
375-0323

MONSIEUR PISCINE
372-1607
ENTRETIEN ET RÉPARATION
PISCINE HORS TERRE ET CREUSÉE

Obtenez 40 \$ de rabais sur l'ouverture de votre piscine creusée en réservant dès maintenant votre fermeture.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE à la Résidence du Boulevard au 237 Montcalm, à 2 minutes du centre hospitalier de Granby, chambre et pension complète à partir de 500\$ par mois. Appelez sans tarder pour un meilleur choix, transport disponible pour une visite.
372-7677

RECHERCHE CO-VOITURAGE quotidien région de Granby (Saxby-sud) vers Montréal ou terminus à Brossard. Inf. 372-5174, après 19 h.

RÉNOVATION B.L.
rénove de tout à bas prix
777-1845, 375-1269, François ou Guy

TAPIS - TAPISSERIE
Installation. Inf. 777-5598

VIDÉO MARIAGE
Service montage vidéo, transfert super 8, titres et générique, services divers en vidéo. Prix abordable. 777-3799, Serges

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 263-8651

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE L'ACTUELLE
"Nouvelle succursale à Saint-Hyacinthe pour toujours mieux vous servir."
EXCLUSIF: "logiciel de rencontre".
* Recherche hommes actifs de 58 à 68 ans.

Pour gens sérieux seulement 25 à 70 ans
Communiquez au 378-6842

ESCORTE DISPONIBLE
Passez des moments agréables en bonne compagnie. Discretion assurée. 378-7929

HOMME 36 ANS, 5'7", 160 lb, honnête et agréable à vivre et pour le reste à toi de le découvrir! Désire rencontrer femme 25 ans à 35 ans, belle apparence et qui a pour but d'aimer et d'être aimée. Si ça t'intéresse écris-moi en envoyant ta photo au:
CASIER #2311, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

343 SERVICES DIVERS

365 MOTOCYCLETTES

A VENDRE Moto Honda CX 500 1982, "seals" de fourche, pneus et batterie neufs, demande 700\$ nég. 375-3597 ou 375-6093 Serge

TOUT TERRAIN YAMAHA Blaster, 1991, 200 cc, très propre, mécanique A1, 793-2653

368 CAMIONS

FOND DE BOÎTE DE CAMION plastique, 8 pi., pour camion récent Chevrolet, 225\$. Inf. 293-2919.

FORD RANGER XLT 1992, 4x4, King Cab, tout équipé, garantie 3 ans ou 60,000km, comme neuf. 772-2547 entre 17h et 20h.

PICK-UP MAZDA B-2200, 1987, King Cab, aut. Balance garantie mars 94, 4,500\$.

PICK-UP NISSAN 1984, King Cab, 4 cyl. 5 vit. 2,400\$.

PICK-UP CHEVROLET 1988, 4x4, 3/4 tonne, 8 cyl. aut. original, 87,000km.

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357

SPECIAL
VAN CHEVROLET 1989, moteur 5 litres, avec air, cruise, disponible avec sièges pour 12 passagers, 39,000 milles, 7,400\$ ou meilleure offre. 777-1594

VAN ASTRO 1987, très propre, 5 passagers, 5 250 \$.

Mario 375-2331

370 AUTOS

AUTOMOBILES DES CANTONS
1172 Dufferin, Granby
777-0338

- 90 SUNBIRD LE, 2 ptes, autom. 5,900\$.
- 87 TOYOTA CAMRY, LE, 4 ptes, autom., 6,200\$
- 87 BUICK Century, 4 ptes, aut., 4 500\$
- 85 BUICK Electra, 4 pte, 6 cyl. aut. 3,600\$.
- 86 THUNDERBIRD, 6 cyl. noir, mags, 3,400\$.
- 86 SUNBIRD GT, 2 ptes, man., 3 500\$
- 85 ALLIANCE, conv., man., 2 400\$
- 84 DODGE Caravan, 5 pass., aut., 3 500\$
- 88 FORD ESCORT, 2 ptes, man., 2 800\$
- 87 SUNDANCE, 4 ptes, man., 2 500\$
- 86 BUICK Skylark, 4 ptes, autom. 4 cyl. 2,500\$
- 87 PLYM. Reliant, 4 ptes, man., 1 700\$
- 87 FIREFLY, 2 ptes, man., 1 600\$
- 86 PONY, 4 ptes, aut., 1 350\$
- 88 CHEV. S-10, V8, Look Sport, 7,800\$.
- 88 JIMMY, 2x4, V6 manuel, 5,500\$
- 88 FORD Super Van, V8, autom. 5,600\$.
- 81 CHEV. P-up, 1/2 tonne, V8 aut., 1 600\$

MOI, J'ACHÈTE
Charland
Le NO 1 m'en donne toujours...un peu plus!

- Véhicules d'occasion de qualité**
- 1992 FORD AÉROSTAR, climatisé
 - 1992 CHEVROLET VAN, 15 passagers, tout équipé
 - 1991 ASTRO, 8 passagers, 36 000 km
 - 1991 PONTIAC TRANSPORT, bas kilométrage, blanc
 - 1990 BUICK CENTURY, familial, tout équipé
 - 1990 CAVALIER Z-24, noir, automatique
 - 1988 PONTIAC 6000, 4 portes. Impeccable!
 - 1988 CHEVROLET CORSICA, climatisé, tout équipé
 - 1988 MERCURY TRACER, 4 cylindres, automatique
 - 1988 CAMION INTER, 3 tonnes, diesel, 27,000 km, avec boîte

Plus de 50 véhicules en inventaire
Venez faire votre choix
Tous ces véhicules sont garantis

595, boul. Boivin
Granby
372-4242

370 AUTOS

CADILLAC 1987 à vendre, très bonne condition, n'a jamais vu l'hiver, 87 000 milles. 534-4943

CHEVETTE 1984, aut., peinture neuve, 130 000 km, beaucoup de pièces neuves, 1 100\$; petit "trailer" sur 2 roues, 80\$. Inf. 375-9232.

CHEVROLET MALIBU 1980 idéal comme 2e auto, Waterloo, 539-1801.

CUTLASS CIERA 1989 6 cyl., 4 portes, air, régulateur de vitesse, excellente condition, 7900 \$. 372-2095

DODGE COLT 1986, aut., moteur, freins et silencieux neufs, prix 1 500\$. Inf: 777-1655

EAGLE VISTA 1990, mini fourgonnette, 7 places, 4 roues motrices, 66,000km, 1 seul prop. Tout équipé, très propre. Vendu par le particulier. 514-532-3004 ou 1-800-567-3004

ESCORT 91, familiale, nouveau modèle, aut., 67 000 km, bonne balance de garantie, très bonne affaire. 263-3225.

FIREFLY FORMULA 1980, peinture récente, 1 300\$; CAMARO Z28 1980, propre, besoin de quelques réparations mineures, 1 600\$. 372-9845

FORD ESCORT GT 1987, blanc, tout équipé, en très bonne condition. Aubaine 1 975\$. 548-2634

FORD LTD 1984, familiale, 128 000 km. 378-8551

FORD TEMPO L 1988, 166,000km, man. 5 vit. propre, 2,000\$ discutable. Inf. 469-4834

HYUNDAI EXCEL CXL BERLINE, 1991, 50,000km, très bonne condition. CHEVROLET CAPRICE CLASSIC 92, tout équipée. Inf. 534-4833 après 19h.

370 AUTOS À VENDRE

JETTA TURBO DIESEL 1991, 45 000 km, toit ouvrant, bal. de garantie Volks 1 1/2 an. 378-5013

MERCURY TOPAZ 87, man. 5 vit., très propre, 2 500\$ discutable. Après 17 h 469-4740

NISSAN 240 SX 1989, noir, 5 vit., 73 000 km, tout équipé sauf air, 9 500\$ nég. à 777-4031. OPPORTUNITÉ, parfaite condition, OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1986, 64,000 km, traction arrière, 4,800\$. 378-4459

PONTIAC FIREFLY 1989, 5 vit, mécanique A1, idéal pour étudiant ou autre, très propre, 110,000km. 3,500\$. Très économique. Inf. 378-8677

PONTIAC GRAND AM SE 1986, 2 ptes, blanc, V6, vitres élect. radiocassette. PLYMOUTH SUNDANCE RS, 1988, 2 ptes, 4 cyl. aut. bien équipée, balance garantie Chrysler, 3,950\$.

2 CHEVROLET SPRINT, un 1989, 4 ptes, aut. Et un 1991 convertible, balance garantie GM, 6,400\$.

PONTIAC FORMULA, 1987, rouge, moteur 350. HONDA CIVIC, 1987, blanc, 4 portes, aut., très belle auto.

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357

REPRISES DE FINANCE

- MERCURY SABLE LS 1991, blanche, tout équipée, 94 000km, 9 500\$;
- SUNBIRD LE 1990, 4 portes, grise, 88,000km, garantie 95, 125 000 km, 5 600\$;
- TOPAZ 1989, 107 000 km, 4 ptes, bleue, air clim. 3 700\$.

LES ENTREPRISES SYLVAIN MAHEU
378-1334

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée!



Sautez sur l'occasion: nos prix liquidation défient toute compétition!

1993 CADILLAC BROUGHAM, 9700 km, toit ouvrant électrique, sièges chauffants, roues en aluminium. Ce véhicule a un prix de détail suggéré par GM de 48 147 \$. Balance de garantie Clé d'Or GM

589\$** par mois

1991 CHEVROLET CAVALIER RS, 4 portes, servofreins et servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, toit ouvrant, roues sport. Balance de garantie GM.

139\$* par mois

1992 CHEVROLET, 1/2 tonne, 4 X 4, série Silverado, moteur 305, automatique avec surmultiplicateur, radio AM-FM stéréo, marche-pied, climatisé, glaces électriques. Balance de garantie GM jusqu'en 1998.

329\$* par mois

1991 FORD T-BIRD SPORT COUPÉ, V6, turbo, tout équipé. Balance de garantie Ford.

299\$* par mois

1991 CHEVROLET LUMINA EUROS-PORT, glaces électriques, sièges baquets, climatisé, radiocassette AM-FM stéréo. Balance de garantie GM. Propriétaire antécédent: une dame.

209\$* par mois

1989 CHEVROLET BLAZER, 4 X 4, V6, 4,3 litres, automatique. Balance de garantie GM jusqu'au 30 mars 1995.

189\$* par mois

FINANCEMENT DISPONIBLE

* Basé sur prêt de 60 mois avec comptant de 2 000 \$. Taxes en sus. Sujet à approbation de crédit.
** Basé sur prêt de 60 mois avec comptant de 10 000 \$. Taxes en sus. Sujet à approbation de crédit.

1968-1993
Le Trianon GRANBY AUTO
25 années d'excellence.

922 Principale
Granby
378-9063

LA VOIX DE L'EST — lundi 13 septembre 1993

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION
Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile
378-7222



Guy Couture

370 AUTOS

Venez nous FAIRE une OFFRE

1991 PONTIAC FIREFLY aut. 2 ptes.
1991 HONDA ACCORD EXR, tout équipée.
1989 FORD VAN E-350, allongé, moteur diesel aut.
1989 DODGE SHADOW, 2 ptes, aut.
1989 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes.
1988 HONDA CIVIC DX 2 ptes, 5 vit.
1988 TOYOTA CRESSIDA, blanc, tout équipée.
1988 PLYMOUTH SUNDANCE, 2 ptes, aut.
1987 NISSAN SANTRA 4x4, 5 vit.
1987 NISSAN MULTI aut. 4x4.
1987 FORD VAN Aérostar Cargo.
1988 CHEV. CAVALIER 4 ptes, aut. air clim.
1986 FORD MUSTANG, 4 cyl, 5 vit.
1986 NISSAN 200SX, EX, tout équipée, sauf air.
1988 HONDA CIVIC, DX 4 ptes, aut.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

370 AUTOS

TOPAZ 1986, bleue, 4 portes, vitres et serrures électr., aut., power steering, mécanique A1, pas de rouille. 375-0996.

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2

soit samedi, dimanche et lundi

pour le prix de 2 parutions JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

GARDE PROVISOIRE

Prenez avis que Me Daniel Southière, notaire exerçant au 135 de la rue Principale, bureau 25, à Granby, Province de Québec, est en possession du greffe et des dossiers de Me RAYMOND GABORIAULT, notaire, tel qu'il appert d'une ordonnance de garde provisoire émise par la Présidente de la Chambre des Notaires du Québec, en date du 26 juillet 1993.

Me Daniel Southière, notaire,
135 rue Principale, bureau 25,
Granby, Québec.
J2G 2V1
Téléphone: 372-6637
Fax: 777-2500

410C10057

CESSION DE GREFFE

Prenez avis que Me Daniel Southière, notaire exerçant au 135 de la rue Principale, bureau 25, à Granby, Province de Québec, est en possession du greffe et des dossiers de Me DIANE BOURNIVAL, notaire, tel qu'il appert d'une décision du comité administratif de la Chambre des Notaires du Québec adoptée à une réunion tenue le 4 juin 1993.

Me Daniel Southière, notaire,
135 rue Principale, bureau 25,
Granby, Québec.
J2G 2V1
Téléphone: 372-6637
Fax: 777-2500

410C10058



Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

FAITS D'HIER

Le lundi 13 septembre

Par la Presse Canadienne
Anniversaires historiques:

1992 -- Frustrés de n'avoir pu entrer dans un local où se tenait une fête haïtienne, 300 jeunes gens pillent plusieurs commerces sur les rues Beaubien et St-Hubert, à Montréal.

1991 -- La chute d'une poutre de 55 tonnes oblige le gouvernement du Québec à fermer le stade Olympique de Montréal au public. -- Les responsables des communautés noire et blanche d'Afrique du Sud signent un accord de paix visant à mettre fin à la violence.

1990 -- La guerre des cités noires tourne au carnage autour de Johannesburg, en Afrique du sud. On dénombre pas moins de 53 morts en 24 heures.

1986 -- Un tremblement de terre fait 20 morts en Grèce.

1981 -- A l'issue d'une victoire de 8-1 sur Equipe Canada, l'Union soviétique remporte sa première coupe Canada de hockey.

1971 -- Neuf otages et 28 détenus sont tués à la prison d'Attica, dans la région de New York, lorsque la police donne l'assaut pour réprimer une mutinerie.

1968 -- La censure de la presse est imposée en Tchécoslovaquie, sous la pression des forces d'occupation soviétiques.

1967 -- L'Exposition universelle de Montréal reçoit son 40 millionième visiteur.

1965 -- Willie Mays claque le 500ème circuit de sa carrière.

1962 -- A Montréal, la Place Ville-Marie est ouverte au public.

1959 -- Lancement d'une fusée soviétique qui atteint la lune.

1943 -- Le général Tchiang Kai-Chek devient président de la République chinoise.

1906 -- Inauguration de l'école de l'industrie laitière de Saint-Hyacinthe.

1899 -- Pour la première fois, une personne perd la vie dans un accident d'automobile. Un certain Monsieur Bliss est écrasé par une voiture alors qu'il descendait d'un autobus à New York.

1759 -- Le marquis de Montcalm perd la vie dans la défaite des Plaines d'Abraham. Le général anglais Wolfe est également tué.

1743 -- Marie-Thérèse d'Autriche-Hongrie signe avec l'Angleterre et la Sardaigne le traité de Worms, afin de chasser les Bourbons d'Italie.

1521 -- Les troupes espagnoles d'Hernando Cortes s'emparent de la capitale aztèque, Tenochtitlan, et assurent leur mainmise sur le Mexique.

Ils sont nés un 13 septembre:

La pianiste allemande Clara Schumann (1819-1896)

Le général américain John Pershing (1860-1948)

Le compositeur autrichien Arnold Schomberg (1874-1951)

Le compositeur français Maurice Jarre (1928)

L'actrice Jacqueline Bisset (1946)

L'actrice Claudette Colbert (1905)

Le chanteur Mel Tormé (1925)

Il nous a quitté un 13 septembre:

1977: le maestro Leopold Stokowski (1882)

NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...
MERCI DE VOTRE *petit coup d'*
VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'INSEMI-NU MÉRITE et de votre générosité

Armée jusqu'aux dents



MANQUEZ PAS LE MEILLEUR! LE LAIT

DÉCÈS

COUPAL M. Jacques

—À St-Ignace de Stanbridge le 10 septembre 1993, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Jacques Coupal.

Il laisse dans le deuil ses soeurs: Suzanne, de Farnham; Monique (feu Gilles Daigneault) de Brigham; Pauline (Réal Delorme) de Coteau de Lac; Jacline (André Jean) de Repentigny; Louise, de Farnham; Simone (Claude Coupal) de Bedford; Marie (Camillien Ross) de St-Bruno; Thérèse, de Laval des Rapides; Monique Morier (feu Pierre Coupal) de St-Ignace de Stanbridge.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La dépouille mortelle sera exposée samedi le 11 septembre de 19 h à 22 h; dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h 22 h; lundi, journée des funérailles, à compter de midi.

Il est exposé au **Salon Funéraire Joseph Dion & Fils** 215 rue Rivière Bedford

Les funérailles auront lieu lundi le 13 septembre 1993 à 14 h 30 en l'église paroissiale de St-Ignace de Stanbridge, inhumation au cimetière du même endroit. (13)

Le 13 septembre 1993

4e ANNIVERSAIRE du décès de

M. Raoul Courtemanche



Demain et toujours le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les coeurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.

Ton épouse Pierrette, tes enfants Claude, Martin, Julie, Marie-Josée ainsi que tes petits-enfants.

412C10049

Donnez l'espoir qui fait vivre.

Contribuez généreusement à la campagne de mars.



LA FONDATION CANADIENNE DUREIN

SPORTS

Michel Lajeunesse

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Qui l'eut cru. Les Expos sont de retour dans la course au championnat et ils ne se retrouvent plus qu'à cinq matches des Phillies de Philadelphie et du premier rang.

Et c'est de façon dramatique en fin de neuvième manche que les Expos ont arraché une victoire de 3-2 aux Reds de Cincinnati, leur cinquième victoire d'affilée, leur 15e gain en 16 matches.

Larry Walker, qui connaît un regain de vie juste au bon moment, a claqué un simple quand les coussins étaient tous occupés après un retrait en fin de neuvième pour permettre aux Expos de l'emporter et de réduire l'écart qui les sépare du premier rang.

Les Phillies, eux, ont été rossés 9-2 par les Astros de Houston.

Marquis Grissom a obtenu un simple après un retrait et a tôt fait de voler le deuxième but contre le perdant Scott Service (2-1). Des buts sur balles à Oreste Marrero et Moises Alou ont rempli les buts pour Walker, qui a expédié un tir de Kevin Wickander dans la droite pour mettre fin au match.

La victoire est allée à la fiche de John Wetteland (9-3), qui a fermé la porte en neuvième après que Mel Rojas eût permis aux Reds de revenir dans le match.

«Même si le compte était égal, il me fallait utiliser Wetteland, a commenté Felipe Alou. Nous étions prêts à faire lancer Wetteland très longtemps.»

Alou ne peut faire autrement que de croire que son équipe est revenue dans la course.

«Ca doit être vrai, c'est écrit dans les journaux. De toute façon, il y a des gens de l'autre côté de la frontière qui disent que nous sommes dans la course depuis trois ou quatre jours déjà.»

La seule ombre au tableau dans ce match fut le sort réservé à Dennis Martinez. Il tentait de mériter une 100e victoire dans l'uniforme des Expos et de devenir le septième lanceur à mériter 100 victoires dans les deux ligues majeures. Et il s'est fort bien débrouillé. En sept manches, il n'a permis que quatre coups sûrs, dont un circuit en solo à Reggie Sanders. Il a retiré neuf frappeurs sur des prises.

Les Expos menaient 2-1 quand il a quitté le monticule. Mais Rojas a tout remis en question en accordant un circuit à Jacob Brumfield en huitième.

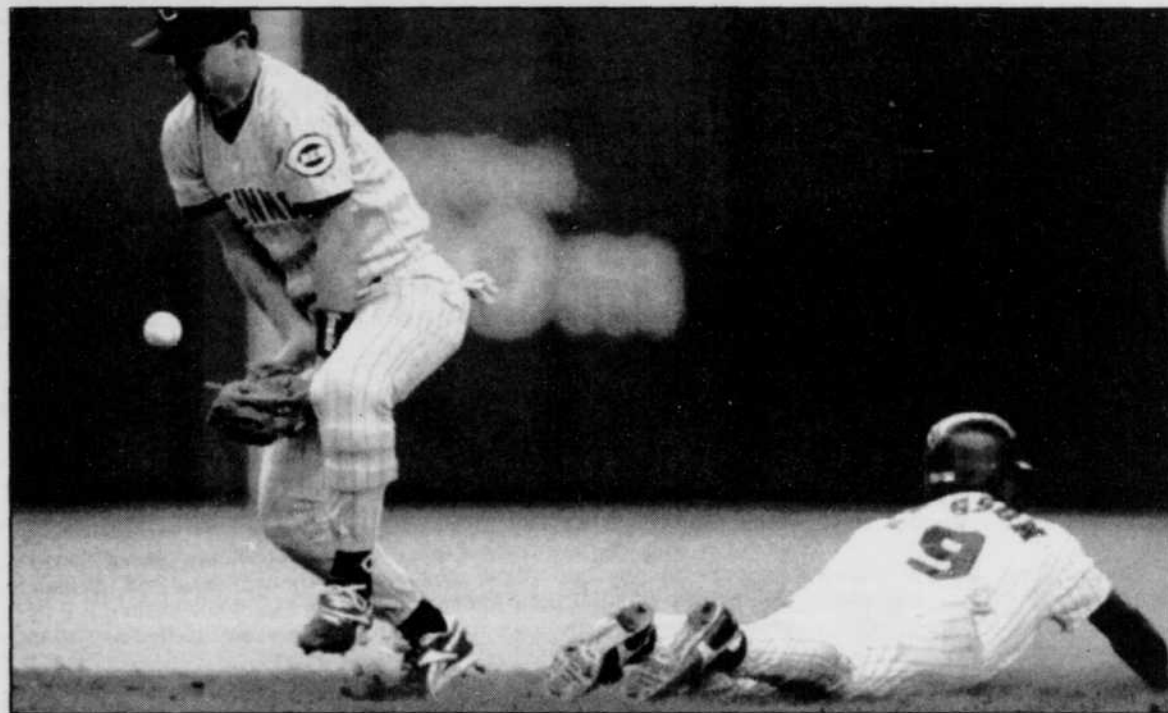
«C'est dommage pour Martinez. Mais Rojas semble être vulnérable depuis quelque temps. Il accorde souvent la longue balle quand il est en avant dans le compte. Il a peut-être trop confiance en sa balle-fronde.»

Les Expos ont pris les devants dès la manche initiale, mais le jeune John Roper s'en est tiré à bon compte quand il n'a donné qu'un seul point.

Les Expos ont rempli les cou-

A cinq matches des Phillies!

Un simple de Larry Walker en neuvième manche procure un précieux gain de 3-2 aux Expos



Jeff Branson, l'arrêt-court des Reds de Cincinnati, ne pouvait choisir pire moment pour jongler avec la balle. Le rapide Marquis Grissom, des Expos, en a profité et volé facilement le deuxième coussin.

photo Presse Canadienne

sins grâce à trois simples. Darrin Fletcher a produit le seul point avec un roulant à l'avant-champ et Mike Lansing a fendu l'air pour le troisième retrait.

Martinez s'en est bien tiré en première même s'il a accordé deux

buts sur balles. Il a retiré trois frappeurs sur des prises, dont Reggie Sanders et Chris Sabo.

Mais en quatrième, Sanders s'est vengé en y allant de son 18e circuit de la saison, un long coup en flèche de 415 pieds dans la gau-

che. Sabo a suivi avec un double dans la gauche, mais Martinez a limité les dégâts quand il a réussi deux autres retraits sur des prises.

Les Expos ont repris les devants en fin de sixième. Fletcher a claqué un long coup sur la clôture

du champ centre-gauche. Fletcher, le joueur le plus lent de l'équipe, a tout de même atteint le deuxième sac. Après un premier retrait, il a été poussé au marbre par le double de Randy Ready le long de la ligne du premier.

Roper a quitté le match après cette sixième manche. Il avait eu le temps d'accorder sept coups sûrs, un but sur balles et avait atteint Wil Cordero. Pourtant, il n'avait cédé que deux points.

En fin de septième, le voltigeur de gauche Thomas Howard a volé quelques points aux Expos en exécutant un catch spectaculaire aux dépens de Fletcher. Avec deux coureurs sur les buts après deux retraits, Fletcher y est allé d'un coup en flèche dans l'allée de gauche. Howard n'a jamais ralenti son allure et a capté la balle du bout du gant à la piste d'avertissement après une longue course.

Rojas est venu jeter une douche froide sur les 21 055 spectateurs quand il a accordé ce circuit en solo à Brumfield pour entreprendre la huitième manche.

Ce n'était que le quatrième circuit de Brumfield et il avait un compte d'aucune balle, deux prises contre lui, une erreur impardonnable.

Mais Walker allait racheter cette erreur quelques minutes plus tard.

«Nous avons besoin de nos supporters»

Martinez lance un appel aux partisans

Michel Lajeunesse

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Il y avait 21 055 spectateurs dans les gradins du Stade olympique hier et, pour un, Dennis Martinez espère qu'il y en aura deux fois plus quand les Expos reviendront à Montréal affronter les Phillies de Philadelphie après un séjour de trois matches à St. Louis.

«Il faut que nos amateurs comprennent que nous jouons présentement le meilleur baseball de toutes les équipes des ligues majeures. Nous avons besoin de nos supporters. Ce sont eux qui nous motivent et nous gonflent à bloc. C'est à ce temps-ci que nous avons le plus besoin d'eux.»

Par ailleurs, même si Martinez n'a pas pu remporter sa 100e victoire dans l'uniforme des Expos, il a tenu les siens dans le match et

leur a permis de mériter un autre gain.

Depuis qu'il a refusé l'échange qui l'envoyait aux Braves d'Atlanta, les Expos ont une fiche de 10-1.

«Je ne veux pas prendre tout le crédit, a mentionné Martinez. Mais quand j'ai refusé cet échange, j'ai dit ouvertement que je demeurais ici pour aider les Expos à s'assurer du deuxième rang. Les gars ont compris ma décision et ils ont joué avec plus d'enthousiasme depuis.»

«C'est très excitant, la période que nous traversons présentement. Nous avons l'impression que nous allons gagner à toutes les fois que nous nous présentons au stade.»

Par ailleurs, Martinez croit que même si Denis Boucher a bien fait, les Expos se doivent de faire à nouveau confiance à Jeff Fassero.

«Je sais qu'il y a des contraintes, mais nous tentons de remporter des victoires. J'espère que nous

reverrons Fassero au monticule. Nous avons besoin de lui.»

Premier gain de Boucher

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Francophone et bon par surcroît, Denis Boucher a répondu à ses dénigreurs.

Devant 29 353 personnes qui lançaient avec lui tout en jouant à l'arbitre, le gaucher de Lachine a montré qu'il peut faire aussi bien que Jeff Fassero.

En cinq manches, il n'a donné que quatre coups sûrs, aucun but sur balles et un seul point pour

remporter sa première victoire, samedi.

Les Expos l'ont finalement emporté 4-2 contre les Reds de Cincinnati dans un stade où on faisait la vague.

Boucher (1-0) a même aidé sa cause à l'offensive en déposant un amorti-sacrifice qui a mené au premier point.

Bien réchauffée par Boucher, la foule lui a réservé une bruyante ovation tout comme elle a salué avec enthousiasme la défaite des Phillies.

Un deuxième titre pour Sampras à Flushing Meadow

NEW YORK
Associated Press

L'Américain Pete Sampras, redevenu numéro un mondial, a facilement remporté, hier, les Internationaux de tennis des Etats-Unis à Flushing Meadow, en battant le Français Cédric Pioline (no 15) en trois manches de 6-4, 6-4 et 6-3 et deux heures et quatre minutes de match.

C'est la deuxième fois que Sampras remporte l'US Open, après sa première victoire en 1990.

Intraitable dans l'échange, servant à la perfection malgré sa brève défaillance au deuxième jeu de la dernière manche, Sampras a été un champion exemplaire. Vainqueur cette année à Wimbledon et à l'US Open, Pete Sampras est un numéro mondial irréprochable, modeste et de grande classe.

Quant à Cédric Pioline, sa pre-



Pete Sampras (ci-dessus) a facilement disposé du surprenant Cédric Pioline, en trois sets, pour mériter un deuxième titre en carrière aux Internationaux de tennis des Etats-Unis.

photo AP

mière finale ratée ne devrait pas faire oublier son extraordinaire parcours pendant une quinzaine à multiple rebondissements à Flus-

hing Meadow.

«Je n'ai pas si bien joué que ça mais je pense que Pete a joué trop bien pour moi», a dit le Français,

qui participait pour la première fois à une finale d'un tournoi du Grand Chelem.

Sampras, qui a empoché un chèque de 535 000 dollars pour sa victoire, a déclaré pour sa part : «C'est un grand jour pour moi. J'ai travaillé de nombreuses années pour ce moment.»

Victoire facile pour Steffi Graf

Du côté féminin, l'Allemande Steffi Graf, première joueuse mondiale de tennis, a remporté hier son troisième titre de l'année en tournoi du Grand Chelem en battant facilement la Tchèque Helena Sukova en finale des Internationaux de tennis des Etats-Unis.

La tête de série numéro un l'a emporté sur Sukova (12e favorite) en une heure et six minutes, sur le score sans appel de 6-3, 6-3.

Graf remporte ainsi pour la troisième fois le tournoi de Flus-

hing Meadow et sa 36e victoire consécutive sur le circuit féminin.

La Tchèque n'a rien pu faire pour contrer les précis coups de fonds de court de l'Allemande et a rapidement dû s'incliner.

Depuis leur première rencontre il y a dix ans, Graf n'a jamais perdu un match contre Helena Sukova.

Depuis l'absence forcée de sa rivale Monica Seles, qui se remet psychologiquement et physiquement du coup de couteau dont elle a été victime à Hambourg en avril dernier, Graf semble imbattable.

L'Allemande a d'ailleurs évoqué sa rivale lors de la cérémonie de remise de coupe.

«Ce fut une année incroyable et je suis heureuse. Mais je sais qu'il y a une joueuse qui n'a pas participé aux trois derniers tournois du Grand Chelem et c'est Monica. Et j'espère qu'elle reviendra bientôt», a-t-elle dit.

David Frost finit en tête à l'Omnium de golf canadien

OAKVILLE
Presse Canadienne

David Frost a profité de l'effondrement de Brad Bryant sur le deuxième neuf pour remporter par un coup l'Omnium de golf canadien.

Frost, âgé de 34 ans, a remis une dernière carte de 68, quatre sous la normale, et il a présenté une fiche globale de 279, moins neuf. Le Sud-Africain en était à la septième victoire de sa carrière et à sa première de la saison.

«J'ai toujours voulu gagner sur un parcours dessiné par Jack Nicklaus parce que je n'avais jamais réussi

l'exploit», a dit Frost à propos du terrain de Glen Abbey d'une longueur de 7112 verges.

Frost a mis de la pression dès le départ sur le meneur Brad Bryant, et le jeune Steve Stricker, en réussissant des birdies aux 1er et 4e trous.

Fred Couples, qui n'a commis aucun bogey et qui a réussi des birdies sur les trois normales cinq du deuxième neuf, a ramené une carte de 69 pour terminer seul en deuxième place à 280.

Au 18e, une normale cinq de 508 verges, Frost a été audacieux à son deuxième coup avec un bois-5 d'une distance de 225 verges. Il

devait frapper sa balle par-dessus l'eau et éviter la fosse de sable à la gauche. Il n'a pas raté son coup, plaçant sa balle sur le vert et il a complété sa ronde avec deux roulés pour rompre l'égalité avec Couples.

«Un coup parfait, a dit Couples. Je pensais que j'étais dans une bonne position pour aller en prolongation, mais David a frappé un coup exceptionnel.»

Frost était soulagé. «Ce n'est pas le genre de coup que tu aimes frapper pour espérer remporter un tournoi, mais lorsque tu le réussis, c'est tout un soulagement», a-t-il déclaré.

Bryant échoue encore

Couples a aussi réussi un birdie au dernier trou, ce qui a enlevé à Frost toute intention de jouer prudemment.

Bryant a encore échoué dans sa tentative d'enlever un premier titre en 16 ans sur le circuit. Il détenait une priorité de trois coups au 10e, mais il a joué 41 sur la deuxième partie du parcours et il a terminé avec une ronde de 74 pour un total de 282.

Craig Stadler (69), Bruce Lietzke (70) et Sticker (75) ont fini avec un total de 284.

Bryant avait une priorité de trois coups jusqu'à ce qu'il commette un bogey au 12e. Il a perdu trois autres coups sur les cinq derniers trous.

Couples a entrepris sa poussée au 13e avec un excellent coup de wedge dans l'herbe haute et il a réussi son roulé de 20 pieds pour un birdie. Il a répété son exploit au 16e, une normale cinq.

Ray Stewart, d'Abbotsford en C.-B., a joué 74 et il a terminé avec une fiche de 294, alors que Arden Knoll, de Yorkton en Saskatchewan, a remis une carte de 79 pour un total de 299.

Les Bills savourent leur revanche contre les Cowboys

IRVING
Associated Press

Ce fut exactement le contraire du Super Bowl. Cette fois ce sont les Bills de Buffalo qui ont profité des erreurs des Cowboys de Dallas.

Steve Christie a réussi un placement de 35 verges à 2:49 de la fin, après une terrible erreur de la recrue Kevin Williams, pour donner aux Bills une victoire de 13-10 contre les Cowboys.

Les deux équipes se retrouvaient huit mois après le massacre de 52-17 des Cowboys au dernier Super Bowl, quand les Bills avaient commis neuf revirements.

«Cette victoire a quelque chose de spécial pour nous, a dit l'entraîneur-chef des Bills, Marv Levy. Ils nous ont battus au Super Bowl à cause des revirements. Aujourd'hui tous nos points ont été le résultat de revirements. Notre défense a été formidable.»

Le demi de sûreté Matt Darby a préservé la victoire des Bills quand il a longé pour intercepter une passe de Troy Aikman à deux verges de la zone des buts, avec 10 secondes au cadran.

«J'ai vu Jay Novacek qui était complètement libre et je me suis

dit que ça y était, mais Matt a fait un jeu formidable en faisant dévier le ballon pour ensuite l'attraper», a dit Levy.

«Cette victoire va certainement nous faire du bien. Nous venons de passer un gros test. Les choses n'allaient pas très bien pour nous», a-t-il ajouté, en référence au Super Bowl.

Les Bills présentent maintenant un dossier de 2-0, alors que celui des Cowboys est de 0-2. Aucune équipe dans l'histoire n'a perdu ses deux premiers matches pour ensuite remporter le Super Bowl.

Cards 17 Redskins 10

Les Redskins de Washington (1-1) ont non seulement perdu le match 17-10 aux mains des Cards de Phoenix (1-1), mais ils ont aussi perdu leur quart-arrière Mark Rypien.

Rypien a subi une foulure du genou droit au deuxième quart, lorsqu'il a lui-même porté le ballon pour un gain de cinq verges. Il a été projeté au sol par le plaqueur Eric Swann; pendant que les deux joueurs roulaient l'un sur l'autre, le genou de Rypien est resté coincé sous sa hanche. Les Redskins en sauront plus long sur

la gravité de la blessure après des examens aujourd'hui.

Jets 24 Dolphins 14

A Miami, Boomer Esiason a complété deux passes de touché et totalisé plus de 300 verges par la passe pour une deuxième semaine consécutive, dans la victoire de 24-14 des Jets de New York (1-1) contre les Dolphins (1-1).

Esiason, qui à 32 ans tente de relancer sa carrière avec les Jets, a aussi inscrit un touché sur une course de quatre verges. Il a complété 22 de ses 33 passes pour 323 verges. Avant cette saison, il n'avait pas connu de match de 300 verges depuis la première rencontre de 1991.

L'ailier espacé Rob Moore a saisi six passes pour 124 verges - son deuxième match consécutif de plus 100 verges.

Dans les autres matches au programme, les Rams de Los Angeles ont blanchi Pittsburgh 27-0, la Nouvelle-Orléans a vaincu Atlanta 34-31, Indianapolis a disposé de Cincinnati 9-6, Philadelphie a pris la mesure de Green Bay 20-17, Houston a écrasé Kansas City 30-0, Minnesota a difficilement disposé de Chicago 10-7, Detroit a

vaincu la Nouvelle-Angleterre 19-16 en prolongation, les Giants de New York ont battu Tampa Bay 23-7 et les Broncos sont demeurés

invaincus en disposant de San Diego 34-17.

HORS-JEU

Vélo de montagne

GRANBY(AB)— Charles-Antoine Dubé a mis un terme de belle façon à sa première saison de compétition de vélo de montagne quand il a remporté le titre chez les juniors B, lors du Championnat québécois présenté dans la région de Victoriaville.

Dubé, un porte-couleurs du club Breault bicycles de Granby, l'a emporté par plus de 30 secondes sur son plus proche rival lors d'un critérium de 15 kilomètres.

Le jeune cycliste de 15 ans, qui passera chez les juniors A la saison prochaine, a terminé septième au classement cumulatif de la saison et ce, malgré qu'il ait raté trois des épreuves de la série du Québec. Il avait de plus participé à la Coupe du Monde à Bromont en

juillet dernier où il avait pris le 16e rang chez les juniors (A et B confondus).

«Je suis satisfait de ma saison mais je compte faire beaucoup mieux l'an prochain. Je vais m'entraîner davantage cet automne et cet hiver pour être plus en forme le printemps prochain», a fait savoir Dubé, quelques instants avant de sauter sur son vélo.

Par ailleurs, d'autres Granbyens ont fait belle figure dans les Bois-Francs.

C'est le cas notamment de Kim Huard, deuxième chez les cadettes à l'issue d'un critérium de 6 kilomètres, et de Sandra Huard, deuxième également, chez les juniors, lors d'un critérium de 15km. Sandra Huard a devancé de peu Julie Marcoux, de Bromont.

Les Vics démarrent la saison sur une bonne note

Denis Poissant

GRANBY

C'était la grande rentrée, hier, à l'aréna Léonard-Grondin pour les Vics AA de la zone Yamaska-Missisquoi.

On a fait ses devoirs tout l'été afin d'être en pleine forme pour une autre saison de hockey mineur. On a fait des «push-up», levé des haltères, couru afin d'avoir du souffle plein les poumons. Car la saison sera longue. Près de huit longs mois à butiner d'une patinoire l'autre, inlassablement.

Ils sont prêts, les parents...

Leurs cris étaient presque à point, lors du match opposant les Vics atomes aux Faucons de Sherbrooke. On manquait un peu de synchronisme, mais la saison est jeune, les encouragements vont s'améliorer, aucune raison de s'inquiéter.

Debout derrière les gradins, Claude Roy était un de ceux qui criait le plus fort. «Let's go les boys!» Son gars, Marc-André, devait sûrement l'entendre quand il sautait sur la glace. «Ce sont encore nos petits bouttes, dit-il en lorgnant le match. Il faut les encourager, ils en ont besoin à cet âge.»

Les parents aussi ont besoin de



L'entraîneur des Vics atomes AA, Guy Bouffard, a vu sa troupe rater quelques bonnes chances de marquer dans un revers de 1-0 lors du match d'ouverture.

photo Richard Chagnon

petites tapes sur les épaules. «Si on compte les pratiques, les jeunes jouent de quatre à cinq fois par semaine. L'année passée j'ai assisté à 95% des rencontres. Cette année, ce sera environ 80%.»

Comme les autres parents, il aime ça. Et n'hésite pas à ouvrir grand le portefeuille... «Avec les affilages de patin, l'équipement et tout le reste, cela doit coûter près de 1500 \$ par saison», admet-il. «Sans compter la bière...»

Comme tous les autres, il doit se frotter les mains de temps en temps pour les réchauffer. Quand on aime ça, on oublie le froid. On

sirote un café, parfaitement heureux, comblé.

C'était toujours 0-0 en fin de

troisième quand les Faucons ont compté le seul but du match, au grand malheur des nombreux papas et des nombreuses mamans. De justesse, les Vics ont baissé pavillon, 1-0. Après avoir mené pendant presque toute la partie, rasant plusieurs chances, ils ont vu leurs adversaires prendre le dessus petit à petit en troisième période.

Mais pas de quoi désespérer. Il reste 27 autres parties, sans compter les tournois.

On est prêt, les poumons gonflés.

Autres résultats

Les Vics ont toutefois eu plus de veine dans les autres parties au programme avec un deux gains et une nulles.

Francis Lemieux, Philippe Choinière et David St-Onge ont touché la cible dans la victoire de la formation pee-wee par la marque de 3-2.

Les Vics midgets ont pour leur part disposé de Sherbrooke 5-4. Francis Cléroux a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts alors que Georges Gélinau a récolté un filet et une aide. Benoit Poutre et Pascal Duhamel ont complété le pointage pour les Vics.

Du côté des bantams, Sylvain Casavant a dirigé l'attaque des Vics avec deux buts dans un match nul de 3-3. Ses compagnons de ligne Nicolas Campbell et Stéphane Massé ont obtenu deux passes chacun tandis que Nicolas Coriveau a enfilé l'autre but de la troupe granbyenne.

Enfin, dans des matches du calendrier pré-saison, les Vics bantams BB ont battu Sherbrooke 6-5, les midgets ont annulé 2-2, les atomes ont perdu 7-3 et les pee-wees se sont inclinés 6-1.

Voici une offre qui va vous arrêter...

Pendant une période limitée, Speedy paie les taxes sur toutes les réparations de freins. Et si on ajoute que Speedy accepte les garanties de la concurrence, vous avez toutes les raisons d'arrêter chez Speedy pour vos freins.

*Speedy offre un rabais égal à la somme de la TPS et la TVQ, là où ces taxes s'appliquent.

Appelez-nous pour voir.

Silencieux
Speedy
Freins

436, rue Principale, Granby
(au coin de la rue St-Louis)
(514) 378-4629

Pour connaître la succursale la plus près de chez vous, consultez les Pages Jaunes. 26 succursales au Québec.

PROMOTION SEPTEMBRE 1993

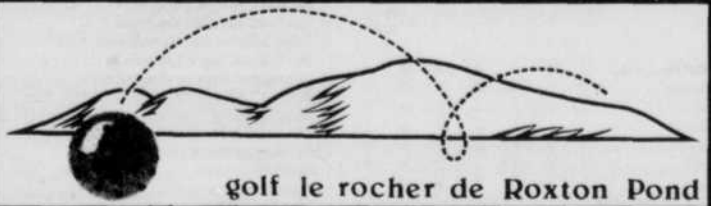
SPÉCIAL
Golf et voiturette électrique

20\$

Du lundi au vendredi,
excepté jours fériés,
jusqu'au 30 septembre 1993
Sur réservation seulement
777-5888



* Golf seulement 14.95 \$
Salle disponible pour réception
dans le temps des fêtes



golf le rocher de Roxton Pond

821, Rang 4, ROXTON POND

Beauchemin met la main sur le championnat des pros

TERREBONNE
Presse Canadienne

Yvan Beauchemin est le nouveau champion des golfeurs professionnels du Québec. Il a remporté le titre, samedi, au club Le Mirage de Terrebonne, après une lutte serrée en compagnie de Claude Tremblay, de l'Épiphanie. Le professionnel du club Cedarbrook a tenu le coup durant

trois jours pour finalement présenter une fiche cumulative de 210 (74 hier), trois sous la normale, deux coups devant Tremblay.

Il a empoché du même coup la bourse principale de 6000 \$ des 35 000 \$ à l'enjeu, et est passé de la 17e à la huitième place au classement général, avec 150,60 points.

Stéphane Talbot (Royal Bromont), champion en titre, a dû se contenter de la troisième place

avec un total de 215 (la normale hier), à égalité avec Eric Mercier, de Laval-sur-le-Lac. Talbot demeure toutefois au premier rang du classement général, avec 198,5 points

Rémi Bouchard (Le Mirage), est cinquième à 216, deux coups devant Serge Thivierge (Laval-sur-le-Lac) et Joey Bissegger (Candiac).

Damon Hill passe, Prost casse

MONZA
Associated Press

A l'ain Prost devra patienter encore un peu pour conquérir définitivement son quatrième titre de champion du monde de Formule 1. Menant depuis le départ le Grand Prix d'Italie à Monza, il a été contraint hier à l'abandon à quatre tours de la fin (moteur cassé) et

a laissé gagner son coéquipier britannique Damon Hill (Williams-Renault), devant le Français Jean Alesi (Ferrari) et l'Américain Michael Andretti (McLaren-Ford).

Toujours en tête du classement provisoire du championnat du monde des pilotes avec 81 points, Prost ne compte plus que 23 points d'avance sur Hill.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	87	56	609	—
Montréal	82	61	574	5
St. Louis	79	64	552	8
Chicago	72	72	500	15½
Pittsburgh	65	78	455	22
Florida	60	83	419	27
New York	48	95	335	39

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	91	53	632	—
San Francisco	89	53	627	1
Houston	78	66	536	14
Los Angeles	72	70	508	18
Cincinnati	69	75	479	22
Colorado	56	88	388	35
San Diego	56	88	388	35

LIGUE NATIONALE LES MENEURS					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	122	489	70	175	358
Bonds SF	139	477	111	161	338
Jefferies StL	125	483	78	163	337
Grace Chi	139	531	75	172	324
RbThompson SF	116	450	78	146	324
Merced Pt	125	420	67	132	321
Bagwell Hou	142	535	76	171	320
Kruk Phi	135	478	90	151	316
JBell Pt	140	556	93	173	311
Sandberg Chi	116	452	66	140	310

LIGUE AMÉRICAINNE				
Partie en soirée non couvrée SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff
Toronto	81	63	563	—
New York	79	65	548	2
Baltimore	78	64	548	2
Detroit	75	69	521	6
Boston	73	69	515	7
Cleveland	68	76	472	13
Milwaukee	61	83	423	20

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff
Chicago	80	62	563	—
Texas	77	66	538	3½
Kansas City	74	68	522	6
Seattle	73	69	515	7
California	63	79	443	17
Minnesota	61	82	423	19½
Oakland	56	84	400	23

SECTION OUEST					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	140	489	94	182	372
Molitor Tor	142	561	109	190	339
Lofton Cle	135	522	106	169	324
Baerga Cle	142	577	102	185	321
Thomas Chi	138	497	99	159	320
Alomar Tor	137	533	100	170	319
O'Neil NY	129	456	64	143	314
Hamilton Mil	119	467	70	146	313
LJohnson Chi	130	482	68	151	313
Palmeiro Tex	141	528	115	164	311

LIGUE AMÉRICAINNE LES MENEURS					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	140	489	94	182	372
Molitor Tor	142	561	109	190	339
Lofton Cle	135	522	106	169	324
Baerga Cle	142	577	102	185	321
Thomas Chi	138	497	99	159	320
Alomar Tor	137	533	100	170	319
O'Neil NY	129	456	64	143	314
Hamilton Mil	119	467	70	146	313
LJohnson Chi	130	482	68	151	313
Palmeiro Tex	141	528	115	164	311

LIGUE AMÉRICAINNE LES MENEURS					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	140	489	94	182	372
Molitor Tor	142	561	109	190	339
Lofton Cle	135	522	106	169	324
Baerga Cle	142	577	102	185	321
Thomas Chi	138	497	99	159	320
Alomar Tor	137	533	100	170	319
O'Neil NY	129	456	64	143	314
Hamilton Mil	119	467	70	146	313
LJohnson Chi	130	482	68	151	313
Palmeiro Tex	141	528	115	164	311

LIGUE AMÉRICAINNE LES MENEURS					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	140	489	94	182	372
Molitor Tor	142	561	109	190	339
Lofton Cle	135	522	106	169	324
Baerga Cle	142	577	102	185	321
Thomas Chi	138	497	99	159	320
Alomar Tor	137	533	100	170	319
O'Neil NY	129	456	64	143	314
Hamilton Mil	119	467	70	146	313
LJohnson Chi	130	482	68	151	313
Palmeiro Tex	141	528	115	164	311

LIGUE AMÉRICAINNE LES MENEURS					
Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Olerud Tor	140	489	94	182	372
Molitor Tor	142	561	109	190	339
Lofton Cle	135	522	106	169	324
Baerga Cle	142	577	102	185	321
Thomas Chi	138	497	99	159	320
Alomar Tor	137	533	100	170	319
O'Neil NY	129	456	64	143	314
Hamilton Mil	119	467	70	146	313
LJohnson Chi	130	482	68	151	313
Palmeiro Tex	141	528	115	164	311

AU MONTICULE								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Barnes, Brian	2	5	3	92.1	43	41	54	4.19
Boucher, Denis	1	0	0	11.0	2	0	7	1.64
Fassero, Jeff	10	4	1	118	32	49	112	2.44
Butch Henry	1	0	0	9	2	1	3	2.00
Heredia, Gil	3	2	1	42.2	17	8	27	3.59
Hill, Ken	9	5	0	170	53	66	83	2.80
Martinez, Dennis	14	8	1	204	90	59	125	3.96
Nabholz, Chris	7	8	0	101	52	55	60	4.62
Rojas, Mel	5	8	10	79.0	27	27	41	3.08
Rueter, Kirk	7	0	0	74.0	19	16	28	2.31
Scott, Tim	5	2	1	68.2	18	30	60	2.36
Shaw, Jeff	1	7	0	87.0	39	29	46	4.03
Wetzeland, John	9	3	36	76.1	13	24	101	1.53

LANCEURS PRÉVUS								
LIGUE NATIONALE								
Parties d'hier non comprises								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Philadelphie (Greene 13-3) à New York (Jones 2-2)								
Houston (Drabek 8-15) au Colorado (Reynoso 9-10)								
Los Angeles (Martinez 9-10) à San Diego (Ashby 2-9)								
Chicago (Hibbard 12-11) à San Francisco (Sanderson 3-1)								

LIGUE AMÉRICAINNE								
Parties d'hier non comprises								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Baltimore (Rhodes 4-4) à Boston (Dopson 7-10)								
Oakland (Witt 10-12) à Minnesota (Bunnett 1-1)								
New York (Jean 1-1) à Milwaukee (Navarro 10-9)								
Cleveland (Mesa 10-10) au Texas (Brown 12-11)								
Chicago (Belcher 3-4) à Kansas City (Appier 15-6)								
Seattle (Bosio 8-7) en Californie (Langston 15-7)								

LIGUE INTERNATIONALE AAA								
SÉRIES ÉLIMINATOIRES								
Finale 3 de 5								
Partie d'hier non comprise								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Rochester 7 Charlotte 3 (Rochester mène 1-0)								
Dimanche, 12 septembre								
Rochester à Charlotte								
Lundi, 13 septembre								
Charlotte à Rochester								
Mardi, 14 septembre								
x-Charlotte à Rochester								
Mercure, 15 septembre								
x-Charlotte à Rochester								
x-si nécessaire								

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE								
SÉRIES ÉLIMINATOIRES								
DEMI-FINALE, 4 DE 7								
Parties d'hier non comprises								
Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Dimanche, 12 septembre								
Sherbrooke 9 Fleurimont 0 (Sherbrooke mène la série 3-0)								
DEMI-FINALE 3 de 5								
Jedi, 9 septembre								
Victoriaville 6 Granby 7								
Dimanche, 12 septembre								
Granby 3 Victoriaville 4 (La série est égale 1-1)								
Doublets : Olerud, Toronto, 49; White, Toronto, 40; Palmeiro, Texas, 38; Joyner, Kansas City, 34; Puckett, Minnesota, 34; Greenwell, Boston, 33; Belle, Cleveland, 32; Griffey Jr, Seattle, 32; O'Neil, New York, 32; Carter, Toronto, 32.								
Triplets : LJohnson, Chicago, 13; Cora, Chicago, 11; Hulse, Texas, 10; Lofton, Cleveland, 8; McRae, Kansas City, 8; Cuyler, Detroit, 7; Fernandez, Toronto, 7.								
Circuits : Gonzalez, Texas, 43; Thomas, Chicago, 41; Griffey Jr, Seattle, 40; Palmeiro, Texas, 35; Belle, Cleveland, 34; Tetterton, Detroit, 31; Salmon, California, 30; Carter, Toronto, 30.								
Doublets volés : Lofton, Cleveland, 63; Polonia, California, 48; Curtis, California, 45; Alomar, Toronto, 45; RHenderson, Toronto, 43; LJohnson, Chicago, 34; White, Toronto, 29.								
Lanceurs (15 décisions) : Key, New York, 16-5, 762, 2.98; Wickman, New York, 12-4, 750, 4.26; Mussina, Baltimore, 14-5, 737, 4.23; McDowell, Chicago, 21-8, 724, 3.31; Aggier, Kansas City, 15-6, 714, 2.83; Fernandez, Chicago, 17-7, 708, 3.07; Langston, California, 15-7, 682, 2.78.								
Retraits : RJohnson, Seattle, 262; Guzman, Toronto, 172; Langston, California, 168; Cone, Kansas City, 167; Finley, California, 162; Eldred, Milwaukee, 156; Appier, Kansas City, 156.								
Victoires protégées : Montgomery, Kansas City, 42; DWard, Toronto, 38; Henke, Texas, 36; RHenderson, Chicago, 34; Russel, Boston, 33; Eckersley, Oakland, 32; Olson, Baltimore, 29; Aguilera, Minnesota, 29.								

LE RENDEMENT DES EXPOS							
AU BÂTON							
Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alex, Moises	470	66	132	81	17	17	281
Berry, Sean	252	42	64	45	14	10	254
Bolick, Frank	213	25	45	24	4	0	211
Cordero, Wilfredo	423	51	106	45	8	11	251
DeShields, Delino	420	66	127	25	2	34	302
Fletcher, Darin	347	27	91	54	8	0	262
Frazier, Lou	166	26	49	13	1	16	295
Grisson, Marquis	549	88	159	84	17	40	290
Lansing, Mike	441	57	120	37	3	20	272
Marrero, Oreste	66	10	16	4	1	1	242
Montoyo, Charlie	1	0	1	0	0	0	1.000
Ready, Randy	96	16	24	7	1	2	250
Siddall, Joe	15	0	2	1	0	0	133
Spehr, Tim	66	8	13	7	1	1	197
VanderWal, John	194	31	46	28	5	6	233
Walker, Larry	435	76	120	80	20	24	276
White, Rondell	24	3	4	4	1	0	167

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL							
SECTION EST							
Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	11	8	3	0	378	272	16
Hamilton	11	4	7	0	186		

Les Bisons débute leur saison à domicile par une victoire de 3-1 contre Sherbrooke

GRANBY



André Bilodeau

Les Bisons de Granby ont remporté un deuxième match en autant de départs cette saison quand ils ont vaincu les Faucons de Sherbrooke 3-1, hier soir, au

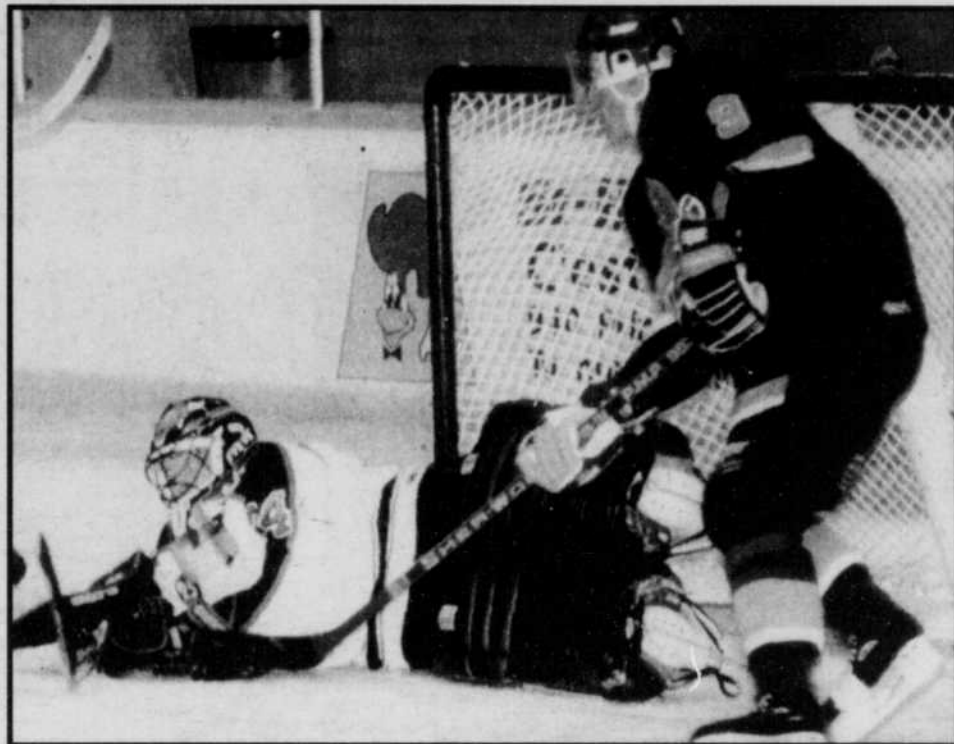
Palais des sports, devant 1194 spectateurs, ouvrant ainsi leur calendrier local sur une bonne note.

Eric Bertrand et Yannick Perron, tous deux leur premier filet de la campagne, au deuxième tiers, et David Lessard, son deuxième, ont fait scintiller la lumière rouge pour les vainqueurs. Steven Lowe a répliqué pour les perdants tard en troisième.

Les Bisons ont tiré 37 fois sur Hugo Hamelin tandis que les visiteurs décochaient 27 lancers sur Steve Plouffe.

Si Hugo Hamelin a été la figure dominante des Faucons au cours des deux premières périodes, on peut dire que Steve Plouffe a tiré son épingle du jeu au dernier engagement quand il a fait face à 16 tirs. Il n'a cédé qu'une seule fois, soit devant Lowe, un tir inoffensif qui s'est faufilé un chemin entre les jambières du gardien granbyen, agenouillé.

Les joueurs appelés à écouler les punitions du côté des Bisons se



Les deux gardiens ont offert une solide performance. Steve Plouffe, des Bisons, s'est illustré à quelques occasions en première période, dont cette fois-ci face à Christian Dubé, des Faucons.

photo Richard Chagnon

sont aussi fort bien tiré d'affaires, surtout en troisième période quand ils ont eu à jouer à trois contre cinq pendant 15 secondes et à court d'un homme durant 4min45, soit pendant la punition majeure de Serge Aubin, chassé pour assaut.

Le capitaine Alain Côté et David Lessard, en tête, ont tout simplement été formidables durant ces infériorités numériques. Lessard, pour un, s'est même payé le luxe de tromper la vigilance de Hamelin, durant une punition à Martin Bélanger. Le 25 des Bisons

a soutiré la rondelle au défenseur Daniel Villeneuve à la ligne bleue des Faucons et s'est présenté seul devant Hamelin qu'il a habilement déjoué. Ce but sans aide, dans la huitième minute de la troisième période, procurait les devants 3-0 aux locaux et jetaient du même coup la frénésie dans la foule.

Élans partagés

Les élans ont été partagés au premier tiers, chacune des équipes ratant sa part de chances de

s'inscrire au pointage.

Il faut préciser que les deux gardiens en présence ont bien répondu à l'appel, multipliant les arrêts.

Hamelin a été le plus occupé des deux, faisant face à 11 tirs, comparativement à neuf pour son opposant.

Hamelin a réussi ses meilleurs coups dans la 14e minute de jeu, pendant une pénalité à son coéquipier Rock Isabel, quand il a volé Martin Rozon et Martin Bélanger de buts presque certains.

La chance lui a aussi souri dans

les minutes qui ont suivi quand la rondelle s'est promené sur la ligne rouge. Quelques instants plus tard, Maxime Blouin se faisait à son tour frustrer par Hamelin.

Bien que moins occupé, Plouffe a également eu à se surpasser au cours du premier vingt, en particulier contre Christian Dubé qui avait saisi une rondelle libre devant le filet. Les Faucons jouaient à ce moment à court d'un homme.

Les Bisons marquent

Les hommes de Blair Mackasey ont finalement brisé la glace en deuxième période, se donnant les devants 2-0.

Comme il l'a fait en première période, Hugo Hamelin a été époustouflant. N'eût été de son brio, les Faucons auraient regagné leur vestiaire en déficit de plusieurs buts.

La gardien originaire de Granby a fait face à 16 tirs, dont plusieurs se sont arrêtés dans sa mitaine.

Eric Bertrand a inscrit son premier filet de la campagne à 10:41, sur des aides de Dominic Grand-Maison et Steve Plouffe, qui n'a reçu que deux maigres tirs.

Yannick Perron devait marquer son premier filet à vie dans la Ligue junior majeur, moins de six minutes plus tard, avec l'aide d'un très beau tir dans le haut du filet, un lancer décoché du cercle droit de mise en jeu. Patrick Lamoureux et Martin Bélanger ont amassé des aides sur le jeu.

Les Yankees juniors rossés 11-1 par Drummondville

GRANBY



Denis Poissant

Ils avaient faim, les Olympiques de Drummondville, hier. Ils ont rempli leur panse en bouffant les Yankees de Granby 11-1, et pris une avance de 3-1 dans la finale

4 de 7 de la Ligue junior de l'Estrie.

Le match n'a duré que cinq manches, puisque les Olympiques avaient une avance de dix points.

Au début de la rencontre, rien ne semblait indiquer que les Yankees allaient s'effondrer. Les deux

minutes. Tout un contraste avec les 4e et 5e manches des Olympiques, qui ont envoyé 10 frappeurs à la plaque dans chacune d'elles!

Un match à oublier. Un deuxième, en fait, car samedi, les Yankees ont perdu 13-4 à Drummondville. «Nos lanceurs en arrachent de ce temps-là. Ils ont des maux de bras», a admis l'entraîneur Michel Roger. Même Yvon April, le meilleur artiller de la ligue cette année, a du plomb dans l'aile. «Samedi il a commencé le match et il n'a duré qu'une manche, en donnant sept points», a raconté Michel Roger, un peu découragé. «L'attaque est là», a-t-il rappelé à plusieurs reprises. Mais la défensive cafouille. «Aujourd'hui on a fait plusieurs erreurs mentales. C'est pire qu'une balle qui te passes entre les deux jambes.»

Tout a pourtant bien commencé pour les Yankees. En deuxième, ils ont profité d'une maladresse de l'arrêt-court des Olympiques, Stéphane Parenteau, pour inscrire le premier point de la partie. Installé au troisième après un coup sûr, un mauvais lancer et un optionnel,

Richard Couture n'a eu qu'à trotter jusqu'au marbre. En plus de jongler avec la balle, Parenteau a lancé tout croche au premier.

Ayant un petit creux dans le ventre, les Olympiques ont avalé les Yankees en 4e manche. Tout rond.

Pascal Hamel a parti la fête en cognant un double de deux points qui donnait l'avance à Drummondville. Deux autres coups sûrs ont suivi, deux autres points. Le lanceur Richard Masters ne l'avait définitivement plus, et Yvon April est venu le remplacer au monticule. En vain. Les Olympiques ont continué à cogner tout ce qui bougeait. La défensive granbyenne, elle, avait la tête dans les nuages. Avec des coureurs aux extrémités, celui du premier a tenté de voler le deuxième. On lance au deuxième. Trop tard. Celui du troisième vient compter. Après un mauvais lancer et un but sur balles, même scénario! On lance au 2e, et le coureur du 3e vient marquer... 6-1.

Inutile de raconter la cinquième manche. Relisez le dernier paragraphe. C'est sensiblement la même chose...

Le cinquième match de la série aura lieu mardi, à Drummondville, où les Yankees feront face à l'élimination.

Les Yankees seniors perdent aussi

Les Yankees seniors n'ont guère été plus chanceux en s'inclinant 4-3 aux mains des Phillies de Victoriaville dans la deuxième manche de la série demi-finale de la Ligue de baseball senior de l'Estrie.

Le Canadien retranche 23 joueurs

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Le Canadien a réduit ses effectifs, hier, en retranchant 23 joueurs. Douze d'entre-eux poursuivront leur entraînement sous la direction du pilote des Canadiens de Fredericton, Paulin Bordeleau, tandis que 11 recrues retourneront prochainement à leur équipe junior.

Les gardiens Martin Brochu et Eric Raymond, les défenseurs Marc Laniel, Sylvain Lapointe,

C'est un grand chelem du lanceur gagnant Serge Marcoux qui a fait la différence dans ce match.

Richard Edwards a bien fait au monticule pour les Yankees en n'allouant que cinq coups sûrs en six manches de travail alors que la troupe granbyenne a obtenu 10 coups sûrs contre Marcoux.

Le troisième match de cette série prendra place demain soir, à 20h, à Granby.

RÉSULTATS

BASEBALL LIGUE AMÉRICAINE	Victoriaville 7 Beauport 3 Drummondville 3 Shawinigan 5 Hull 7 St-Hyacinthe 1
HOCKEY LHJM	St-Hubert 3 Cowansville 6
FOOTBALL LNF	Rangers LA 17 Seattle 13(4e)
Granby 3 Sherbrooke 1 Chicoutimi 8 Lével 5 Verdun 5 St-Jean 3	



CET AUTOMNE **MEUBLES GEMO** chez

RIEN À PAYER AVANT 1994 *

* Pour clients qualifiés

Nous pensons
MATELAS



Fermeture éclair

FINIES LES SURPRISES!

Vérifiez vous-même
l'intérieur de votre matelas

**Matelas
CAPRICE**
garanti 25 ans

spécial
459\$

Matelas CAPRICE 54 po

- 510ressorts
- supports latéraux qui empêchent les côtés de s'affaisser
- centre renforcé par un isolant de fibres synthétiques
- superbes tissus polyester multipiqués sur deux couches de mousse confort

fleur-de-lis
fabriqués
au Québec



Matelas
Orthopédique
du Québec Inc.

Matelas CHIRO 312 - 39 po

spécial
139\$

Garanti 15 ans

**Matelas
EXTRAPEDIC PLUS - 54 po**

spécial
199\$

Garanti 15 ans

**Matelas
ORTHOPEDIC - 54 po**

spécial
299\$

Garanti 20 ans **580
ressorts**

Nouvelles heures d'ouverture:
lundi, mardi, mercredi de 8 h 30 à
17 h 30; jeudi et vendredi de 8 h 30
à 21 h; samedi de 9 h à 17 h

Quantités limitées

LA VOIX DE L'EST — lundi 13 septembre 1993

MEUBLES GEMO

LA PLACE POUR ÉCONOMISER

727, rue Cowie, Granby

378-9300

OUVERT TOUS
LES LUNDIS



Carte de crédit

MEUBLES GEMO

disponible

L103945